

Chambre des Représentants

SESSION 1977-1978.

BUDGET

du Ministère des Affaires étrangères,
du Commerce extérieur
et de la Coopération au Développement
pour l'année budgétaire 1978.

INDEX.

	Pages
Projet de loi	3

TABEAU DE LA LOI.

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères	8
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur	8
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement	10
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises	12
Section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.	12
Section 32. — Coopération au Développement	20
Section 33. — Politique scientifique	28
Titre II. — Dépenses de capital :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères	30
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur	30
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement	30
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises	32
Section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.	32
Section 32. — Coopération au Développement	34
Titre IV. — Section particulière :	
I. — Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur	38
II. — Secteur Coopération au Développement	40

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1977-1978.

BEGROTING

van het Ministerie van Buitenlandse Zaken,
Buitenlandse Handel
en Ontwikkelingssamenwerking
voor het begrotingsjaar 1978.

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Wetsontwerp	3

WETSTABEL.

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken	9
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel	9
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking	11
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden	13
Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	13
Sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking	21
Sectie 33. — Wetenschapsbeleid	29
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken	31
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel	31
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking	31
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden	33
Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	33
Sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking	35
Titel IV. — Afzonderlijke sectie :	
I. — Sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	39
II. — Sector Ontwikkelingssamenwerking	41

PROGRAMME JUSTIFICATIE.

Titre I. — Dépenses courantes :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères	45
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur	49
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement	53
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises	57
Section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.	60
Section 32. — Coopération au Développement	82
Section 33. — Politique scientifique	101

Titre II. — Dépenses de capital :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères	102
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur	103
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement	103
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises	104
Section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.	105
Section 32. — Coopération au Développement	107

Titre IV. — Section particulière :

I. — Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur	114
II. — Secteur Coopération au Développement	120

ANNEXES.

I. — Tableau synthétique des cadres et des effectifs (Affaires étrangères et Commerce extérieur)	124
II. — Tableau synthétique des cadres et des effectifs (Coopération au Développement)	127
III. — Tableau contenant le projet d'affectation des bénéfices de la Loterie nationale	128

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Bladz.

Titel I. — Lopende uitgaven :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken	45
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel	49
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking	53
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden	57
Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	60
Sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking	82
Sectie 33. — Wetenschapsbeleid	101

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken	102
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel	103
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking	103
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden	104
Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	105
Sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking	107

Titel IV. — Afzonderlijke sectie :

I. — Sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	114
II. — Sector Ontwikkelingssamenwerking	120

BIJLAGEN.

I. — Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting (Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel)	124
II. — Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting (Ontwikkelingssamenwerking)	127
III. — Tabel houdende het ontwerp van bestemming der winsten van de Nationale Loterij	128

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Affaires étrangères, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Commerce extérieur, de Notre Ministre de la Coopération au Développement, de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, de Notre Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II).****Article 1.**

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement afférentes à l'année budgétaire 1978 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs.)

	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonomancerings- kredieten	
TITRE I. Dépenses courantes	13 928,5	—	—	TITEL I. Lopende uitgaven.
TITRE II. Dépenses de capital	3 145,7	1 584,7	1 318,1	TITEL II. Kapitaaluitgaven.
Total Titres I et II.	17 074,2	1 584,7	1 318,1	Totaal Titels I en II.

Les crédits sont énumérés aux titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

**Dispositions particulières
relatives aux dépenses courantes.****Art. 2.**

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds suc-

WETSONTWERP

ROUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Buitenlandse Zaken, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Buitenlandse Handel, van Onze Minister van Ontwikkelingssamenwerking, van Onze Staatssecretaris voor Begroting, van Onze Staatssecretaris voor Streekeconomie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

**Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en de kapitaaluitgaven (Titel II).****Artikel 1.**

Voor de uitgaven van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1978 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank.)

Die kredieten worden opgesomd onder de titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

**Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende uitgaven.****Art. 2.**

Gezien het dringend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het

cessives d'un montant ne dépassant pas 250 000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et des dépenses à caractère social.

Il en est de même pour les allocations en faveur des cercles culturels et sportifs créés parmi le personnel du Département des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement.

Art. 3.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer des créances ne dépassant pas 40 000 francs.

Art. 4.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 50 000 000 de francs chacune, peuvent être consenties au comptable extraordinaire du Département chargé du paiement des bourses d'études et de stages.

Au moyen de ces avances, le comptable extraordinaire du Département est autorisé à payer des créances ne dépassant pas 60 000 francs.

Art. 5.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 10 millions de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires de la Coopération au Développement.

Au moyen de ces avances, ces comptables extraordinaires sont autorisés à payer des créances ne dépassant pas 100 000 francs, sauf autorisation préalable du Ministre de la Coopération au Développement ou de ses délégués.

Art. 6.

Par dérogation à l'article 17 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le paiement des allocations de naissance, des indemnités pour frais funéraires, des allocations pour prestations supplémentaires et irrégulières et de l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux, s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la même loi.

Art. 7.

Dans la limite des ouvertures de crédits accordées, des fonds peuvent être mis à la disposition des comptables de la Coopération au Développement exerçant à l'étranger, pour leur permettre d'y effectuer les dépenses nécessaires et limitées aux objets mentionnés dans le présent budget.

Il sera rendu compte annuellement de ces opérations.

Rekenhof mogen achtereenvolgende geldvoorschotten worden toegestaan van hoogstens 250 000 frank, die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulp gelden en uitgaven van sociale aard.

Hetzelfde geldt voor de toelagen ten bate van de culturele en sportkringen, onder het personeel van het Departement van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking opgericht.

Art. 3.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

De buitengewone rekenplichtigen van het Departement worden gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te betalen welke 40 000 frank niet te boven gaan.

Art. 4.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, kunnen geldvoorschotten, tot een maximumbedrag van 50 000 000 frank elk, toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtige van het Departement, belast met de betaling van studie- en stagebeurzen.

De buitengewone rekenplichtige van het Departement wordt gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te betalen welke 60 000 frank niet te boven gaan.

Art. 5.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 miljoen frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van de Ontwikkelingssamenwerking.

Deze buitengewone rekenplichtigen worden gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te betalen welke 100 000 frank niet te boven gaan, tenzij voorafgaandelijke toelating van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking of zijn afgevaardigden.

Art. 6.

Bij afwijking van artikel 17 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, gebeurt de betaling van de geboortetoelagen, van de vergoedingen voor begrafeniskosten, van de toelagen voor bijkomende en onregelmatige prestaties en van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen overeenkomstig de regels, bepaald in artikel 23 van dezelfde wet.

Art. 7.

Binnen de perken van de toegestane kredietopeningen, mogen fondsen ter beschikking gesteld worden van de rekenplichtigen van de Ontwikkelingssamenwerking die hun ambt in het buitenland uitoefenen, om hen te veroorloven de nodige uitgaven, beperkt tot de doeleinden vermeld in deze begroting, te doen.

Jaarlijks zullen deze verrichtingen verantwoord worden.

Art. 8.

Le Ministre de la Coopération au Développement est autorisé à affecter à des dépenses de coopération en personnel et d'assistance en faveur des pays en voie de développement auxquels le Gouvernement belge apporte une coopération technique en personnel, les sommes versées par les Gouvernements des pays assistés, à titre d'intervention dans le coût des techniciens belges mis à leur disposition. Les comptables locaux qui percevront ces recettes peuvent les utiliser pour effectuer les dépenses dont il s'agit dans les conditions prévues par l'article précédent.

Art. 9.

Les crédits provisionnels inscrits aux articles 01.01 des sections 31 et 32 du Titre 1 du présent budget peuvent être répartis, selon les besoins, par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés du même Titre.

Art. 10.

L'accord résulté de l'échange de lettres du 28 mars 1976 entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre relatif au règlement par voie de compensation, d'une part, de l'intervention de la Belgique en faveur des anciens combattants zaïrois de la guerre 1914-1918 et des invalides zaïrois de la guerre 1940-1945 et, d'autre part, du paiement par la République du Zaïre des arriérés de loyer dus à des ressortissants belges est approuvé.

**Disposition particulière
relative aux dépenses de capital.**

Art. 11.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous les chapitres V, VI et VIII du Titre II de la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

TITRE IV.

Section particulière.

Art. 12.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 3 365 600 000 francs pour les recettes et à 5 451 100 000 francs pour les dépenses.

Art. 13.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Art. 8.

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking is gemachtigd de bedragen, door de Regeringen van de bijgestane landen gestort als tussenkomst in de kosten van de te hunner beschikking gestelde Belgische technici, te besteden aan uitgaven voor samenwerking met personeel en bijstand ten bate van de ontwikkelingslanden waaraan de Belgische Regering technische bijstand met personeel verleent. De plaatselijke rekenplichtigen die deze ontvangsten zullen innen mogen ze aanwenden om de uitgaven waarover het gaat, te doen in de voorwaarden voorzien door vorig artikel.

Art. 9.

De provisionele kredieten ingeschreven onder de artikelen 01.01 van secties 31 en 32 van Titel I van deze begroting mogen volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikelen van dezelfde Titel door middel van een koninklijk besluit.

Art. 10.

Het akkoord voortvloeiend uit de uitwisseling van brieven van 28 maart 1976 tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre in verband met de regeling bij wijze van compensatie van, enerzijds, de tussenkomst van België ten gunste van de Zaïrese oudstrijders van de oorlog 1914-1918 en de invaliden van de oorlog 1940-1945 en anderzijds, de betaling door de Republiek Zaïre van achterstallige huurgelden aan Belgische onderdanen, is goedgekeurd.

**Bijzondere bepaling
betreffende de kapitaaluitgaven.**

Art. 11.

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet-gesplitste kredieten ingeschreven onder de hoofdstukken V, VI en VIII van Titel II van deze wet naar het volgend jaar worden overgedragen onder dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

TITEL IV.

Afzonderlijke sectie.

Art. 12.

De verrichtingen op de speciale fondsen, die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 3 365 600 000 frank voor de ontvangsten en op 5 451 100 000 frank voor de uitgaven.

Art. 13.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et les comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Art. 14.

Les dépenses à imputer à charge de l'article 66.13.A. « Versements nets de la Loterie Nationale affectés au financement de programmes d'aide aux pays en voie de développement », peuvent, quel qu'en soit le montant, être effectuées au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit.

Art. 15.

Sont autorisés, à charge de l'article 60.01.A « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale », des engagements à concurrence de 4 000 000 000 de francs.

Art. 16.

Sont autorisés, à charge de l'article 60.02.A « Fonds du Commerce extérieur », des engagements à concurrence de 325 000 000 de francs.

Art. 17.

§ 1^{er}. Il est ouvert au Titre IV — Section II particulière — Secteur Coopération au développement, sous la dénomination « Fonds de la Coopération au développement », un Fonds provisoire, alimenté par des bénéfices de la Loterie nationale et destiné au financement de projets de développement économique ou social en faveur des pays en voie de développement et de leur population.

Il est disposé sur ce Fonds à l'intervention du Ministre des Finances.

§ 2. Sont versés à ce Fonds, les bénéfices nets de la Loterie nationale affectés au financement des programmes d'aide aux pays en voie de développement en vertu de l'article 1^{er} de la loi du 6 juillet 1964 relative à la Loterie nationale, modifié par la loi du 12 juillet 1976.

§ 3. Les projets financés par le Fonds peuvent consister soit en une action directe dont l'Etat assume les responsabilités, soit en prise de participation dans les entreprises publiques ou d'économie mixte à caractère bancaire et national dont la majorité du capital est détenu par des personnes de droit public et dont l'objectif est la promotion des populations rurales.

Les projets sont soumis à l'accord du Ministre qui a le budget dans ses attributions.

§ 4. Moyennant notification au Ministre des Finances, des comptes en banque à l'étranger peuvent être ouverts, en monnaie belge ou étrangère, au profit des comptables de la Coopération au développement. Ces comptes sont alimentés par prélèvements à charge du Fonds. Les opérations budgétaires sont comptabilisées à la Section particulière du budget.

Pour les projets visés au § 3 ci-avant, les comptables de la Coopération au développement sont également autorisés à effectuer, en monnaie locale, les paiements de rémunérations

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Art. 14.

De uitgaven aan te rekenen ten laste van artikel 66.13.A. « Netto'stortingen van de Nationale Loterij bestemd tot het financieren van programma's van hulp aan de ontwikkelingslanden », mogen welk het bedrag ervan ook weze, uitgevoerd worden door middel van ordonnanties van kredietopening.

Art. 15.

Worden toegelaten ten laste van artikel 60.01.A « Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie », vastleggingen ten belope van 4 000 000 000 frank.

Art. 16.

Worden toegelaten ten laste van artikel 60.02.A « Fonds van de Buitenlandse Handel » vastleggingen ten belope van 325 000 000 frank.

Art. 17.

§ 1. In Titel IV — Afzonderlijke Sectie II — Sector Ontwikkelingssamenwerking van de begroting wordt, onder de benaming « Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking », een voorlopig Fonds opgericht, gestijfd door de winst van de Nationale Loterij, bestemd tot het financieren van projecten voor economische en sociale ontwikkeling ten gunste van ontwikkelingslanden en hun bevolking.

Er wordt over dit Fonds beschikt door tussenkomst van de Minister van Financiën.

§ 2. Worden gestort aan dit Fonds, de nettowinst van de Nationale Loterij bestemd voor de hulpprogramma's aan ontwikkelingslanden, krachtens artikel 1 van de wet van 6 juli 1964 betreffende de Nationale Loterij, gewijzigd door de wet van 12 juli 1976.

§ 3. De door het Fonds gefinancierde projecten kunnen bestaan hetzij uit een rechtstreekse actie waarvan de Belgische Staat de verantwoordelijkheid opneemt, hetzij door een deelname in openbare of gemengde economische ondernemingen van bancaire en nationale aard waarvan de meerderheid van het kapitaal in handen is van personen naar publiek recht met als doel de ontplooiing van de plattelandsbevolking.

Die projecten zijn onderworpen aan het akkoord van de Minister die de begroting in zijn bevoegdheid heeft.

§ 4. Mits zij aan de Minister van Financiën worden bekend, kunnen ten gerieve van de rekenplichtigen van de Ontwikkelingssamenwerking, in het buitenland bankrekeningen in Belgische of in vreemde munt worden geopend. Deze rekeningen worden gespijsd door afboekingen ten laste van het Fonds. De begrotingsverrichtingen uitgevoerd door die rekenplichtigen worden op de Afzonderlijke Sectie van de begroting geboekt.

Voor de in § 3 hierboven bedoelde projecten worden de rekenplichtigen van de Ontwikkelingssamenwerking eveneens gemachtigd in de plaatselijke munt bezoldigingen en

et les autres dépenses du personnel qui leur sont accessoires ou similaires, ainsi que les dépenses de fonctionnement qui s'y rattachent.

Donné à Buxelles, le 27 janvier 1978.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,
L. TINDEMANS.

Le Ministre des Affaires étrangères,
H. SIMONET.

Le Ministre des Finances,
G. GEENS.

Le Ministre du Commerce extérieur,
H. DE BRUYNE.

Le Ministre de la Coopération au Développement,
L. OUTERS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,
M. EYSKENS.

Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,
H. SIMONET.

andere bijkomende of gelijkaardige personeelsuitgaven uit te keren, alsmede de er op betrekking hebbende werkingskosten.

Gegeven te Brussel, 27 januari 1978.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,
L. TINDEMANS.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
H. SIMONET.

De Minister van Financiën,
G. GEENS.

De Minister van Buitenlandse Handel,
H. DE BRUYNE.

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,
L. OUTERS.

De Staatssecretaris voor Begroting,
M. EYSKENS.

De Staatssecretaris voor Streekeconomie,
H. SIMONET.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés	Niet gesplitste kredieten
------	----------	-----------------------	---------------------------

Section 01.

Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,7
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	20,0
		21,7
		Totaux pour le § 1

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	4,2
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	10,5
		14,7
		Totaux pour le § 2
		36,4
		Totaux pour le chapitre I
		36,4
		Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères

Section 02.

Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,6
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	20,8
		22,4
		Totaux pour le § 1

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vasileggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).	12.07
—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken.	

Sectie 02.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
—	—	Totalen voor § 1.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	2,5
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	9,8
Totaux pour le § 2		12,3
Totaux pour le chapitre I		34,7
Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur		34,7

Section 03.

Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Coopération au Développement.CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,6
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	29,6
Totaux pour le § 1		31,2

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	2,2
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	9,9
Totaux pour le § 2		12,1
Totaux pour le chapitre I		43,3
Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement		43,3

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).	12.07
—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel.	

Sectie 03.

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).	12.07
—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

Section 11.

**Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,
adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises.**

**CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)**

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	14,0
	Totaux pour le § 1	14,0

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	10,0
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	8,1
	Totaux pour le § 2	18,1
	Totaux pour le chapitre I	32,1

Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises

32,1

Section 31.

Affaires étrangères et Commerce extérieur.

**CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)**

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès, les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service, ainsi que les indemnités de poste, de gérance, d'installation, etc., du personnel des carrières du Service extérieur et de Chancellerie, les allocations à des agents consulaires non rétribués et les primes de l'assurance « Soins de santé » à souscrire par le Ministre des Affaires étrangères) :	
	1. Administration centrale	545,8
	2. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales	1 898,2
		2 444,0

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

Sectie 11.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor Streekeconomie,
toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).	12.07
—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden.	

Sectie 31.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden, de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen, alsook de postvergoedingen, de vergoedingen voor ambtswaarneming, voor installatie, enz., van het personeel van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij, van de toelagen aan onbezoldigde consulaire agenten en de premies voor de verzekering « Gezondheidszorgen » af te sluiten door de Minister van Buitenlandse Zaken):	11.03
---	---	--	-------

1. Hoofdbestuur.

2. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigers bij de internationale organisaties.

— —
— —
— —

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	7,8
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux	2,0
	(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV — Section particulière, Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)	
	Totaux pour le § 1	2 453,8
	§ 2. Achats de biens non durables et de services.	
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :	
	1. Administration centrale	17,8
	2. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales	2,0
		19,8
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien ...	53,4
12.03	Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration :	
	2. Administration centrale	137,1
	3. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales	6,2
	4. Information, documentation et expansion culturelle (y compris les frais d'impression, de reliures et de fournitures)	41,0
		184,3
12.04	Location d'installations mécanographiques	1,6
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :	
	1. Administration centrale et carrières du Service extérieur et de Chancellerie (les frais de déplacement des agents des carrières du Service extérieur et de Chancellerie sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté ministériel)	112,0
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments :	
	1. Administration centrale	107,7
	2. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales (y compris les redevances)	111,0
		218,7
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :	
	1. Remise en état des locaux de l'Administration centrale : ameublement, décoration, matériel, déménagement, frais divers, etc.	8,3
	2. Frais divers résultant de l'aménagement du Palais d'Egmont	2,1
	3. Frais divers inhérents à l'occupation du Château du Stuyvenberg, du domaine du Val Duchesse et du Prieuré (organisation de conférences, gestion, fournitures, travaux, prestations de tiers, surveillance, etc.)	3,1
		13,5
	Totaux des articles 12.01 à 12.07	603,3

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		
—	—	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
—	—	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermoegensgoederen. (Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het credit worden gebracht van een bijzondere rekening, geopend op Titel IV — Afzonderlijke Sectie, Sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst, om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	11.05
—	—	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.			
—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	12.01
—	—	1. Hoofdbestuur.	
—	—	2. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties.	
—	—	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven ...	12.02
—	—	Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven :	12.03
—	—	2. Hoofdbestuur	
—	—	3. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties.	
—	—	4. Voorlichting, dokumentatie en culturele expansie (met inbegrip van drukwerken, inbindingen en benodigdheden).	
—	—	Huur van mechanografische installaties	12.04
—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.05
—	—	1. Hoofdbestuur en carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij (de verplaatsingskosten van de agenten van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij worden, voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld).	
—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen :	12.06
—	—	1. Hoofdbestuur.	
—	—	2. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties (met inbegrip van de retributies).	
—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor de inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.07
—	—	1. In orde brengen van de lokalen van het Hoofdbestuur : meubilering, versiering, materieel, verhuizing, allerhande kosten, enz.	
—	—	2. Diverse kosten in verband met de inrichting van het Egmontpaleis.	
—	—	3. Diverse kosten voortvloeiend uit het in gebruik nemen van het Stuyvenbergkasteel, het domein van het Hertoginnedal en de Priorij (organisatie van conferenties, beheer, benodigdheden, werken, prestaties van derden, toezicht, enz.).	
—	—	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste krediet-n</i>
12.20	Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux articles 11.03.2, 12.06.2 et 74.01) ...	252,0
12.21	Emigration dans le cadre du Comité Intergouvernemental pour les Migrations Européennes (C.I.M.E.) et reclassement des colons (y compris les frais de voyage) ...	2,8
12.22	Centre médical : dépenses de fonctionnement (honoraires de médecins, fournitures, etc.) ...	11,5
12.23	Fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontières du Royaume.	0,3
12.24	Fonds secrets ...	1,0
12.25	Achat de bijoux d'ordres de chevalerie ...	1,6
12.26	Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger ...	19,5
12.27	Frais résultant de l'application des articles 15, 46, 47 et 103 des lois coordonnées sur la milice, le recrutement et les obligations de service (examens médicaux et transport) ...	1,6
12.29	Travaux d'aménagement, d'entretien et de réparation des immeubles, propriété de l'Etat et loués par lui ...	42,0
12.30	Aide médicale au personnel. — Remboursement des frais de soins médicaux dispensés aux agents de l'Administration d'Afrique ...	0,3
12.33	Créances arriérées relatives aux frais de fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux articles 11.03.2, 12.06.2 et 74.01) ...	4,0
12.34	Indemnités pour missions diverses. — Frais de fonctionnement des conférences organisées par le Département ou par des organismes internationaux reconnus ou par des organismes privés (fournitures, travaux, prestations de tiers, frais de réception engendrés par l'organisation de conférences, etc.). (L'intervention dans les frais de fonctionnement des conférences organisées par des organismes privés est déterminée, dans chaque cas, par un arrêté ministériel) ...	36,9
12.35	Frais inhérents aux voyages officiels de nos Souverains à l'étranger ...	20,0
Totaux pour le § 2 ...		996,8
Totaux pour le chapitre I ...		3 450,6
CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.		
Transferts de revenus aux ménages :		
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés ...	0,3
33.02	Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, frais éventuels de rapatriement, frais éventuels d'inhumation ou d'incinération sur place de Belges décédés à l'étranger ...	4,0
33.03	Subventions relatives à l'information, à la documentation et à l'expansion culturelle : 1. Subventions à des conférenciers, artistes, groupes artistiques belges, etc., qui se produisent à l'étranger et dépenses exposées par les missions diplomatiques et les postes consulaires en vue d'assurer une présence culturelle belge sur le territoire de leur juridiction ...	7,5
33.04	Dépenses résultant de l'application des lois des 27 juillet 1961, 3 avril 1964, 26 mars 1968 et 22 juillet 1969 portant certaines mesures en faveur du personnel de l'Administration d'Afrique, de l'enseignement et du secteur parastatal ou assimilé ainsi que de l'ancien personnel de la Coopération ...	30,0
33.05	Quote-part de l'Etat à l'O.N.S.S. en vertu de l'arrêté royal du 6 août 1962 dispensant certaines catégories de personnes ayant exercé leur activité professionnelle, soit au Congo, soit au Ruanda-Urundi, des conditions d'admission à l'assurance chômage et à l'assurance maladie-invalidité ...	0,4
33.07	Secours en faveur d'agents et anciens agents de l'Administration d'Afrique ou de leur famille ...	0,7

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		
—	—	Kosten in verband met de werking der diplomatieke en consulaire posten en der vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organismen (met uitzondering der uitgaven opgenomen in de artikelen 11.3.2, 12.06.2 en 74.01).	12.20
—	—	Emigratie in het kader van de Intergouvernementele Commissie voor Europese Migratie (I.C.E.M.) en herklassering van de kolonisten (met inbegrip van de reiskosten).	12.21
—	—	Geneeskundig Centrum : werkingsuitgaven (erelonen van geneesheren, benodigdheden, enz.).	12.22
—	—	Leveringen en werken met betrekking tot het plaatsen en het onderhoud der Rijksgrenspalen.	12.23
—	—	Geheime fondsen	12.24
—	—	Aankoop van eretekens voor ridderorden	12.25
—	—	Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland	12.26
—	—	Kosten veroorzaakt door de toepassing der artikelen 15, 46, 47 en 103 van de samengeordende wetten met betrekking tot de militie, de aanwerving en de dienstplicht (medische onderzoeken en vervoer).	12.27
—	—	Inrichtings-, onderhouds- en herstellingswerken aan gebouwen, eigendom van de Staat en door hem gehuurd.	12.29
—	—	Geneeskundige bijstand aan het personeel. — Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend aan personeelsleden van het Bestuur van Afrika.	12.30
—	—	Achterstallige schuldvorderingen betreffende de werkingskosten van de diplomatieke en consulaire posten en van de vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organismen (met uitzondering der uitgaven opgenomen in de artikelen 11.03.2, 12.06.2 en 74.01).	12.33
—	—	Vergoedingen voor allerhande opdrachten. — Werkingskosten van de conferenties georganiseerd door het Departement of door erkende internationale of private organismen (benodigdheden, werken, prestaties van derden, receptiekosten veroorzaakt door de organisatie van conferenties, enz.). (De tegemoetkoming in de werkingskosten van de conferenties georganiseerd door private organismen wordt, voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld.)	12.34
—	—	Kosten inherent aan de officiële reizen naar het buitenland van onze Vorsten	12.35
—	—	Totale voor § 2.	
—	—	Totale voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
—	—	Voorlopige ondersteuning aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, eventuele kosten van repatriëring, eventuele begrafenis- of crematiekosten ter plaatse van Belgen overleden in het buitenland.	33.02
—	—	Tegemoetkomingen in verband met de voorlichting, de documentatie en de culturele expansie :	33.03
—	—	1. Tegemoetkomingen aan voordrachtgevers, kunstenaars en artistieke Belgische groepen, enz., die in het buitenland optreden en uitgaven door de diplomatieke zendingen en consulaire posten gedaan met het oog op het verzekeren van een zekere culturele aanwezigheid van België binnen hun rechtsgebied.	
—	—	Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetten van 27 juli 1961, 3 april 1964, 26 maart 1968 en 22 juli 1969 houdende sommige maatregelen ten gunste van het personeel van het Bestuur van Afrika, van het onderwijs en van de parastatale of de daarmee gelijkgestelde sector evenals van het gewezen personeel van de Samenwerking.	33.04
—	—	Bijdrage van de Staat aan de R.M.Z. krachtens het koninklijk besluit van 6 augustus 1962, waarbij zekere categorieën van personen die hun beroepsbedrijvigheid hetzij in Kongo, hetzij in Ruanda-Urundi hebben uitgeoefend, worden vrijgesteld van de voorwaarden tot toelating tot de werkloosheidsverzekering en de ziekte- en invaliditeitsverzekering.	33.05
—	—	Hulp ten voordele van personeelsleden en gewezen personeelsleden van het Bestuur van Afrika of van hun familie.	33.07

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
33.09	Subventions à des organismes de droit belge dont l'objectif est d'organiser l'accueil de fonctionnaires et d'agents appartenant à des organisations internationales établies en Belgique.	0,3
33.10	Recrutement sous contrat d'experts destinés à exercer leurs fonctions auprès des coopératives installées en Amérique latine, auxquelles la Belgique accorde son assistance. — Dépenses afférentes à cette assistance (arrêté royal du 20 novembre 1968)	1,7
33.11	Alimentation du fonds constitué en application de l'article 2 de la loi du 16 juillet 1976 portant ratification du Protocole entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre portant règlement de l'indemnisation des biens zaïrianisés ayant appartenu à des personnes physiques belges et de l'échange de lettres y relatives et destinées à l'exécution de l'article 4, troisième alinéa, de ce Protocole	114,0
33.12	Alimentation du fonds de compensation constitué en exécution de l'accord entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre résulté d'un échange de lettres datées du 28 mars 1976, aux termes duquel les montants dus par la Belgique au Zaïre suite à son engagement en faveur des anciens combattants de la guerre 1914-1918 et des invalides de la guerre 1940-1945, seront affectés, à due concurrence, à l'apurement des loyers dus par les autorités publiques zaïroises à des ressortissants belges	37,6
Totaux pour les articles 33		196,5
Transferts de revenus à l'étranger :		
34.01	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays	126,4
34.02	Subsides à des organismes ou associations internationales	5,0
34.03	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays	427,5
34.07	Subsides à des établissements hospitaliers et aux sociétés de bienfaisance ou d'aide sociale belges fondés en pays étrangers	1,0
34.12	Interventions éventuelles de la Belgique en faveur de pays étrangers victimes de séismes, inondations, etc. (les dépenses de cette nature doivent être approuvées préalablement par le Conseil des Ministres)	3,0
34.14	Participation dans le coût de la location par l'Etat de biens immobiliers destinés à être mis à la disposition de la Communauté européenne et dans tous les autres frais subsidiaires représentant les charges résiduelles non couvertes par cette organisation internationale	261,0
34.16	Indemnités accordées aux Etats étrangers par le Ministre des Affaires étrangères, au titre de réparation de dommages causés aux installations de leurs missions diplomatiques ou consulaires à l'occasion de manifestations d'hostilité contre ces Etats	0,5
34.17	Dépenses relatives à la coopération en matière de formation spéciale de ressortissants du Zaïre, du Rwanda et du Burundi	29,4
34.18	Participation à l'action des Nations Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine	10,0
34.19	Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés	11,0
Totaux pour les articles 34		874,8
Totaux pour le chapitre III		1 071,3

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :		
41.01	Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office belge du Commerce extérieur, y compris l'allocation relative à l'obligation légale incombant à l'Etat belge de mettre des locaux à la disposition dudit organisme	557,0
41.02	Fonds du Commerce extérieur	175,0
41.03	Subside à l'Institut belge d'Information et de Documentation (I.N.B.E.L.)	35,5
41.04	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national	13,2

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		
—	—	Toelagen aan instellingen van Belgisch recht, die de organisatie van het onthaal der ambtenaren en agenten van de in België gevestigde internationale organismen tot doel hebben.	33.09
—	—	Aanwerving onder contract van deskundigen bestemd om hun functies uit te oefenen bij de samenwerkende vennootschappen in Latijns-Amerika aan dewelke België bijstand verleent. — Uitgaven slaande op deze bijstand (koninklijk besluit van 20 november 1968).	33.10
—	—	Srijving van het fonds opgericht in uitvoering van artikel 2 van de wet van 16 juli 1976 houdende ratificatie van het Protocol tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre houdende regeling van de vergoeding van gezairiseerde goederen die hebben toebehoord aan Belgische onderdanen en van de daarop betrekking hebbende uitwisselingen van brieven en bestemd tot uitvoering van artikel 4, derde alinea, van dit Protocol.	33.11
—	—	Srijving van het compensatiefonds opgericht in uitvoering van het akkoord tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre voortspruitend uit een uitwisseling van brieven van 28 maart 1976, volgens de termen van hetwelk de bedragen verschuldigd door België aan Zaïre ingevolge zijn verbintenis ten voordele van de oudstrijders van de oorlog 1914-1918 en van de invaliden van de oorlog 1940-1945, zullen aangewend worden, tot het gepaste bedrag voor de aanzuivering van de huren verschuldigd door de openbare Zaïrese autoriteiten aan Belgische onderhorigen.	33.12
—	—	Totalen voor de artikelen 33.	
		Inkomensoverdrachten aan het buitenland :	
—	—	Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen	34.01
—	—	Toelagen aan internationale organismen of verenigingen	34.02
—	—	Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen	34.03
—	—	Toelagen aan Belgische liefdadigheidsinstellingen en aan verenigingen van weldadigheid of van sociale bijstand in het buitenland opgericht.	34.07
—	—	Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde landen, slachtoffers van aardbevingen, overstromingen, enz. (de uitgaven van die aard moeten vooraf door de Ministerraad worden goedgekeurd).	34.12
—	—	Deelneming in de kostprijs van de inhuring door de Staat van onroerende goederen bestemd om ter beschikking van de Europese Gemeenschap te worden gesteld, en in alle andere daarmede verband houdende kosten zijnde de door dit internationaal organisme niet gedekte overblijvende lasten.	34.14
—	—	Vergoedingen door de Minister van Buitenlandse Zaken toegekend aan de buitenlandse Staten als schadeloosstelling der verwoestingen aangebracht aan de installaties van hun diplomatieke of consulaire zendingen ter gelegenheid van vijandige manifestaties gericht tegen deze Staten.	34.16
—	—	Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake bijzondere opleiding van onderhorigen van Zaïre, van Rwanda en van Burundi.	34.17
—	—	Aandeel in de werking van de Verenigde Naties ten voordele van de Arabische vluchtelingen uit Palestina.	34.18
—	—	Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben ...	34.19
—	—	Totalen voor de artikelen 34.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :

—	—	Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, met inbegrip van de toelage betreffende de wettelijke verplichting opgelegd aan de Belgische Staat, lokalen ter beschikking te stellen van dit organisme.	41.01
—	—	Fonds van de Buitenlandse Handel	41.02
—	—	Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie (I.N.B.E.L.)	41.03
—	—	Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut	41.04

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

41.05	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 24 octobre 1967) (subsidés — intérêts — Commerce extérieur)	1 000,0
	Totaux pour le chapitre IV	1 780,7

CHAPITRE 01. — DIVERS.

Non réparti économiquement :

01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale	20,2
	Totaux pour le chapitre 01	20,2
	Totaux pour la section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	6 322,8

Section 32.

Coopération au Développement.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	
	1. Administration générale de la Coopération au Développement	225,2
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	0,6
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux	0,5
	(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial, ouvert au Titre IV — Section particulière, Secteur Coopération au Développement, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts)	
	Totaux pour le § 1	226,3

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers	14,5
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien ...	21,7
12.03	Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	14,5
12.04	Location d'installations mécanographiques	9,5

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

—	—	Transfer naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 24 oktober 1967) (toelagen — interesten — Buitenlandse Handel).	41.05
—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld :

—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.	01.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
—	—	Totalen voor sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	

Sectie 32.

Ontwikkelingssamenwerking.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
—	—	1. Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking.	
—	—	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
—	—	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen. (Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het credit worden gebracht van een bijzondere rekening, geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie, sector Ontwikkelingssamenwerking, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst, om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen).	11.05
—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	12.01
—	—	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven ...	12.02
—	—	Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	12.03
—	—	Huur van mechanografische installaties	12.04

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	12,6
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments :	
	1. Administration générale de la Coopération au Développement	30,0
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	1,5
	Totaux des articles 12.01 à 12.07	100,9
12.20	Dépenses résultant de contrats avec tiers et se rapportant à des travaux de recherches, d'études ou autres prestations en relation avec des actions de coopération au développement ...	30,0
12.22	Conseil consultatif de la Coopération au Développement : Allocation du président. — Jetons de présence des membres. — Frais de traduction des rapports et notes. — Frais de fonctionnement	0,7
12.26	Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger	0,5
12.28	Dépenses de toute nature relatives à l'information	11,6
	Totaux pour le § 2	143,7
	Totaux pour le chapitre I	370,0
CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.		
Transferts de revenus aux ménages :		
33.02	Remboursement des frais de soins médicaux dispensés en Europe aux missionnaires belges et luxembourgeois d'Afrique (arrêtés royaux des 13 décembre 1962 et 4 novembre 1963) ...	8,5
33.03	Bourses d'études et de voyages dans les pays en voie de développement, allouées à des professeurs et des étudiants (arrêté royal du 10 mai 1966)	0,5
33.04	Subvention à l'Association Interuniversitaire pour la Coopération au Développement	2,0
33.09	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	0,8
33.10	Subventions à des institutions d'entraide et à des organismes privés exerçant des activités de promotion de coopération au développement	0,5
33.11	Subventions destinées au financement d'activités d'étude et de recherche en matière de coopération au développement	5,0
33.12	Subventions aux organisations non gouvernementales pour activités d'information concernant la coopération au développement	30,0
33.13	Intervention financière de la Belgique en faveur des pays d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique participant aux foires commerciales belges	4,0
	Totaux pour les articles 33	51,3
Transferts de revenus à l'étranger :		
34.01	Contribution au Programme des Nations Unies pour le Développement (P.N.U.D.)	477,0
34.02	Quote-part de la Belgique dans le programme alimentaire mondial de l'O.N.U.	42,0
34.03	Contribution au Fonds des Nations Unies pour les activités dans les pays en voie de développement en matière de population (F.N.U.A.P.)	30,0

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		
—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05
—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen :	12.06
—	—	1. Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking.	
—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)	12.07
—	—	Totalen van de artikelen 12.01 tot 12.07	
—	—	Uitgaven voortspruitend uit overeenkomsten met derden slaande op navorsings- en studiewerkzaamheden of op andere prestaties in verband met ontwikkelingssamenwerkingsacties.	12.20
—	—	Raad van Advies voor Ontwikkelingssamenwerking : Toelage voor de voorzitter. — Presentiegelden der leden. — Vertalingskosten voor verslagen en nota's. — Werkingskosten.	12.22
—	—	Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland	12.26
—	—	Uitgaven van allerlei aard betreffende de informatie	12.28
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.			
Inkomensoverdrachten aan gezinnen :			
—	—	Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend in Europa aan de Belgische en Luxemburgse missionarissen van Afrika (koninklijke besluiten van 13 december 1962 en 4 november 1963).	33.02
—	—	Studiebeurzen en beurzen voor reizen in de ontwikkelingslanden toegekend aan professoren en studenten (koninklijk besluit van 10 mei 1966).	33.03
—	—	Toelage aan de Interuniversitaire Vereniging voor de Ontwikkelingssamenwerking	33.04
—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.09
—	—	Toelagen aan instellingen voor onderlinge hulpverlening en aan privé-organismen waarvan de activiteit gericht is op de ontwikkelingssamenwerking.	33.10
—	—	Toelagen bestemd voor het financieren van studie- en navorsingswerk in verband met de ontwikkelingssamenwerking.	33.11
—	—	Toelagen aan de niet-gouvernementele inrichtingen voor voorlichtingsactiviteiten betreffende de ontwikkelingssamenwerking.	33.12
—	—	Geldelijke tussenkomst van België voor de Afrikaanse, Caraïbische en Stille Zuidzeelanden die deelnemen aan de Belgische Handelsbeurzen.	33.13
—	—	Totalen voor de artikelen 33.	
Inkomensoverdrachten aan het buitenland :			
—	—	Bijdrage in het Programma der Verenigde Naties voor de Ontwikkeling (P.V.N.O.)	34.01
—	—	Bijdrage van België in het programma van de O.V.N. in verband met de voeding in de wereld.	34.02
—	—	Bijdrage aan het Fonds van de Verenigde Naties voor de activiteiten in de ontwikkelingslanden inzake bevolking (F.V.N.V.B.).	34.03

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
34.04	Contribution à l'« United Nations Institute for Training and Research » (U.N.I.T.A.R.)	3,5
34.05	Contributions volontaires aux fonds d'affectation et aux programmes spéciaux des organisations internationales	119,0
34.06	Dépenses relatives aux experts juniors, experts associés et autres experts, mis à la disposition des organisations internationales par la Belgique	285,0
34.07	Dépenses relatives à la coopération en personnel :	
	1. Rémunérations, indemnités et allocations diverses, charges sociales (<i>y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire des sections belges de coopération</i>)	3 220,0
	2. Frais de voyages et de transport des bagages	131,0
	3. Frais de logement non imputables aux pays assistés par la Belgique	1,3
		<u>3 352,3</u>
34.08	Dépenses de formation et de recyclage des candidats et des participants à des actions de coopération	7,8
34.09	Contribution de la Belgique au Fonds international de Secours à l'Enfance	30,0
34.10	Dépenses afférentes au Volontariat d'Outre-Mer	128,1
34.11	Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, en Belgique et à l'étranger, d'étudiants et de stagiaires de pays en voie de développement :	
	1. Allocations de bourses. — Indemnités familiales, d'équipement et de scolarité. — Frais d'assurance, médicaux et funéraires (<i>pour mémoire</i>)	—
	2. Frais de voyage et de transport de bagages, frais et indemnités de déplacement (<i>pour mémoire</i>)	—
	3. Frais de sélection, d'accueil, d'information, de séminaires et de programmes culturels et d'animation. — Cours de langues, minerval, droits d'inscription aux cours et examens. — Documentation (<i>pour mémoire</i>)	—
	4. Frais afférents aux conventions passées avec tiers et relatives à la formation des boursiers (<i>pour mémoire</i>)	—
	5. Aide sociale et culturelle aux boursiers (étudiants et stagiaires) des pays en voie de développement (<i>pour mémoire</i>)	—
	6. Rétributions, frais de transport et de séjour des maîtres de stage, professeurs, chargés de cours et conférenciers (<i>pour mémoire</i>)	—
		<u>—</u>
34.12	Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, en Belgique, d'étudiants et de stagiaires de pays en voie de développement :	
	1. Dépenses relatives aux bourses d'études	289,8
	2. Dépenses relatives aux bourses de stage	139,3
	3. Aide à caractère social et culturel, en Belgique, en faveur de boursiers originaires des pays en voie de développement	60,0
	4. Dépenses relatives au personnel d'appoint (chargé d'encadrement)	4,9
		<u>494,0</u>
34.14	Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, dans les pays en voie de développement, d'étudiants et de stagiaires originaires de ces pays :	
	1. Bourses d'études	17,0
	2. Bourses de stages	3,0
		<u>20,0</u>
34.15	Voyages d'études en Belgique de personnalités des pays assistés et relatifs à des questions de développement ou de coopération. (Les dépenses prises en charge sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel)	0,5

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		
—	—	Bijdrage aan het « United Nations Institute for Training and Research » (U.N.I.T.A.R.)	34.04
—	—	Vrijwillige bijdragen aan de affectatiefondsen en aan de bijzondere programma's van de internationale instellingen.	34.05
—	—	Uitgaven met betrekking tot de juniorexperts, geassocieerde deskundigen en andere deskundigen door België ter beschikking gesteld van internationale organisaties.	34.06
—	—	Uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel :	34.07
—	—	1. Bezoldigingen, allerlei vergoedingen en toelagen, sociale lasten (<i>inbegrepen de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel van de Belgische samenwerkingssecties</i>).	
—	—	2. Reiskosten en kosten voor het vervoer van het reisgoed.	
—	—	3. Huisvestingskosten niet verhaalbaar door België op de bijgestane landen.	
—	—	Uitgaven voor de opleiding tot en de herscholing van de kandidaten en van de medewerkers aan samenwerkingsacties.	34.08
—	—	Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid.	34.09
—	—	Uitgaven met betrekking tot het Volontariaat Overzee	34.10
—	—	Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in België en in het buitenland, van studenten en stagiairs van ontwikkelingslanden :	34.11
—	—	1. Beurstoelagen. — Gezinsvergoedingen, uitrustings- en schoolvergoedingen. — Kosten voor verzekering, geneeskundige verzorging en begrafenissen (<i>pro memorie</i>).	
—	—	2. Reiskosten en vervoerontkosten van reisgoederen, verplaatsingsontkosten en -vergoedingen (<i>pro memorie</i>).	
—	—	3. Onkosten voor de keuze, het onthaal, de voorlichting, seminars, culturele en animatieprogramma's. — Taalcursussen, schoolgeld, inschrijvingsrechten op de cursussen en examens. — Documentatie (<i>pro memorie</i>).	
—	—	4. Onkosten slaande op overeenkomsten met derden en in verband met de opleiding van bursalen (<i>pro memorie</i>).	
—	—	5. Sociale en culturele hulp aan bursalen (studenten en stagiairs) uit ontwikkelingslanden (<i>pro memorie</i>).	
—	—	6. Bezoldigingen, vervoer- en verblijfonkosten van de stagemeesters, professors, docenten en voordrachtgevers (<i>pro memorie</i>).	
—	—	Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in België, van studenten en stagiairs van ontwikkelingslanden :	34.12
—	—	1. Uitgaven met betrekking tot de studiebeurzen.	
—	—	2. Uitgaven met betrekking tot de stagebeurzen.	
—	—	3. Maatschappelijke en culturele hulp, in België, ten gunste van bursalen herkomstig uit de ontwikkelingslanden.	
—	—	4. Uitgaven met betrekking tot het hulppersoneel (belast met de begeleiding).	
—	—	Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in de ontwikkelingslanden, van studenten en stagiairs herkomstig uit deze landen :	34.14
—	—	1. Studiebeurzen.	
—	—	2. Stagebeurzen.	
—	—	Studiereizen in België van personaliteiten uit landen die bijstand genieten en die in verband staan met ontwikkelings- of samenwerkingsproblemen. (De in rekening gebrachte uitgaven worden, in elk geval, bepaald door een ministerieel besluit.)	34.15

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
34.16	Appui logistique en faveur du personnel de la coopération technique et interventions analogues liées à l'exécution de programmes de coopération en personnel :	
	1. Appui logistique en matière de véhicules (<i>v compris les dépenses des années budgétaires antérieures</i>)	15,7
	2. Frais de remise en état et d'entretien des logements mis à la disposition du personnel de la coopération au Zaïre, Rwanda et Burundi	3,0
	3. Appui logistique en matière de matériel (<i>v compris les dépenses des années budgétaires antérieures</i>)	11,0
		29,7
34.17	Dépenses de toute nature relatives à l'exécution de missions dans ou au profit de pays en voie de développement :	
	1. Indemnités aux chargés de mission pour prestations et charges réelles	22,8
	2. Frais résultant de contrats ayant pour objet la programmation et l'évaluation de la coopération technique belge	1,0
		23,8
34.19	Intervention dans les dépenses d'enseignement supérieur dans les pays en voie de développement. (Les subventions-traitements au personnel enseignant peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes)	484,0
34.21	Dépenses de fonctionnement des sections belges de coopération	31,4
34.25	Centres de formation dans les pays en voie de développement. — Dépenses de personnel, de fonctionnement et d'entretien, comportant tous les moyens adéquats pour la formation sur place (<i>v compris les dépenses des années budgétaires antérieures</i>)	16,7
34.28	Participation à l'action des Nations Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine (<i>pour mémoire</i>)	—
34.29	Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés (<i>pour mémoire</i>)	—
34.32	Financement du coût des études universitaires des ressortissants des pays en voie de développement	670,0
34.33	Dépenses afférentes à la recherche, à la diffusion et à l'application de la technologie adaptée aux besoins des pays en voie de développement	12,0
	Totaux pour les articles 34	6 256,8
	Totaux pour le chapitre III	6 308,1

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus à la sécurité sociale :

42.01	Versement à l'Office de la Sécurité sociale d'Outre-Mer des primes dues en exécution de la loi du 5 juillet 1966 relative au régime de pension du personnel laïc agréé de l'enseignement libre du Zaïre, du Rwanda et du Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance	18,0
42.02	Dotation au fonds constitué en exécution de l'article 26 de la loi du 5 juillet 1966 — « Compte de pensions complémentaires des enseignants », en faveur du personnel laïc de l'enseignement libre du Zaïre et du Rwanda-Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance (crédit à transférer à l'article 66.15.A de la section particulière)	18,0
42.03	Versement à l'Office de la Sécurité sociale d'Outre-Mer des cotisations afférentes à l'affiliation du personnel missionnaire agréé pour l'exercice de fonctions de coopération dans les pays en voie de développement, à certaines prestations de la sécurité sociale	110,1
	Totaux pour les articles 42	146,1

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		T E K S T E N	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- ring- kredieten		
—	—	Logistieke steun ten voordele van het personeel van de technische bijstand en gelijkaardige tussenkomsten gebonden aan de uitvoering van programma's van bijstand en personeel :	34.16
—	—	1. Logistieke steun inzake voertuigen (met inbegrip van de uitgaven van de vorige begrotingsjaren).	
—	—	2. Herstellings- en onderhoudskosten der huisvestingen ter beschikking gesteld van het samenwerkingspersoneel in Zaïre, Rwanda en Burundi.	
—	—	3. Logistieke steun inzake materieel (met inbegrip van de uitgaven van de vorige begrotingsjaren).	
—	—	Uitgaven van allerlei aard in verband met het uitvoeren van zendingen in of ten gunste van ontwikkelingslanden :	34.17
—	—	1. Vergoedingen aan de zendingsgelastigden voor werkelijke prestaties en kosten.	
—	—	2. Onkosten voortvloeiende uit contracten die de programmering en de evaluatie van de Belgische technische samenwerking tot doel hebben.	
—	—	Tegemoetkoming in de uitgaven van hoger onderwijs in de ontwikkelingslanden. (De aan het onderwijzend personeel als wedde toegekende subsidies mogen worden betaald als vaste uitgaven.)	34.19
—	—	Werkingskosten van de Belgische secties voor ontwikkelingssamenwerking	34.21
—	—	Opleidingscentra in de ontwikkelingslanden. — Uitgaven voor personeel, werking en onderhoud, met inbegrip van alle aangepaste middelen voor de opleiding ter plaatse (met inbegrip van de uitgaven van de vorige begrotingsjaren).	34.25
—	—	Aandeel in de werking van de Verenigde Naties ten voordele van de Arabische vluchtelingen uit Palestina (pro memorie).	34.28
—	—	Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben (pro memorie).	34.29
—	—	Financiering van de universitaire studiekosten der onderhorigen van ontwikkelingslanden ...	34.32
—	—	Uitgaven voor de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie aangepast aan de behoeften van de ontwikkelingslanden.	34.33
—	—	Totalen voor de artikelen 34.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR
OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid :

—	—	Storting, ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de premies die verschuldigd zijn ter uitvoering van de wet van 5 juli 1966 betreffende de pensioenregeling van het aangenomen lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre, Rwanda en Burundi vóór de onafhankelijkheid van die landen.	42.01
—	—	Dotatie aan het fonds opgericht in uitvoering van artikel 26 van de wet van 5 juli 1966 — « Rekening van de aanvullende pensioenen voor leerkrachten » ten gunste van het lekenpersoneel van het vrij onderwijs van Zaïre en van Rwanda-Burundi vóór de onafhankelijkheid van deze landen (krediet over te dragen naar artikel 66.15.A van de afzonderlijke sectie).	42.02
—	—	Storting ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de bijdragen betreffende de aansluiting van het voor het uitoefenen van samenwerkingsfuncties in de ontwikkelingslanden aangenomen zendelingenpersoneel bij bepaalde uitkeringen van de sociale zekerheid.	42.03
—	—	Totalen voor de artikelen 42.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

Transferts de revenus à l'enseignement libre :

44.01	Rémunérations du personnel de l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi. — Subventions-traitements aux associations organisatrices	348,8
44.02	Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (frais de voyages, inspections scolaires, subventions de fonctionnement, etc.)	49,3
Totaux pour les articles 44		398,1
Totaux pour le chapitre IV		544,2

CHAPITRE 01. — DIVERS.

Non réparti économiquement :

01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale	184,6
Totaux pour le chapitre 01		184,6
Totaux pour la section 32. — Coopération au Développement		7 406,9

Section 33.

Politique scientifique.

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus à l'étranger :

34.01	Quote-part dans le budget international des organismes civils de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (O.T.A.N.)	10,0
34.03	Contributions à des organismes internationaux établis en dehors du pays :	
	1. Quote-part dans le budget de l'Organisation de Coopération et de Développement éco- nomiques (O.C.D.E.)	8,7
	2. Quote-part dans le budget de l'Agence Internationale de l'Energie Atomique (A.I.E.A.) ...	21,6
	3. Contribution de la Belgique au Fonds de l'Environnement des Nations Unies	12,0
		42,3
Totaux pour les articles 34		52,3
Totaux pour le chapitre III		52,3
Totaux pour la section 33. — Politique scientifique		52,3
Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes		13 928,5

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- ring- kredieten		

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

—	—	Bezoldigingen van het personeel van het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi. — Weddetoelagen aan de inrichtende verenigingen.	44.01
—	—	Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (reiskosten, schoolinspecties, werkingstoelagen, enz.).	44.02
—	—	Totalen voor de artikelen 44.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld :

—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.	01.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
—	—	Totalen voor sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking.	

Sectie 33.

Wetenschapsbeleid.

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland :

—	—	Bijdrage in de internationale begroting van de burgerlijke instellingen van de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie (N.A.V.O.).	34.01
—	—	Bijdragen aan buiten het land gevestigde internationale instellingen :	34.03
—	—	1. Bijdrage in de begroting van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (O.E.S.O.).	
—	—	2. Bijdrage in de begroting van het Internationale Agentschap voor Kernenergie (A.I.E.A.) ...	
—	—	3. Bijdrage van België in het Fonds voor Leefmilieu van de Verenigde Naties ...	
—	—	Totalen voor de artikelen 34.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
—	—	Totalen voor sectie 33. — Wetenschapsbeleid.	
—	—	Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

Section 01.

Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères.

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables :

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	1,6
	Totaux pour le chapitre VII	1,6
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères	1,6

Section 02.

Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur.

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables :

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	1,4
	Totaux pour le chapitre VII	1,4
	Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur	1,4

Section 03.

Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Coopération au Développement.

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables :

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	1,0
	Totaux pour le chapitre VII	1,0
	Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement	1,0

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen :

—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
---	---	--	-------

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven
van de Minister van Buitenlandse Zaken.

Sectie 02.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen :

—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
---	---	--	-------

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven
van de Minister van Buitenlandse Handel.

Sectie 03.

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen :

—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
---	---	--	-------

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven
van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

Section 11.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,
adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises.

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables :

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,6
	Totaux pour le chapitre VII	0,6
	Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises	0,6

Section 31.

Affaires étrangères et Commerce extérieur.

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables :

74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	62,0
	Totaux pour le chapitre VII	62,0

CHAPITRE VIII. — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations à l'étranger :

83.01	Achat, construction et aménagement d'immeubles pour les ambassades, légations, consulats de carrière et autres immeubles relevant du Département. — Frais divers y relatifs	—
	Totaux pour le chapitre VIII	—

CHAPITRE 01. — DIVERS.

Opérations internes :

03.01	Avances permanentes en vue du paiement de dépenses dont la régularisation budgétaire intervient a posteriori	25,0
	Totaux pour le chapitre 01	25,0
	Totaux pour la section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	87,0

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

Sectie 11.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor Streekeconomie,
toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL).

—	—	Aankoop van duurzame roerende goederen :	
—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden.	

Sectie 31.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL).

—	—	Aankoop van duurzame roerende goederen :	
—	—	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	74.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	

HOOFDSTUK VIII. — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland :

84,7	118,1	Aankoop, bouw en inrichting van gebouwen voor de ambassades, gezantschappen, beroeps- consulaten en andere gebouwen welke van het Departement afhangen. — Allerhande kosten in betrekking ermede.	83.01
84,7	118,1	Totalen voor hoofdstuk VIII.	

HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN.

Interne verrichtingen :

—	—	Bestendige voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven waarvan de budgettaire regularisatie a posteriori zal geschieden.	03.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
84,7	118,1	Totalen voor sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLÉS	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
------	----------	---

Section 32.

Coopération au Développement.

CHAPITRE V. — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux à l'étranger :

53.01	Réalisation de projets de coopération technique et économique dans les pays en voie de développement assistés par la Belgique. (Les projets mis en œuvre sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté royal)	—
53.02	Quote-part de la Belgique au Fonds International pour le Développement Agricole	200,0
53.03	Dotation au fonds ouvert dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales dont la contrepartie est mise à la disposition des pays en voie de développement en vue de la réalisation de projets de développement (credit à transférer à l'article 50.14.A de la section particulière)	345,0
53.04	Quote-part de la Belgique aux Fonds de la Communauté Economique Européenne, d'aide aux pays en voie de développement	1 300,0
53.05	Intervention financière de la Belgique dans le réaménagement et l'extension du Guest-House de Gabiro au Rwanda (Les paiements à l'adjudicataire désigné par les autorités rwandaises seront effectués sur production de déclarations de créance approuvées par le représentant de la Belgique au Rwanda et appuyées du dossier de l'adjudication locale.) (pour mémoire)	—
53.06	Subventions aux organisations non gouvernementales belges destinées au co-financement d'actions de coopération dans les pays en voie de développement (arrêté royal du 13 février 1976)	400,0
53.07	Aides spéciales d'urgence résultant de circonstances imprévisibles, à accorder aux pays et groupes de population les plus pauvres (Ces dépenses doivent être approuvées au préalable par le Conseil des Ministres)	100,0
53.08	Participation financière de la Belgique dans des actions multilatérales de coopération au développement	317,0
53.09	Contribution au Fonds de la C.E.E. pour les pays du Maghreb (pour mémoire)	—
53.10	Participation aux programmes internationaux en faveur du Sahel	50,0
53.11	Contribution de la Belgique au financement du stock régulateur prévu par le 5 ^e Accord international sur l'étain (pour mémoire)	—
53.13	Participation au Fonds commun pour les matières premières	40,0
53.14	Participation à l'action spéciale de transferts financiers au profit de pays parmi les plus pauvres et les plus touchés par la crise de l'énergie	300,0
Totaux pour le chapitre V		3 052,0

CHAPITRE VI. — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre :

64.01	Intervention dans les constructions des écoles de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (pour mémoire)	—
Totaux pour le chapitre VI		—

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

Sectie 32.

Ontwikkelingssamenwerking.

HOOFDSTUK V. — VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland :

1 500,0	1 200,0	Verwezenlijking van projecten van technische en economische samenwerking in de ontwikkelingslanden bijgestaan door België. (De ten uitvoer gelegde projecten worden in elk geval door een koninklijk besluit bepaald.)	53.01
—	—	Bijdrage van België in het Internationaal Fonds voor Landbouwonwikkeling	53.02
—	—	Dotatie aan het fonds geopend in het kader van een internationale overeenkomst over de graangewassen waarvan de tegenpartij ter beschikking gesteld wordt van de ontwikkelingslanden met het oog op de verwezenlijking van ontwikkelingsprojecten. (Krediet over te dragen naar artikel 60.14.A van de afzonderlijke sectie).	53.03
—	—	Aandeel van België in de Fondsen van de Europese Economische Gemeenschap voor hulp aan ontwikkelingslanden.	53.04
—	—	Belgische geldelijke tussenkomst in de heraanpassing en uitbreiding van het Guest-House van Gabiro in Rwanda (De betalingen aan de door de Rwandese Overheden aangeduide aan- nemer zullen geschieden op voorlegging van door het plaatselijk aanbestedingsbundel gestaafde schuldvorderingen, goedgekeurd door de vertegenwoordiger van België in Rwanda.)(<i>pro memorie</i>).	53.05
—	—	Toelagen aan Belgische niet-goevernementele organisaties bestemd voor de co-financiering van samenwerkingsactiviteiten in ontwikkelingslanden (koninklijk besluit van 13 februari 1976).	53.06
—	—	Dringende, bijzondere hulpverleningen, voortvloeiend uit onvoorzienbare omstandigheden, toe te kennen aan de armste landen en bevolkingsgroepen. (Deze uitgaven moeten voorafgaan- delijk door de Ministerraad goedgekeurd worden.)	53.07
—	—	Geldelijke deelname van België in de multilaterale ontwikkelingssamenwerkingsacties	53.08
—	—	Bijdrage aan het E.E.G.-Fonds voor de Maghreb-landen (<i>pro memorie</i>)	53.09
—	—	Aandeel in de internationale programma's ten gunste van de Sahel	53.10
—	—	Bijdrage van België in de financiering van de regulariserende voorraad tin voorzien door het 5 ^e Internationaal Tinakkoord (<i>pro memorie</i>).	53.11
—	—	Deelname aan een Gemeenschappelijk Fonds inzake grondstoffen	53.13
—	—	Deelname in de bijzondere actie van geldelijke overdrachten ten gunste van de armste en de meest door energiecrisis getroffen landen.	53.14
1 500,0	1 200,0	Totalen voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI. — VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

—	—	Deelneming in het bouwen van scholen van Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (<i>pro memorie</i>).	64.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables :

74,01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	2,1
	Totaux pour le chapitre VII	2,1

CHAPITRE VIII. — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations à l'étranger :

83,01	Achat, construction et aménagement d'immeubles pour les sections belges de coopération et autres immeubles relevant de la coopération au développement. — Frais divers y afférents (<i>pour mémoire</i>)	—
83,03	Contribution de la Belgique au Fonds spécial d'Assistance technique de la Banque Asiatique de Développement (<i>pour mémoire</i>)	—
83,05	Fonds d'investissement et de développement des pays d'outre-mer (<i>pour mémoire</i>)	—
83,07	Participation dans le coût des études complémentaires d'un port en eau profonde à Banane et dans la réalisation d'un laboratoire hydraulique en République du Zaïre (<i>pour mémoire</i>)	—
	Totaux pour le chapitre VIII	—

CHAPITRE 01. — DIVERS.

Opérations internes :

03,01	Avances permanentes en vue du paiement de dépenses dont la régularisation budgétaire intervient à posteriori (<i>pour mémoire</i>)	—
	Totaux pour le chapitre 01	—
	Totaux pour la section 32. — Coopération au Développement	3 054,1
	Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital	3 145,7
	Totaux pour le Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement (Titre I et Titre II)	17 074,2

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen :

—	—	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	74.01
—	—	Totaal: voor hoofdstuk VII.	

HOOFDSTUK VIII. — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland :

—	—	Aankoop, bouw en inrichting van gebouwen voor de Belgische samenwerkingssecties en andere gebouwen welke van de ontwikkelingssamenwerking afhangen. — Allerhande kosten in betrekking ermee (<i>pro memorie</i>).	83.01
—	—	Bijdrage van België in het Speciaal Fonds voor Technische Bijstand van de Aziatische Ontwikkelingsbank (<i>pro memorie</i>).	83.03
—	—	Overzees Investerings- en Ontwikkelingsfonds (<i>pro memorie</i>)	83.05
—	—	Deelneming in de kostprijs der aanvullende studies voor een diepwaterhaven te Banane en in de verwezenlijking van een waterbouwkundig laboratorium in de Republiek Zaïre (<i>pro memorie</i>).	83.07
—	—	Totaal voor hoofdstuk VIII	

HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN.

Interne verrichtingen :

—	—	Bestendige voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven waarvan de budgettaire regularisatie a posteriori zal geschieden (<i>pro memorie</i>).	03.01
—	—	Totaal voor hoofdstuk 01.	
1 500,0	1 200,0	Totaal voor sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking.	
1 584,7	1 318,1	Totaal voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.	
1 584,7	1 318,1	Totaal voor het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking (Titel I en Titel II).	

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En millions de francs.)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1978 — Saldo op 1 januari 1978	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
---------	---------	---------------------	----------	---	--

I. — SECTEUR AFFAIRES ETRANGERES
ET COMMERCE EXTERIEUR.

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

60	01	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 24 octobre 1967)	—	1 000,0
60	02	A	Fonds du commerce extérieur (art. 5 de la loi du 24 mars 1954)	65,0	195,0
60	03	A	Fonds d'assistance aux victimes des événements du Pakistan oriental	0,4	—
60	04	A	Fonds d'assistance pour la formation technique et administrative en vue de promouvoir la réalisation de projets d'exportation	—	—
60	05	A	Fonds pour la restauration du patrimoine immobilier de la Fondation de Saint-Julien des Belges à Rome	12,9	—
60	06	A	Fonds constitué en application de l'article 2 de la loi du 16 juillet 1976 portant ratification du Protocole entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre portant règlement de l'indemnisation des biens zaïrianisés ayant appartenu à des personnes physiques belges et de l'échange de lettres y relatives et destiné à l'exécution de l'article 4, troisième alinéa, de ce Protocole	—	114,0
60	07	A	Fonds de compensation constitué en exécution de l'accord entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre résulté d'un échange de lettres datées du 28 mars 1976, aux termes duquel les montants dus par la Belgique au Zaïre suite à son engagement en faveur des anciens combattants de la guerre 1914-1918 et des invalides de la guerre 1940-1945, seront affectés, à due concurrence, à l'apurement des loyers dus par les autorités publiques zaïroises à des ressortissants belges	—	37,6
Totaux pour le chapitre I				78,3	1 346,6

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

63	01	A	Utilisation du produit de la vente de biens immeubles, sis à l'étranger, à l'achat, la construction et l'aménagement de biens de même nature destinés à servir soit de résidences, soit de chancelleries des missions diplomatiques ou des postes consulaires belges	0,5	—
63	02	C	Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie	0,5	0,7
Totaux pour le chapitre II				1,0	0,7

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

66	01	A	Participation de l'Etat belge et des Communautés européennes aux frais d'aménagement et de transformation du Château Sainte-Anne en Club européen	5,4	—
66	02	C	Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	0,1	0,3
Totaux pour le chapitre III				5,5	0,3
Totaux pour la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées				84,8	1 347,6

(In miljoenen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1978 — Saldo op 31 december 1978	T E K S T E N	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---	---	---------------	---------	---------	--------------------------

I. — SECTOR BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL.

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

1 000,0	—	Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 24 oktober 1967).	60	01	A
245,0	15,0	Fonds van de buitenlandse handel (art. 5 van de wet van 24 maart 1954) ...	60	02	A
—	0,4	Fonds voor hulp aan de slachtoffers van de gebeurtenissen in Oost-Pakistan ...	60	03	A
—	—	Hulpfonds voor technische en administratieve opleiding ter bevordering van de realisatie van exportprojecten.	60	04	A
12,9	—	Fonds voor de restauratie van het onroerend patrimonium van de Stichting Sint-Juliaan der Belgen te Rome.	60	05	A
114,0	—	Fonds opgericht in uitvoering van artikel 2 van de wet van 16 juli 1976 houdende ratificatie van het Protocol tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre houdende regeling van de vergoeding van gezaïriseerde goederen die hebben toebehoord aan Belgische onderdanen en van de daarop betrekking hebbende uitwisselingen van brieven en bestemd tot uitvoering van artikel 4, derde alinea, van dit Protocol.	60	06	A
37,6	—	Compensatiefonds opgericht in uitvoering van het akkoord tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre voortvloeiend uit een uitwisseling van brieven van 28 maart 1976, volgens de termen van hetwelk de bedragen verschuldigd door België aan Zaïre ingevolge zijn verbintenis ten voordele van de oudstrijders van de oorlog 1914-1918 en van de invaliden van de oorlog 1940-1945, zullen aangewend worden, tot het gepaste bedrag voor de aanzuivering van de huren verschuldigd door de openbare Zaïrese autoriteiten aan Belgische onderhorigen.	60	07	A
1 409,5	15,4	Totalen voor hoofdstuk I.			

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

—	0,5	Gebruik van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen, gelegen in het buitenland, tot de aankoop, het bouwen en inrichten van goederen van dezelfde aard bestemd om te worden aangewend hetzij als residenties, hetzij als kantelarijen van de Belgische diplomatieke zendingen of consulaire posten.	63	01	A
0,6	0,6	Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen.	63	02	C
0,6	1,1	Totalen voor hoofdstuk II.			

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

5,4	—	Bijdrage van de Belgische Staat en van de Europese Gemeenschappen in de inrichtings- en transformatiekosten van het Sint-Anna-Kasteel in een Europese Club.	66	01	A
0,3	0,1	Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	66	02	C
5,7	0,1	Totalen voor hoofdstuk III.			
1 415,8	16,6	Totalen voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En millions de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1978 — Saldo op 1 januari 1978	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
---------	---------	---------------------	----------	---	--

Section II.

Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières.

CHAPITRE I.

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

70	01	C	Réfectoires et restaurants	0,3	6,6
			Totaux pour le chapitre I	0,3	6,6
			Totaux pour la section II. — Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières	0,3	6,6
			Totaux pour le secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur	85,1	1 354,2

II. — SECTEUR

COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

60	14	A	Fonds d'aide alimentaire dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales	381,3	345,0
			Totaux pour le chapitre I	381,3	345,0

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

63	12	C	Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie	—	0,2
			Totaux pour le chapitre II	—	0,2

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

66	12	A	Fonds constitué en exécution de l'article 7 de la loi du 5 mai 1967 pour être affecté à des dépenses d'assistance technique en faveur des pays en voie de développement auxquels le Gouvernement belge accorde une coopération technique en personnel	249,2	34,0
66	13	A	Versements nets de la Loterie nationale affectés au financement de programmes d'aide aux pays en voie de développement (loi du 6 juillet 1964 relative à la Loterie nationale)	2 016,7	1 600,0

(In miljoenen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1978 — Saldo op 31 december 1978	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---	---	---------	---------	---------	--------------------------

Sectie II.

Staatsdiensten aan bijzondere
beheersregelen onderworpen.

HOOFDSTUK I.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

6,6	0,3	Refters en restaurants	70	01	C
6,6	0,3	Totalen voor hoofdstuk I.			
6,6	0,3	Totalen voor sectie II. — Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen.			
1 422,4	16,9	Totalen voor de sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.			

II. — SECTOR

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

345,0	381,3	Fonds voor de voedselhulp in het raam van een internationale overeenkomst voor de graangewassen.	60	14	A
345,0	381,3	Totalen voor hoofdstuk I.			

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

0,2	—	Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensio- neerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen.	63	12	C
0,2	—	Totalen voor hoofdstuk II.			

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

32,6	250,6	Fonds ingericht in uitvoering van artikel 7 van de wet van 5 mei 1967 bestemd voor uitgave van hulpverlening ten bate van de ontwikkelings- landen waaraan de Belgische Regering technische samenwerking inzake personeel verleent.	66	13	A
3 616,7	—	Netto-stortingen van de Nationale Loterij bestemd tot het financieren van programma's van hulp aan de ontwikkelingslanden (wet van 6 juli 1964 met betrekking op de Nationale Loterij).	66	12	A

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En millions de francs.)

Article	Littera	Mode de disposition	L I B E L L E S	Solde au 1 ^{er} janvier 1978 — <i>Saldo op</i> <i>1 januari 1978</i>	Recettes de l'année — <i>Ontvangsten</i> <i>van het jaar</i>
66	14	A	Versements des associations organisatrices affectés au financement des dépenses du cycle supérieur de l'enseignement secondaire à des programmes belges dans les pays en voie de développement auxquels le Gouvernement belge accorde une coopération technique en personnel	3,3	5,0
66	15	A	Fonds constitué en exécution de l'article 26 de la loi du 5 juillet 1966 : « Compte de pensions complémentaires des enseignants » en faveur du personnel laïc de l'enseignement libre du Zaïre et du Rwanda-Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance	0,6	27,0
66	16	C	Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	—	0,2
66	17	B	Fonds de la Coopération au Développement	—	—
Totaux pour le chapitre III				2 269,8	1 666,2
Totaux pour la section I. —					
Dépenses de l'Etat sur ressources affectées				2 651,1	2 011,4
Totaux pour le secteur Coopération au Développement				2 651,1	2 011,4
Totaux pour le Titre IV. — Section particulière				2 736,2	3 365,6

(In miljoenen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1978 — Saldo op 31 december 1978	T E K S T E N	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
7,0	1,3	Stortingen van de inrichtende verenigingen bestemd voor de financiering van de uitgaven voor de hogere cyclus van het middelbaar onderwijs met Belgische programma's in de ontwikkelingslanden aan dewelke de Belgische Regering samenwerking inzake personeel verleent.	66	14	A
27,0	0,6	Fonds opgericht in uitvoering van artikel 26 van de wet van 5 juli 1966 : « Rekening van de aanvullende pensioenen voor de leerkrachten » ten gunste van het lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre en Rwanda-Burundi vóór deze landen de onafhankelijkheid verwierven.	66	15	A
0,2	—	Speciale fondsen bestemd voor het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	66	16	C
—	—	Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking	66	17	B
3 683,5	252,5	Totalen voor hoofdstuk III.			
4 028,7	633,8	Totalen voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.			
4 028,7	633,8	Totalen voor de sector Ontwikkelingssamenwerking.			
5 451,1	650,7	Totalen voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.			

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 27 janvier 1978.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Affaires étrangères,

H. SIMONET.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

Le Ministre du Commerce extérieur,

H. DE BRUYNE.

Le Ministre de la Coopération au Développement,

L. OUTERS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

M. EYSKENS.

Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,

H. SIMONET.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
27 januari 1978.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. SIMONET.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

De Minister van Buitenlandse Handel,

H. DE BRUYNE.

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,

L. OUTERS.

De Staatssecretaris voor Begroting,

M. EYSKENS.

De Staatssecretaris voor Streekeconomie,

H. SIMONET.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE I.

TITEL I.

DEPENSES COURANTES.

LOPENDE UITGAVEN.

Section 01.

Sectie 01.

Dépenses de Cabinet
du Ministre des Affaires étrangères.

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Buitenlandse Zaken.

CHAPITRE I.

HOOFDSTUK I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation
du Ministre.*

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten
van de Minister.*

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	1,7	1,6	1,5	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel
du Cabinet.*

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel
van het Kabinet.*

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

1978	1977	1976
—	—	—
20,0	19,3	14,4

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	17 960	17 485	13 182	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins . . .	—	—	—	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	981	941	725	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques	7 410	7 400	5 474	Baremabefeldigingen.
Allocations de programmation . . .	—	—	—	Programmatietoelagen.
Indemnités de Cabinet	2 165	2 260	2 295	Kabinetsvergoedingen.
Majoration index	8 242	7 685	5 375	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence .	79	78	23	Haard- en standplaatsstoelagen.
Majoration index	64	62	15	Verhoging index.
Totaux	17 960	17 485	13 182	Totalen.
112 Allocations directes	1 063	957	738	Directe toelagen 112
Décomposition :				Samenstelling :
Indemnités aux chauffeurs	324	324	324	Vergoedingen aan autobestuurders.
Pécule de vacances	245	144	164	Verlofgeld.
Pécule familial	13	11	—	Gezinsvakantiebijslag.
Allocations familiales	121	128	—	Kinderbijslagen.
Majoration index	360	350	250	Verhoging index.
Totaux	1 063	957	738	Totalen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie	
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	977	858	480	Werkgeversbijdragen : — sociale verzekeringen.	113
Totaux généraux	20 000	19 300	14 400	Algemene totalen.	

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

FONCTIONS — FUNCTIES	Indemnité tenant lieu de traitement — Als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding	Remboursement de traitements aux administra- tions d'origine — Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties	Totaux — Totalen
1 Chef de Cabinet. — Kabinetschef	—	125	—	125
1 Chef de Cabinet adjoint. — Adjunct-Kabinetschef	—	95	—	95
5 Conseillers. — Adviseurs	584	340	784	1 708
1 Chargé de mission. — Opdrachthouder	—	85	—	85
1 Secrétaire particulier. — Privaat-secretaris	—	50	318	368
2 Traducteurs. — Vertalers	300	70	—	370
2 Chefs administratifs. — Bestuurschefs	684	70	—	754
1 Secrétaire de direction. — Directiesecretaris	298	35	—	333
1 Sous-chef de bureau. — Onderbureauchef	—	35	318	353
2 Vérificateurs comptables. — Verificateurs-boekhouding	—	70	572	642
8 Rédacteurs. — Opstellers	326	280	280	886
2 Commis-chefs. — Hoofdklerken	—	70	696	766
6 Commis-sténodactylographes. — Klerk-stenotypisten	465	210	363	1 038
3 Commis-dactylographes — Klerk-typisten	—	105	—	105
2 Commis. — Klerken	—	70	—	70
1 Agent en chef. — Hoofdbeambte	—	35	—	35
1 Chef huissier. — Hoofbode-deurwachter	—	35	—	35
2 Messagers-huissiers. — Bode-kamerbewaarders	—	70	268	338
6 Conducteurs d'auto. — Autobestuurders	151	210	573	934
1 Electricien. — Electricien	—	35	—	35
1 Ouvrier qualifié A. — Werkman vakman A	—	35	276	311
1 Téléphoniste. — Telefonist	154	35	—	189
51 Sous-totaux. — Subtotalen	2 962	2 165	4 448	9 575
Indemnités aux chauffeurs. — Vergoedingen aan autobestuurders	324	—	—	324
Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaats-toelagen	79	—	—	79
Allocations familiales. — Kinderbijslagen	121	—	—	121
Pécule de vacances. — Verlofgeld	245	—	—	245
Pécule familial. — Gezinsvakantiebijslag	13	—	—	13
Cotisations patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen	977	—	—	977
Augmentation index. — Verhoging index	8 666	—	—	8 666
Totaux. — Totalen	13 387	2 165	4 448	20 000

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} juin 1977 — 1 juni 1977	1978	1 ^{er} juin 1977 — 1 juni 1977	1978	1 ^{er} juin 1977 — 1 juni 1977	1978	1 ^{er} juin 1977 — 1 juni 1977	1978	1 ^{er} juin 1977 — 1 juni 1977	1978
Chef de Cabinet. — Kabinetschef	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — Adjunct-Kabinetschef	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Conseiller avec rang de chef de Cabinet adjoint. — Adviseur met rang van adjunct-Kabinetschef	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—
Conseillers. — Adviseurs	1	5	—	—	—	—	—	—	1	5
Conseiller secrétaire de Cabinet. — Adviseur Kabinetssecretaris	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—
Secrétaire privé. — Prive-secretaris	—	—	—	1	—	—	1	—	1	1
Attachés. — Attaches	3	—	—	—	—	—	—	—	3	—
Chargé de mission. — Opdrachthouder	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1
Personnel de bureau. — Bedienden	24	16	8	6	2	—	3	6	37	28
Chauffeurs d'auto et huissiers. — Autobestuurders en kamerwachters	9	9	—	2	—	—	—	1	9	12
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge	2	1	—	1	—	—	1	—	3	2
Total. — Totaal	43	33	8	11	2	—	5	7	58	51

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, retributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains ...	4,2	3,4	3,3	Huur van gebouwen en land ... 122
Décomposition du crédit :	En milliers de francs.		Onderverdeling van het krediet :	
1. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	3 689		1. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen, met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	
2. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	55		2. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	
3. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	456		3. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	
Totaux	4 200		Totalen	
Art. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).			Art. 12.07. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).	
(En millions de francs.)			(In miljoenen frank.)	
Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	0,3	—	Algemene werkingskosten ... 121

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs.)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	10,5	8,9	8,5	Algemene werkingskosten 121
Decomposition du crédit : (En milliers de francs.)		Onderverdeling van het krediet : (In duizendfranken frank.)		
Nature de la dépense	1978	1977	1976	Aard van de uitgave
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Remunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des services publics.	800	705	680	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation.	400	358	345	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.).	2 500	2 062	1 865	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance.	130	92	95	3. a) Frankering van brieven.
b) Telegrammes, téléphone	65	45	45	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.	100	45	45	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	1 000	804	777	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbinding (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	1 155	984	937	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.).	1 700	1 497	1 527	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.).	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	2 650	2 308	2 184	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux.	10 500	8 900	8 500	Totalen.

Section 02.

Dépenses de Cabinet
du Ministre du Commerce extérieur.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation
du Ministre.*

(En millions de francs.)

Sectie 02.

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Buitenlandse Handel.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten
van de Minister.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	1,6	1,5	1,4	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel
du Cabinet.*

(En millions de francs.)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel
van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

1978	1977	1976
—	—	—
20,8	20,6	12,9

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	18 808	18 620	11 892	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins	—	—	—	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	1 039	1 026	674	— werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	7 844	7 744	5 090	Barema bezoldigingen.
Indemnités de Cabinet	2 145	2 145	2 110	Kabinetsvergoedingen.
Majoration index	8 678	8 599	4 597	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence.	78	70	60	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	63	62	35	Verhoging index.
Totaux	18 808	18 620	11 892	Totalen.
112 Allocations directes	1 288	1 280	708	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Indemnités aux chauffeurs	300	300	276	Vergoedingen aan autobestuurders.
Pécule de vacances	497	497	205	Verlofgeld.
Pécule familial	13	13	—	Gezinsvakantiebijslag.
Allocations familiales	130	130	10	Kinderbijslagen.
Majoration index	348	340	217	Verhoging index.
Totaux	1 288	1 280	708	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	704	700	300	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	20 800	20 600	12 900	Algemene totalen.

FONCTIONS — FUNCTIES	Indemnité tenant lieu de traitement — Als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding	Remboursement de traitements aux administra- tions d'origine — Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties	Totaux — Totalen
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	125	—	125
1 Chef de Cabinet-adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	—	95	—	95
1 Conseiller avec rang de Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adviseur met rang van Adjunct-Kabinetschef</i>	—	95	—	95
1 Conseiller-Secrétaire de Cabinet. — <i>Adviseur-Kabinetssecretaris</i> .	—	85	—	85
1 Conseiller-Secrétaire privé. — <i>Adviseur-Privé Secretaris</i>	584	—	—	584
2 Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	1 168	—	—	1 168
3 Attachés. — <i>Attaches</i>	476	100	—	576
9 Chefs administratifs. — <i>Bestuurschefs</i>	2 259	315	—	2 574
1 Traducteur. — <i>Vertaler</i>	—	35	—	35
4 Sous-chefs de bureau. — <i>Onderbureauhefs</i>	318	140	403	861
1 Rédacteur comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i>	173	35	—	208
9 Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	504	315	—	819
1 Secrétaire de Direction. — <i>Directiesecretaresse</i>	—	35	—	35
10 Commis-sténodactylographes. — <i>Klerken-stenotypisten</i>	596	350	—	946
1 Commis. — <i>Klerk</i>	—	35	—	35
3 Messagers-huissiers. — <i>Bode-kamerbewaarders</i>	168	105	—	273
6 Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	322	210	712	1 244
1 Electricien. — <i>Electricien</i>	—	35	—	35
1 Agent. — <i>Beambte</i>	161	35	—	196
57 Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>	6 729	2 145	1 115	9 989
Indemnités aux chauffeurs. — <i>Vergoedingen aan autobestuur- ders</i>	300	—	—	300
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats- toelagen</i>	78	—	—	78
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	130	—	—	130
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	497	—	—	497
Pécule familial. — <i>Gezinsvakantiebijslag</i>	13	—	—	13
Cotisations patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgevers- bijdragen sociale verzekeringen</i>	704	—	—	704
Augmentation index. — <i>Verhoging index</i>	9 089	—	—	9 089
Totaux. — <i>Totalen</i>	17 540	2 145	1 115	20 800

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} juin 1977 — 1 juni 1977	1978	1 ^{er} juin 1977 — 1 juni 1977	1978	1 ^{er} juin 1977 — 1 juni 1977	1978	1 ^{er} juin 1977 — 1 juni 1977	1978	1 ^{er} juin 1977 — 1 juni 1977	1978
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct Kabi- netschef</i>	—	1	1	—	—	—	—	—	1	1
Charge de mission avec rang de chef de cabinet adjoint. — <i>Opdrachthouder met rang van adjunct-kabinetschef</i>	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	—	2	1	—	—	—	1	2	2	4
Attachés. — <i>Attaches</i>	—	2	—	—	—	—	2	1	2	3
Secrétaire privé. — <i>Privaat secretaris</i>	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	9	18	2	1	—	—	25	17	36	36
Chauffeurs d'auto et huissiers. — <i>Auto- bestuurders en kamerwachtters</i>	1	4	3	2	—	—	3	3	7	9
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et con- cierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge</i>	—	1	—	—	—	—	—	1	—	2
Total. — <i>Totaal</i>	11	29	7	3	—	—	33	25	51	57

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
122 Location de bâtiments	2,5	2,0	2,0	Huur van gebouwen 122

Décomposition du crédit :

	En milliers de francs.
1. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	2 170
2. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	33
3. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	297
Total	2 500

Art. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

	In duizend- tallen frank.
1. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	2 170
2. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	33
3. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	297
Totaal	2 500

Art. 12.07. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	—	0,3	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*
(En millions de francs.)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	9,8	10,4	7,9	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Nature de la dépense	1978	1977	1976	Aard van de uitgave
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frans de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des services publics.	703	1 663	620	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation.	482	452	410	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.).	1 873	1 873	1 694	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance.	108	100	95	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	90	50	45	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.	90	50	45	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	737	693	630	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbinding (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	1 080	1 040	942	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.).	2 137	2 117	1 298	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.).	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	2 500	2 342	2 121	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).
Totaux	9 800	10 400	7 900	Totaal.

Section 03.

Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Coopération au Développement.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation
du Ministre.*

(En millions de francs.)

Sectie 03.

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten
van de Minister.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	1,6	1,0	—	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel
du Cabinet.*

(En millions de francs.)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel
van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

1978	1977	1976
—	—	—
29,6	18,7	7,2

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	23 803	14 951	6 614	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins . . .	—	—	—	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	152	78	31	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques	11 503	7 170	2 500	Baremabezoldigingen.
Indemnités de Cabinet	1 638	1 035	920	Kabinetsvergoedingen.
Majoration index	10 662	6 736	3 185	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence.	—	6	6	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	4	3	Verhoging index.
Totaux	23 803	14 951	6 614	Totalen.
112 Allocations directes	2 154	1 447	320	Directe toelagen 112
Décomposition :				Samenstelling :
Indemnités aux chauffeurs	180	113	96	Vergoedingen aan autobestuurders.
Pécule de vacances	1 519	960	60	Verlofgeld.
Pécule familial	23	9	7	Gezinsvakantiebijslag.
Allocations familiales	275	265	57	Kinderbijslagen.
Majoration index	157	100	100	Verhoging index.
Totaux	2 154	1 447	320	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	3 643	2 302	266	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	29 600	18 700	7 200	Algemene totalen

FONCTIONS — FUNCTIES	Indemnité tenant lieu de traitement — Als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding	Remboursement de traitements aux administra- tions d'origine — Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties	Totaux — Totalen
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	695	—	—	695
1 Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	502	—	—	502
3 Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	450	170	448	1 068
2 Attachés. — <i>Attachés</i>	326	50	—	376
3 Chargés de missions. — <i>Opdrachthouders</i>	1 910	—	—	1 910
1 Assistant social en chef. — <i>Hoofdmaatschappelijk assistent</i> ...	326	35	—	361
6 Chefs administratifs. — <i>Bestuurschefs</i>	1 241	210	362	1 813
1 Assistant social. — <i>Muatschappelijk assistent</i>	306	35	—	341
1 Secrétaire principal de direction. — <i>Eerstaanwezend directie- secretaris</i>	352	35	—	387
2 Sous-chefs de bureau. — <i>Onderbureauchefs</i>	382	70	—	452
1 Traducteur. — <i>Vertaler</i>	210	35	—	245
4 Secrétaires de Direction. — <i>Directiesecretarissen</i>	828	140	—	968
1 Secrétaire de Direction (mi-temps). — <i>Directiesecretaris (half- tijdse)</i>	102	18	—	120
1 Vérificateur comptable. — <i>Verificateur boekhouding</i>	—	35	—	35
10 Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	1 359	350	469	2 178
2 Commis-sténodactylographes-chefs. — <i>Hoofdklerk-stenotypis- ten</i>	204	70	—	274
1 Commis. — <i>Klerk</i>	—	35	177	212
1 Agent en chef. — <i>Hoofdbeampte</i>	197	35	—	232
1 Dactylographe. — <i>Typiste</i>	—	35	—	35
3 Chefs huissiers. — <i>Hoofdkamerbewaarders</i>	—	105	—	105
2 Conducteurs d'auto-mécanicien. — <i>Autobestuurders-mecuni- cien</i>	165	70	165	400
1 Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	—	35	—	35
1 Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	153	35	—	188
1 Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	—	35	174	209
51 Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>	9 708	1 638	1 795	13 141
Indemnités aux chauffeurs. — <i>Vergoedingen aan autobestuur- ders</i>	180	—	—	180
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats- toelagen</i>	—	—	—	—
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	275	—	—	275
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	1 519	—	—	1 519
Pécule familial. — <i>Gezinsvakantiebijslag</i>	23	—	—	23
Cotisations patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbij- dragen sociale verzekeringen</i>	3 643	—	—	3 643
Augmentation index. — <i>Verhoging index</i>	10 819	—	—	10 819
Totaux. — <i>Totalen</i>	26 167	1 638	1 795	29 600

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} juin — 1 juni 1977	1978	1 ^{er} juin — 1 juni 1977	1978	1 ^{er} juin — 1 juni 1977	1978	1 ^{er} juin — 1 juni 1977	1978	1 ^{er} juin — 1 juni 1977	1978
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i> ...	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i> ...	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Conseillers. — <i>Adviseurs</i> ...	1	1	1	1	—	—	1	1	3	3
Attaché. — <i>Attaché</i> ...	1	1	—	—	—	—	1	1	2	2
Chargé de mission. — <i>Opdrachtbouder</i> ...	—	—	—	—	—	—	3	3	3	3
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Chauffeurs d'autos et huissiers. — <i>Auto-bestuurders en kamerwachters</i> ...	8	8	5	5	1	1	26	26	40	40
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge</i> ...	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Total. — <i>Totaal</i> ...	11	11	7	7	1	1	32	32	51	51

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, retributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgeden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains ..	2,2	1,8	1,7	Huur van gebouwen en land ... 122

Décomposition du crédit :

En milliers
de francs.

1. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 % ...	1 953
2. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location ...	29
3. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments ...	218
Total ...	2 200

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

In duizend-
tallen frank.

1. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 % ...	1 953
2. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	29
3. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen ...	218
Totaal ...	2 200

Art. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*
(En millions de francs.)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	9,9	6,3	4,1	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Nature de la dépense	1978	1977	1976	Aard van de uitgave
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des services publics.	750	480	328	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation.	398	252	175	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.).	2 700	1 728	1 096	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance.	107	69	45	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	54	34	20	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisitions d'ouvrages, publications et journaux.	54	34	20	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	792	508	351	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbinding (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	866	549	365	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.).	1 668	1 057	676	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.).	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	2 511	1 589	1 024	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux.	9 900	6 300	4 100	Totalen.

Section 11.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,
adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel
du Cabinet.

(En millions de francs.)

1978

—

14,0

(En milliers de francs.)

Sectie 11.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor Streekeconomie,
toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel
van het Kabinet.

(In miljoenen frank.)

1977

—

10,7

1976

—

—

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit dont : — retenues veuves et orphelins ... — retenues sécurité sociale	13 056 — 794	9 979 — 607	— — —	Eigenlijk loon 111 waarvan : — afhoudingen weduwen en wezen. — werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
<i>Décomposition :</i> Traitements barémiques Indemnités de Cabinet Majoration index Allocations de foyer et de résidence Majoration index	5 995 1 020 5 999 39 3	4 582 780 4 585 30 2	— — — — —	<i>Samenstelling :</i> Barema bezoldigingen. Kabinetsvergoedingen. Verhoging index. Haard- en standplaatsroelagen. Verhoging index.
Totaux	13 056	9 979	—	Totalen.
112 Allocations directes	557	426	—	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i> Indemnités aux chauffeurs Pécule de vacances Pécule familial Allocations familiales Majoration index	96 265 6 62 128	73 203 5 47 98	— — — — —	<i>Samenstelling :</i> Vergoedingen aan autobestuurders. Verlofgeld. Gezinsvakantiebijslagen. Kinderbijslagen. Verhoging index.
Totaux	557	426	—	Totalen.
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	387	295	—	Werkgeversbijdragen : 113 — sociale verzekerings.
Totaux généraux	14 000	10 700	—	Algemene totalen.

FONCTIONS — FUNCTIES	Indemnité tenant lieu de traitement — Als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding	Remboursement de traitements aux administra- tions d'origine — Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties	Totaux — Totalen
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	125	748	873
1 Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	—	95	—	95
2 Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	1 130	—	—	1 130
1 Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	—	65	608	673
2 Chefs administratifs. — <i>Bestuurschefs</i>	525	70	—	595
2 Sous-chefs de bureau. — <i>Onderbureauchefs</i>	451	70	—	521
1 Secrétaire de Direction. — <i>Directie-secretaresse</i>	260	35	—	295
6 Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	167	210	673	1 050
2 Commis-sténodactylographes. — <i>Klerk-stenotypisten</i>	321	70	—	391
1 Commis dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i>	157	35	—	192
3 Commis. — <i>Klerken</i>	140	105	513	758
1 Messenger-huissier. — <i>Bode-deurwachter</i>	—	35	—	35
2 Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	—	70	302	372
1 Ouvrier. — <i>Werkman</i>	—	35	—	35
26 Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>	3 151	1 020	2 844	7 015
Indemnités aux chauffeurs. — <i>Vergoedingen aan autobestuurders</i> .	96	—	—	96
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats- toelagen</i>	39	—	—	39
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	62	—	—	62
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	265	—	—	265
Pécule familial. — <i>Gezinsvakantiebijslag</i>	6	—	—	6
Cotisations patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbij- dragen sociale verzekeringen</i>	387	—	—	387
Majoration index. — <i>Verhoging index</i>	6 130	—	—	6 130
Totaux. — <i>Totalen</i>	10 136	1 020	2 844	14 000

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — <i>Sector van oorsprong</i>								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} juin 1977 — 1 juni 1977	1978	1 ^{er} juin 1977 — 1 juni 1977	1978	1 ^{er} juin 1977 — 1 juni 1977	1978	1 ^{er} juin 1977 — 1 juni 1977	1978	1 ^{er} juin 1977 — 1 juni 1977	1978
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabi- netschef</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	—	—	—	—	—	—	2	2	2	2
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i> .	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	4	4	4	4	—	—	10	10	18	18
Conducteurs d'auto et huissiers. — <i>Auto- bestuurders en kamerwachters</i>	1	1	1	1	—	—	—	—	2	2
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et con- cierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Total. — <i>Totaal</i>	7	7	7	7	—	—	12	12	26	26

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs.)

Classification économique	1978	1977	1976
122 Location de bâtiments et terrains ...	10,0	—	—

Décomposition du crédit :

En milliers de francs.

1. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	9 852
2. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location ...	148
3. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments ...	—
Total ...	10 000

Art. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1978	1977	1976
Huur van gebouwen en grond ...	10,0	—	—

Onderverdeling van het krediet :

In duizendtallen frank.

1. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 % ...	9 852
2. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	148
3. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen ...	—
Totaal ...	10 000

Art. 12.07. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	0,3	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

(En millions de francs.)

Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	8,1	4,8	—	Algemene werkingskosten ... 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Nature de la dépense	1978	1977	1976	Aard van de uitgave
1. Honoraires des avocats et des médecins — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des services publics.	—	—	—	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation.	400	237	—	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (O.C.F.). — Andere verbruiksuitgaven (C.B.B.).
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.).	2 430	1 440	—	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
3. a) Affranchissement de correspondance. b) Télégrammes, téléphone c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux. d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques. e) Transports f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.).	100 380 70 1 643 520 972	59 225 41 974 308 576	— — — — — —	3. a) Frankering van brieven. b) Telegrammen, telefoon. c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen. d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbinding (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties. e) Vervoer. f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.).	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	1 585	940	—	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux.	8 100	4 800	—	Totalen.

Section 31.

Affaires étrangères et Commerce extérieur.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service, ainsi que les indemnités de poste, de gérance, d'installations, etc., du personnel des carrières du Service extérieur et de Chancellerie, les allocations à des agents consulaires non rétribués et les primes de l'assurance « Soins de santé » à souscrire par le Ministre des Affaires étrangères).

11.03.1. Administration centrale.

(En millions de francs.)

1978
—
545,8

1977
—
511,4

1976
—
460,5

Voir tableau synthétique des dépenses de personnel.

Sectie 31.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen, alsook de postvergoedingen, de vergoedingen voor ambts-waarneming, voor installatie, enz., van het personeel van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij, van de toelagen aan onbezoldigde consulaire agenten en de premies voor de verzekering « Gezondheidszorgen » af te sluiten door de Minister van Buitenlandse Zaken).

11.03.1. Hoofdbestuur.

(In miljoenen frank.)

1978
—
511,4

1977
—
460,5

Zie synthetische tabel van de personeelsuitgaven.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i>	472 734	440 654	397 161	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins	30 550	29 095	24 750	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	5 880	5 600	5 170	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
— caisse ouvriers	317	302	275	— werklidenkas.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	249 596	251 737	239 194	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	8 867	5 298	5 623	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	5 500	2 750	2 325	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Adaptation des cadres	—	—	—	Aanpassing der kaders.
Majoration index	213 465	178 430	145 750	Verhoging index.
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles.	-11 169	-3 620	-1 355	Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Allocations de foyer et de résidence.	3 574	3 574	3 540	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	2 901	2 485	2 084	Verhoging index.
Totaux	472 734	440 654	397 161	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i>	53 966	51 946	44 974	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Allocations de fin d'année	16 132	15 187	12 785	Eindejaarstoelagen.
Pécule de vacances	22 627	22 141	18 165	Verlofgeld.
Allocations familiales	7 701	7 701	8 078	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	550	550	550	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	250	250	225	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	10	10	10	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	6 696	6 107	5 161	Verhoging index.
Totaux	53 966	51 946	44 974	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen</i> 113
— aux assurances sociales	19 022	18 800	18 375	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	545 722	511 400	460 510	Algemene totalen.

L'augmentation de 34 322 000 francs est due principalement à la hausse de l'indice des prix de détail ainsi qu'à l'adaptation des crédits prévus pour les traitements barémiques, recrutements et promotions de grade.

De vermeerdering met 34 322 000 frank is voornamelijk te wijten aan de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen evenals aan de aanpassing van de kredieten voorzien voor de baremabezoldigingen, aanwervingen en bevorderingen in graad.

11.03.2. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales.

11.03.2. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties.

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

1978	1977	1976
—	—	—
1 898,2	1 754,4	1 647,4

Voir tableau synthétique des dépenses de personnel.

Zie synthetische tabel van de personeelsuitgaven.

A. — Carrière du Service extérieur.

(En milliers de francs.)

A. — Carrière van de Buitenlandse Dienst.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i>	455 145	423 703	396 562	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins ...	22 300	21 230	18 900	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	6 006	5 720	5 390	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	244 182	244 613	242 586	Parema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	6 971	6 518	4 936	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements	7 536	7 536	9 622	Aanwervingen.
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles.	7 517	5 574	7 588	Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	203 973	170 610	147 006	Verhoging index.
Totaux	455 145	423 703	396 562	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i>	536 163	497 687	449 187	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Allocations de fin d'année	13 159	12 128	11 126	Eindejaarstoelagen.
Indemnité de poste des agents de la carrière du Service extérieur en fonction dans les postes diplomatiques et consulaires.	433 592	402 645	361 861	Postvergoeding van de agenten van de carrière van de Buitenlandse Dienst in dienst in de diplomatieke en consulaire posten.
Indemnité de logement des agents de la carrière du Service extérieur adjoints à l'Administration centrale.	11 600	10 700	9 700	Huisvestingsvergoeding van de agenten van de Buitenlandse Dienst toegevoegd aan het Hoofdbestuur.
Indemnité de transfert des agents de la carrière du Service extérieur adjoints à l'Administration centrale.	3 000	3 000	3 000	Overplaatsingsvergoeding van de agenten van de Buitenlandse Dienst toegevoegd aan het Hoofdbestuur.
Indemnité d'installation des agents de la carrière du Service extérieur.	6 900	6 900	6 900	Installatievergoeding van de agenten van de Buitenlandse Dienst.
Indemnité de gérance des agents de la carrière du Service extérieur.	7 500	7 500	7 500	Waarnemingsvergoeding van de agenten van de Buitenlandse Dienst.
Pécule de vacances	4 600	4 200	4 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	54 000	49 000	44 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	600	550	500	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	1 000	800	600	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Allocations pour fonctions supérieures	212	264	—	Vergoeding voor de uitoefening van hogere functies.
Totaux	536 163	497 687	449 187	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	14 000	12 750	11 500	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	1 005 308	934 140	857 249	Algemene totalen.

B. — Carrière de Chancellerie.

(En milliers de francs.)

B. — Kanselarijcarrière.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i>	100 194	91 503	89 142	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins . . .	5 890	5 610	4 400	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	2 148	2 046	1 298	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	50 644	49 515	47 313	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	3 571	4 453	5 367	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements	3 600	2 400	4 733	Aanwervingen.
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles.	- 2 778	- 1 986	- 1 629	Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	44 657	36 621	32 858	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence.	500	500	500	Haard- en standplaatstoelagen.
Totaux	100 194	91 503	89 142	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i>	113 873	102 952	96 480	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Allocations de fin d'année	3 122	2 877	2 748	Eindejaarstoelagen.
Indemnité de poste des agents de la carrière de chancellerie en fonction dans les postes diplomatiques et consulaires.	83 751	75 825	71 232	Postvergoeding van de agenten van de kanselarijcarrière in dienst in de diplomatieke en consulaire posten.
Indemnité de logement des agents de la carrière de chancellerie adjoints à l'Administration centrale.	3 400	3 000	2 500	Huisvestingsvergoeding van de agenten van de kanselarijcarrière toegevoegd aan het Hoofdbestuur.
Pécule de vacances	2 500	2 300	2 200	Verlofgeld.
Allocations familiales	20 000	18 000	17 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	600	550	500	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	500	400	300	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Totaux	113 873	102 952	96 480	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	6 500	6 000	5 500	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	220 567	200 455	191 122	Algemene totalen.

C. — Personnel auxiliaire des missions diplomatiques et des postes consulaires.

(En milliers de francs.)

C. — Hulp personeel der diplomatieke zendingen en der consulaire posten.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i>	473 093	431 413	415 769	<i>Eigenlijk loon</i> 111
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements	384 576	347 733	318 628	Bezoldigingen.
Promotions et augmentations	75 257	70 720	78 661	Bevorderingen en verhogingen.
Recrutements	13 260	12 960	18 480	Aanwervingen.
Totaux	473 093	431 413	415 769	Totalen.

(En milliers de francs.)

I

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
112 Allocations directes	164 282	155 949	150 254	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Indemnité de poste	152 532	145 199	140 904	Postvergoeding.
Allocations familiales	11 000	10 000	8 600	Kinderbijslagen.
Indemnité à des agents consulaires non rétribués.	750	750	750	Vergoeding aan de niet bezoldigde consulaire agenten.
Totaux	164 282	155 949	150 254	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	34 881	32 435	32 999	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	672 256	619 797	599 022	Algemene totalen.
Totaux A+B+C	1 898 131	1 754 392	1 647 393	Totalen A+B+C.

L'augmentation de 143 739 000 francs résulte en ordre principal :

1° de la hausse de l'indice des prix de détail;

2° de l'adaptation des crédits prévus pour les allocations familiales et charges sociales;

3° de la majoration des indemnités de poste des agents des carrières du Service extérieur et de Chancellerie ainsi que des salaires du personnel auxiliaire des missions diplomatiques et des postes consulaires ensuite du renchérissement constant du coût de la vie à l'étranger.

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques
au personnel de l'Etat.

(En millions de francs.)

De vermeerdering met 143 739 000 frank spruit in hoofdzaak voort :

1° uit de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen;

2° uit de aanpassing van de kredieten voorzien voor de kinderbijslagen en sociale lasten;

3° uit de verhoging der postvergoedingen van de agenten van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij evenals van de lonen van het hulppersoneel der diplomatieke zendingen en der consulaire posten omwille van de bestendige stijging van de levensduurte in het buitenland.

Art. 11.04. — Allerhande toelagen
aan het Rijkspersoneel.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	7,8	6,8	5,5	Eigenlijk loon 111

Décomposition des dépenses :

	En milliers de francs.
1. Indemnités allouées aux concierges	30
2. Indemnités pour prestations supplémentaires	7 455
3. Indemnités pour délivrance de passeports par des administrations provinciales au prorata des documents visés ou établis	15
4. Indemnités pour prestations supplémentaires des télé- phonistes du Département	300
Total	7 800

Art. 11.05. — Dépenses diverses de service social,
autres que les achats de biens patrimoniaux.

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV, Section particulière, Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts).

(En millions de francs.)

Onderverdeling der uitgaven :

	In duizend- tallen frank.
1. Vergoedingen toegekend aan de portiers	30
2. Vergoedingen voor bijkomende prestaties	7 455
3. Vergoedingen voor de aflevering van paspoorten door de provinciale besturen naar rato van de geviseerde of opgemaakte stukken	15
4. Vergoedingen voor bijkomende prestaties van de telefonisten van het Departement	300
Totaal	7 800

Art. 11.05. — Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon,
andere dan aankoop van vermogensgoederen.

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het credit worden gebracht van een bijzondere rekening, geopend op Titel IV, Afzonderlijke Sectie, Sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
115 Salaire en nature	2,0	1,5	1,4	Loon in natura 115

Décomposition :	En milliers de francs.	Samenstelling :	In duizendtallen frank.
a) Interventions individuelles :		a) Individuele tegemoetkomingen :	
1 ^{re} à fonds perdus	1 800	1 ^{re} niet terugvorderbaar	1 800
2 ^{de} récupérables	—	2 ^{de} terugvorderbaar	—
b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc.	200	b) Tegemoetkomingen ten voordele van sportieve, culturele groeperingen, enz.	200
Total	2 000	Totaal	2 000

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erclonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	19,8	18,2	17,0	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs.)

(In duizendtrallen frank.)

DECOMPOSITION DES DEPENSES — ONDERVERDELING DER UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur (art. 12.01.1)	Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales. — Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties. (art. 12.01.2)	Totaux — Totalen
a) Honoraires des avocats. — <i>Erclonen van advocaten</i>	800	1 000	1 800
b) Honoraires des médecins. — <i>Erclonen van geneesheren</i>	—	—	—
c) Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration. — <i>Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen</i>	—	1 000	1 000
d) Prestations de tiers. — <i>Prestaties van derden</i>	10 945	—	10 945
e) Paiements à la R.T.T. des prestations des téléphonistes et autres agents. — <i>Betalingen aan de R.T.T. van de prestaties der telefonisten en van andere personeelsleden</i>	5 225	—	5 225
f) Indemnités pour prestations supplémentaires des téléphonistes détachées de la R.T.T. — <i>Vergoedingen voor bijkomende prestaties der van de R.T.T. gedetacheerde telefonisten</i>	730	—	730
g) Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales (frais de procédure, frais de poursuite et autres débours.) — <i>Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken (proceskosten, vervolgingskosten en andere kosten)</i>	100	—	100
Totaux. — Totalen	17 800	2 000	19 800

L'augmentation de 1 600 000 francs se décompose comme suit :

1. Art. 12.01.1 : +1 300 000 francs.

a) +1 270 000 francs : adaptation des crédits destinés à couvrir les frais de traduction, en langues étrangères, de films belges et de documents de presse;

b) +740 000 francs : accroissement des frais de garde (+440 000 francs) et de copie (+300 000 francs) ensuite de la hausse constante des salaires et charges sociales;

c) -925 000 francs : ajustement aux besoins présumés, des crédits prévus pour le paiement à la R.T.T. des prestations des téléphonistes;

d) +75 000 francs : ajustement aux besoins présumés, des crédits destinés à couvrir les indemnités pour prestations supplémentaires à allouer à des téléphonistes de la R.T.T.;

e) +140 000 francs : ajustement des crédits destinés à couvrir des prestations de tiers.

2. Art. 12.01.2 : +300 000 francs.

Adaptation des crédits prévus pour les honoraires des avocats et les rémunérations d'experts étrangers à l'Administration.

De vermeerdering met 1 600 000 frank wordt als volgt verdeeld :

1. Art. 12.01.1 : +1 300 000 frank.

a) +1 270 000 frank : aanpassing der kredieten bestemd om de vertaalkosten, in vreemde talen, van Belgische films en persdokumenten te dekken;

b) +740 000 frank : toename van de bewakingskosten (+440 000 frank) en de kopieerkosten (+300 000 frank) ingevolge de bestendige stijging van de lonen en de sociale lasten;

c) -925 000 frank : aanpassing aan de vermoedelijke behoeften, van de kredieten voorzien voor de betaling aan de R.T.T. van de prestaties der telefonisten;

d) +75 000 frank : aanpassing aan de vermoedelijke behoeften van de kredieten bestemd om de vergoedingen voor bijkomende prestaties toe te kennen aan de telefonisten van de R.T.T. te dekken;

e) +140 000 frank : aanpassing der kredieten bestemd om de prestaties van derden te dekken.

2. Art. 12.01.2 : +300 000 frank.

Aanpassing der kredieten voorzien voor de erclonen van advocaten en voor de bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen.

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien.*

(En millions de francs.)

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	53,4	45,6	33,1	Algemene werkingskosten 121

Décomposition des dépenses :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling der uitgaven :

(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau, vapeur, gaz et électricité — Water, stoom, gas en elektriciteit	Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.)	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobiliér, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhouds- produkten		Totaux — Totalen
					O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	
Administration centrale. — Hoofd- bestuur	7 060	3 600	7 000	35 300	440	—	53 400
Totaux. — Totalen.	7 060	3 600	7 000	35 300	440	—	53 400

La majoration de 7 800 000 francs est due à l'augmentation :

1° des dépenses de consommation ensuite de l'occupation de nouveaux locaux dans les immeubles sis, 2, rue Quatre-Bras, 9 rue Bréderode et 183-185 avenue Louise (+1 730 000 francs);

2° des charges locatives ensuite de la hausse du coût de la main-d'œuvre et de l'intervention du Département dans les frais de fonctionnement de la centrale thermique du Palais de Justice qui assure le chauffage du Palais d'Egmont (+110 000 francs);

3° des dépenses inhérentes aux contrats de nettoyage et d'entretien de matériel divers ensuite de la hausse de prix et des frais à résulter de l'occupation des locaux dont il est fait mention sub 1° (+5 900 000 francs);

4° des produits d'entretien (+60 000 francs).

Art. 12.03. — *Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, retributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.*

(En millions de francs.)

De vermeerdering met 7 800 000 frank is te wijten aan de verhoging :

1° van de verbruiksuitgaven ingevolge het in gebruik nemen van nieuwe lokalen van de gebouwen gelegen 2, Quatre-Brasstraat, 9 Brederodestraat en 183-185 Louizalaan (+1 730 000 frank);

2° van de huurlasten ingevolge de stijging van de lonen en van de tussenkomst van het Departement in de werkingskosten van de thermische centrale van het Justitiepaleis die de verwarming van het Egmontpaleis op zich neemt (+110 000 frank);

3° van de uitgaven in verband met kontrakten voor reiniging en onderhoud van materieel ingevolge de verhoging van de prijzen en de kosten voortvloeiend uit de bezetting van de lokalen waarvan melding werd gemaakt onder nummer 1° hierboven (+5 900 000 frank);

4° van de onderhoudsprodukten (+60 000 frank).

Art. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	184,3	170,3	132,1	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Frais de bureau — Bureau-onkosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs-uitgaven	Publications du département — Publikaties van het departement	Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B.	Formation professionnelle — Beroeps-scholing	Totaux — Totalen
12.03.2. Administration centrale. — Hoofdbestuur	69 399	54 845	1 350	7 720	800	2 986	137 100
12.03.3 Postes diplomatiques et consulaires, etc. — <i>Diplomatieke en consulaire posten, enz.</i> . . .	—	6 200	—	—	—	—	6 200
12.03.4 Information, documentation et expansion culturelle, etc. — <i>Voorlichting, dokumentatie en culturele expansie, enz.</i> . . .	28 037	—	729	12 234	—	—	41 000
Totaux. — Totalen.	97 436	61 045	2 079	19 954	800	2 986	184 300

Frais de bureau :

(En milliers de francs.)

Bureau-onkosten :

(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere
12.03.2 Administration centrale. — Hoofdbestuur	6 500	24 900	5 725	27 654	315	—	4 305
12.03.3. Postes diplomatiques et consulaires, etc. — <i>Diplomatieke en consulaire posten, enz.</i> . . .	—	—	—	—	—	—	—
12.03.4. Information, documentation et expansion culturelle, etc. — <i>Voorlichting, dokumentatie en culturele expansie, enz.</i> . . .	—	—	28 037	—	—	—	—
Totaux. — Totalen.	6 500	24 900	33 762	27 654	315	—	4 305

Augmentation : 14 000 000 de francs.

Vermeerdering : 14 000 000 frank.

1. Art. 12.03.2 : +3 800 000 francs.

1. Art. 12.03.2 : +3 800 000 frank.

a) +10 078 000 francs : majoration des crédits prévus pour fournitures de biens et services en raison de la hausse des prix;

a) +10 078 000 frank : vermeerdering van de kredieten voorzien voor de leveringen van goederen en diensten ingevolge de stijging der prijzen;

b) -6 278 000 francs : diminution consécutive à la nécessité d'inscrire à l'article 12.03.3. les crédits nécessaires au paiement des frais de consommation et d'entretien des véhicules en usage dans les postes diplomatiques et consulaires.

b) -6 278 000 frank : vermindering voortvloeiend uit de noodzakelijkheid onder artikel 12.03.3 de kredieten in te schrijven nodig voor de betaling van de kosten van verbruik en onderhoud van de voertuigen in gebruik bij de diplomatieke en consulaire posten.

2. Art. 12.03.3 : +6 200 000 francs.

2. Art. 12.03.3 : +6 200 000 frank.

Voir justification sub I point b.

Zie justificatie onder I punt b.

3. Art. 12.03.4 : +4 000 000 de francs.

a) +267 000 francs : augmentation du coût des abonnements aux journaux et publications ainsi que des frais d'expédition par service ordinaire et aérien;

b) -695 000 francs : ajustement des crédits destinés à l'achat d'ouvrages;

c) +1 860 000 francs : l'opportunité d'intensifier le programme d'information et de documentation en vue de mieux faire connaître la Belgique à l'étranger entraîne une augmentation du volume des brochures à diffuser dont les frais d'impression accusent une augmentation ensuite de la hausse des salaires et du prix du papier dans le secteur de l'imprimerie;

d) +1 011 000 francs : afin d'assurer la promotion du film belge à l'étranger dans ses deux expressions culturelles, il est indispensable d'adapter, aux besoins présumés, les crédits inscrits pour l'achat de films;

e) +687 000 francs : majoration des crédits prévus pour l'achat de photos, disques et matériel ensuite de la hausse des prix et de la nécessité d'intensifier la politique culturelle par le son et l'image;

f) +68 000 francs : majoration des crédits destinés à couvrir les dépenses inhérentes à l'organisation d'expositions ou de manifestations culturelles, tels que manutention, publicité, assurances, location d'appareils et de salles, dédouanement, transport de films ou d'objets dans la juridiction des postes diplomatiques et consulaires;

g) +32 000 francs : majoration des crédits destinés à l'achat d'ouvrages et de matériel pour le Centre Culturel et d'Information à Kinshasa;

h) +41 000 francs : adaptation des crédits destinés à couvrir les frais d'impression de brochures en raison de la hausse des prix dans le secteur de l'imprimerie;

i) +729 000 francs : crédit destiné à l'achat de documentation filmée.

Art. 12.04. — Location d'installations mécanographiques.

(En millions de francs.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1,6	1,4	—	Algemene werkingskosten ... 121

Art. 12.05 — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

12.05.1. Administration centrale et carrières du Service extérieur et de Chancellerie (les frais de déplacement des agents des carrières du Service extérieur et de Chancellerie sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté ministériel).

(En millions de francs.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	112,0	110,4	90,6	Algemene werkingskosten 121

Décomposition des dépenses :

En milliers de francs.

a) Indemnités kilométriques	1 000
b) Voyages de service	17 400
c) Déplacements	52 100
d) Retour en congé	29 321
e) Frais de garde-meubles	3 000
f) Indemnités diverses	336
g) Abonnements sociaux	3 300
h) Session annuelle de l'O.N.U.	2 000
i) Allocations exceptionnelles et temporaires à des agents en fonction à l'étranger ou en Belgique en compensation des charges exceptionnelles assumées dans l'intérêt du commerce national ou du service	3 543

Total ... 112 000

3. Art. 12.03.4 : +4 000 000 frank.

a) +267 000 frank : vermeerdering van de kosten van dagbladen en publikaties alsook van de verzendingskosten door gewone- en luchtdienst;

b) -695 000 frank : aanpassing van de kredieten bestemd voor de aankoop van werken;

c) +1 860 000 frank : de opportuniteit het programma te doen toenemen van informatie en dokumentatie om België beter kenbaar te maken in het buitenland brengt met zich een vermeerdering mee van het volume van te verspreiden brochures waarvan de drukkosten een verhoging ondergaan hebben door de stijging van de prijs van het papier in de sector van de drukkerij;

d) +1 011 000 frank : teneinde de promotie te verzekeren van de Belgische film in het buitenland in zijn twee culturele uitdrukkingen, is het onmisbaar de kredieten voor aankoop van films aan te passen aan de vermoedelijke behoeften;

e) +687 000 frank : vermeerdering van de kredieten voorzien voor de aankoop van foto's, platen en materieel ingevolge de stijging der prijzen en van de noodzakelijkheid de culturele politiek van klank en beeld te doen toenemen;

f) +68 000 frank : vermeerdering van de kredieten voorzien om de uitgaven te dekken inherent aan de organisatie van tentoonstellingen of culturele manifestaties, zoals behandeling, publiciteit, verzekeringen, huur van apparaten en zalen, dedouanering, vervoer van films en voorwerpen in de jurisdictie van de diplomatieke en consulaire posten;

g) +32 000 frank : vermeerdering van de kredieten voorzien voor de aankoop van werken en materieel voor het Cultureel en Informatie Centrum te Kinshasa;

h) +41 000 frank : aanpassing van de kredieten bestemd om de kosten te dekken van het drukken van brochures ingevolge de stijging van de prijzen in de sector van de drukkerij;

i) +729 000 frank : krediet bestemd tot aankoop van filmdocumentatie.

Art. 12.04. — Huur van mechanografische installaties.

(In miljoenen frank.)

Art. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdragen van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

12.05.1. Hoofdbestuur en carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij (de verplaatsingskosten van de agenten van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij worden, voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	112,0	110,4	90,6	Algemene werkingskosten 121

Onderverdeling der uitgaven :

In duizendtallen frank.

a) Kilometervergoedingen	1 000
b) Dienstreizen	17 400
c) Verplaatsingen	52 100
d) Terugkeer met verlof	29 321
e) Kosten voor het bewaren van meubels in opslagplaats	3 000
f) Diverse vergoedingen	336
g) Sociale abonnementen	3 300
h) Jaarlijkse vergadering van de O.V.N.	2 000
i) Buitengewone en tijdelijke toelagen aan personeelsleden die hun ambt in het buitenland of in België uitoefenen, als compensatie voor de buitengewone lasten die zij dragen in het belang van de nationale handel of van de dienst	3 543

Totaal ... 112 000

Augmentation de 1 600 000 francs résultant en ordre principal de l'adaptation des crédits relatifs aux voyages de service, frais de déplacement et retours en congé, en raison de la nécessité d'opérer de nombreuses mutations de personnel et de la hausse du prix des services.

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

12.06.1. Administration centrale.

(En millions de francs.)

Verhoging met 1 600 000 frank die hoofdzakelijk voortkomt uit de aanpassing van de kredieten betreffende de dienstreizen, verplaatsingen, terugkeer met verlof, met de noodzakelijkheid over te gaan tot verplaatsing van talrijke agenten en de prijsstijging der diensten.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Département, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

12.06.1. Hoofdbestuur.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains ...	107,7	94,6	60,0	Huur van gebouwen en land ... 122
Décomposition des dépenses :	En milliers de francs.	Onderverdeling der uitgaven :	In duizendtallen frank.	
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires ...	870	1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbe- palingen ...	870	
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	93 892	2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 % ...	93 892	
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location ...	1 409	3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waar- voor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	1 409	
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments ...	11 529	4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen ...	11 529	
Total ...	107 700	Totaal ...	107 700	
12.06.2. Postes diplomatiques et consulaires et représentations per- manentes auprès des organisations internationales (y compris les redevances).		12.06.2. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordi- gingen bij de internationale organisaties (met inbegrip van de retri- buties).		
(En millions de francs.)		(In miljoenen frank.)		

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains ...	111,0	110,5	105,8	Huur van gebouwen en land ... 122
Art. 12.07. — <i>Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).</i>			Art. 12.07. — <i>Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor de inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).</i>	
12.07.1. Remise en état des locaux de l'Administration centrale : ameublement, décoration, matériel, déménagement, frais divers, etc.			12.07.1. In orde brengen van de lokalen van het Hoofdbestuur : meubilering, versiering, materieel, verhuizing, allerhande kosten, enz.	
(En millions de francs.)			(In miljoenen frank.)	

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	8,3	7,5	3,6	Algemene werkingskosten ... 121
Ajustement du crédit en fonction de la hausse du coût des matériaux et de la main-d'œuvre.			Aanpassing van het krediet in functie van de stijging van de kostprijs der materialen en werkkrachten.	
12.07.2. Frais divers résultant de l'aménagement du Palais d'Egmont.			12.07.2. Diverse kosten in verband met de inrichting van het Egmontpaleis.	
(En millions de francs.)			(In miljoenen frank.)	

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2,1	1,9	1,9	Algemene werkingskosten ... 121

12.07.3. Frais divers inhérents à l'occupation du château du Stuyvenberg, du domaine du Val Duchesse et du Prieuré (organisation de conférences, gestion, fournitures, travaux, prestations de tiers, surveillance, etc.).

(En millions de francs.)

12.07.3. Diverse kosten voortvloeiend uit het in gebruik nemen van het Stuyvenbergkasteel, het domein van het Hertoginnedal en de Priorij (organisatie van conferenties, beheer, benodigdheden, werken, prestaties van derden, toezicht, enz.).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3,1	2,8	2,7	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.20. — *Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux articles 11.03.2, 12.06.2 et 74.01).*

(En millions de francs.)

Art. 12.20. — *Kosten in verband met de werking der diplomatieke en consulaire posten en der vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organismen (met uitzondering der uitgaven opgenomen in de artikelen 11.03.2, 12.06.2 en 74.01).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils)	252,0	228,0	219,4	Specifieke aankopen (civiel) 123

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Articles 1967 — Artikelen 1967	DECOMPOSITION DES DEPENSES — ONDERVERDELING DER UITGAVEN	Crédits 1978 — Kredieten 1978	Crédits 1977 (ajustés) — Kredieten 1977 (aangepast)	Différence — Verschil
12.02.3	Postes diplomatiques, etc. : — <i>Diplomatieke posten, enz. :</i> Eau, vapeur et éventuellement chauffage. — <i>Water, stoom en eventueel verwarming</i> 6 634 7 125 — 491 Gaz et électricité. — <i>Gas en elektriciteit</i> 11 063 9 087 + 1 976 Affranchissement de la correspondance. — <i>Frankering van brieven</i> 13 421 12 630 + 791 Téléphone. — <i>Telefoon</i> 30 530 26 781 + 3 749 Télégrammes. — <i>Telegrammen</i> 21 845 21 546 + 299 Transport et frais d'expédition de colis. — <i>Vervoer en verzendingskosten van colli</i> 21 286 19 598 + 1 688 Frais de banque. — <i>Bankkosten</i> 644 641 + 3 Frais de transport de mobilier de la Belgique vers les Postes. — <i>Kosten voor het transport van meubilair van België naar de Posten</i> 15 663 11 400 + 4 263 Totaux. — <i>Totalen</i> 121 086 108 808 + 12 278			
12.03.2	Administration centrale : — <i>Hoofdbestuur :</i> Achat d'ouvrages. — <i>Aankoop van boeken</i> 750 779 — 29			
12.03.3	Postes diplomatiques, etc. : — <i>Diplomatieke posten, enz. :</i> Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc. — <i>Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz.</i> 41 842 39 451 + 2 391 Achat d'uniformes. — <i>Aankoop van uniformen</i> 2 412 2 508 — 96 Fournitures de bureau, etc. — <i>Bureaubenodigdheden, enz.</i> 15 758 15 630 + 128 Journaux et publications souscrits sur place par les postes diplomatiques et consulaires (abonnements locaux et en Belgique). — <i>Dagbladen en publikaties waarop ter plaatse door de diplomatieke en consulaire posten wordt ingeschreven (plaatselijke abonnementen en abonnementen in België)</i> 10 700 9 302 + 1 398 Achat d'ouvrages, etc. — <i>Aankoop van boeken, enz.</i> 1 740 1 045 + 695 Frais d'impression. — <i>Drukkosten</i> 2 210 1 348 + 862 Location de biens mobiliers. — <i>Huur van roerende goederen</i> 3 182 2 660 + 522 Totaux. — <i>Totalen</i> 77 844 71 944 + 5 900			

(In duizendtallen frank.)

(En milliers de francs.)

Articles 1967 — Artikelen 1967	DECOMPOSITION — SAMENSTELLING	Crédits 1978 — Kredieten 1978	Crédits 1977 (ajustés) — Kredieten 1977 (aangepast)	Différence — Verschil
12.10.2	Voyages de services. — <i>Dienstreizen</i>	50 678	45 329	+ 5 349
12.26	Frais occasionnés par les réceptions à l'étranger. — <i>Kosten veroorzaakt door de recepties in het buitenland</i>	482	418	+ 64
12.28	Dépenses résultant du programme d'information pour le développement de l'investissement de capitaux privés étrangers en Belgique. — <i>Uitgaven voortvloeiende uit het inlichtingsprogramma voor de ontwikkeling van de investering van buitenlandse privé-kapitalen in België</i>	1 160	722	+ 438
	Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	252 000	228 000	+ 24 000

Augmentation de 24 000 000 de francs due au renchérissement constant du coût de la vie à l'étranger.

Vermeerdering met 24 000 000 frank te wijten aan de bestendige stijging van de levensduurte in het buitenland.

Art. 12.21. — *Emigration dans le cadre du Comité intergouvernemental pour les Migrations européennes (C.I.M.E.) et reclassement des colons* (y compris les frais de voyage).

Art. 12.21. — *Emigratie in het kader van de Intergouvernementale Commissie voor Europese Migratie (I.C.E.M.) en herklassering van de kolonisten* (met inbegrip van de reiskosten).

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils)	2,8	2,7	1,0	Specifieke aankopen (civiel) 123

Art. 12.22. — *Centre médical : dépenses de fonctionnement (honoraires de médecins, fournitures, etc.).*

Art. 12.22. — *Geneeskundig centrum : werkingsuitgaven (erelonen van geneesheren, benodigdheden, enz.).*

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils)	11,5	9,5	8,5	Specifieke aankopen (civiel) 123

Majoration de 2 000 000 de francs due à l'augmentation des produits et services.

Vermeerdering met 2 000 000 frank te wijten aan de prijsstijging der produkten en diensten.

Art. 12.23. — *Fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontalières du Royaume.*

Art. 12.23. — *Leveringen en werken met betrekking tot het plaatsen en het onderhoud der Rijksgrenspalen.*

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils)	0,3	0,2	0,2	Specifieke aankopen (civiel) 123

Art. 12.24. — *Fonds secrets.*

Art. 12.24. — *Geheime fondsen.*

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils)	1,0	1,0	1,0	Specifieke aankopen (civiel) 123

Art. 12.25. — *Achat de bijoux d'ordres de chevalerie.*
(En millions de francs.)

Art. 12.25. — *Aankoop van eretekens voor ridderorden.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils)	1,6	1,3	1,4	Specifieke aankopen (civiel) 123

Art. 12.26. — *Frais occasionnés par les receptions en Belgique et à l'étranger.*
(En millions de francs.)

Art. 12.26. — *Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils)	19,5	20,0	15,2	Specifieke aankopen (civiel) 123

Art. 12.27. — *Frais résultant de l'application des articles 15, 46, 47 et 103 des lois coordonnées sur la milice, le recrutement et les obligations de service (examens médicaux et transport).*
(En millions de francs.)

Art. 12.27. — *Kosten veroorzaakt door de toepassing der artikelen 15, 46, 47 en 103 van de samengeordende wetten met betrekking tot de militie, de aanwerving en de dienstplicht (medische onderzoeken en vervoer).*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils)	1,6	1,4	1,4	Specifieke aankopen (civiel) 123

Augmentation de 200 000 francs due à la hausse constante des tarifs des moyens de transport et plus spécialement par la voie aérienne.

Vermeerdering met 200 000 frank te wijten aan de bestendige stijging der vervoertarieven en meer in het bijzonder voor het luchtvervoer.

Art. 12.29. — *Travaux d'aménagement, d'entretien et de réparation des immeubles, propriété de l'Etat et loués par lui.*
(En millions de francs.)

Art. 12.29. — *Inrichtings-, onderhouds- en herstellingswerken aan gebouwen, eigendom van de Staat en door hem gehuurd.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils)	42,0	32,6	29,4	Specifieke aankopen (civiel) 123

Majoration de 9 400 000 francs due à l'augmentation régulière du patrimoine immobilier belge à l'étranger dont la conséquence automatique est un accroissement proportionnel des dépenses d'entretien et de réparation.

Vermeerdering met 9 400 000 frank te wijten aan de regelmatige aangroei van het Belgisch onroerend patrimonium in het buitenland met als automatisch gevolg een proportionele toename van de onderhouds- en herstellingsuitgaven.

Art. 12.30. — *Aide médicale au personnel. — Remboursement des frais de soins médicaux dispensés aux agents de l'Administration d'Afrique.*
(En millions de francs.)

Art. 12.30. — *Geneeskundige bijstand aan het personeel. — Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend aan personeelsleden van het Bestuur van Afrika.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils)	0,3	0,3	0,3	Specifieke aankopen (civiel) 123

Art. 12.33. — *Créances arriérées relatives aux frais de fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux articles 11.03.2, 12.06.2 et 74.01).*
(En millions de francs.)

Art. 12.33. — *Achterstallige schuldvorderingen betreffende de werkingskosten van de diplomatieke en consulaire posten en van de vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organismen (met uitzondering der uitgaven opgenomen in de artikelen 11.03.2, 12.06.2 en 74.01).*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils)	4,0	3,8	3,8	Specifieke aankopen (civiel) 123

Art. 12.34. — *Indemnités pour missions diverses. — Frais de fonctionnement des conférences organisées par le Département ou par des organismes internationaux reconnus ou par des organismes privés (fournitures, travaux, prestations de tiers, frais de réception engendrés par l'organisation de conférences, etc.).*

(L'intervention dans les frais de fonctionnement des conférences organisées par des organismes privés est déterminée, dans chaque cas, par un arrêté ministériel).

(En millions de francs.)

Art. 12.34. — *Vergoedingen voor allerlei opdrachten. — Werkingskosten van de conferenties georganiseerd door het Departement of door erkende internationale of private organismen (benodigdheden, werken, prestaties van derden, receptiekosten veroorzaakt door de organisatie van conferenties, enz.).*

(De tegemoetkoming in de werkingskosten van de conferenties georganiseerd door private organismen wordt, voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	36,9	27,1	23,9	Algemene werkingskosten ... 121

Décomposition des dépenses :

	En milliers de francs.
a) Voyages de service ...	4 200
b) Indemnités diverses ...	16 200
c) Conférences ...	9 000
d) Session annuelle de l'O.N.U. ...	3 000
e) Manifestations cinématographiques à caractère international qui ont lieu en Belgique ...	1 000
f) Exécution du Programme des Nations Unies pour la Décennie de la Femme en Belgique ...	3 500
	36 900

L'augmentation de 9 800 000 francs se décompose comme suit :

- a) +400 000 francs : accroissement des voyages de service dans le cadre des conférences internationales;
- b) +3 635 000 francs : adaptation des crédits prévus pour le remboursement au Ministère de la Défense nationale des traitements des observateurs militaires et des gendarmes mis à la disposition de certains postes à l'étranger en vue d'assurer leur sécurité;
- c) +450 000 francs : rétablissement du crédit prévu pour les conférences au niveau de celui qui était inscrit initialement en 1977;
- d) +1 670 000 francs : ajustement des crédits destinés à couvrir les frais inhérents à la session annuelle de l'Assemblée générale des Nations Unies à New York dont la Belgique assumera la présidence en 1978;
- e) +3 500 000 francs : crédit destiné à couvrir les dépenses à résulter de l'exécution du Programme des Nations Unies pour la Décennie de la Femme en Belgique;
- f) +145 000 francs : ajustement du crédit destiné à couvrir les dépenses inhérentes aux manifestations cinématographiques à caractère international qui ont lieu chaque année en Belgique.

Art. 12.35. — *Frais inhérents aux voyages officiels de nos Souverains à l'étranger.*

(En millions de francs.)

Onderverdeling der uitgaven :

	In duizendtallen frank.
a) Dienstreizen ...	4 200
b) Diverse vergoedingen ...	16 200
c) Conferenties ...	9 000
d) Jaarlijkse vergadering van de O.V.N. ...	3 000
e) Cinematografische manifestaties met internationaal karakter die plaatshebben in België ...	1 000
f) Uitvoering van het Programma der Verenigde Naties voor het Decennium van de Vrouw in België ...	3 500
	36 900

De verhoging met 9 800 000 frank wordt verdeeld zoals volgt :

- a) +400 000 frank : toename van de dienstreizen in het kader van de internationale conferenties;
- b) +3 635 000 frank : aanpassing der kredieten voorzien voor de terugbetaling aan het Ministerie van Landsverdediging van de wedden van de militaire waarnemers en de gendarmes ter beschikking gesteld van zekere posten in het buitenland om hun veiligheid te verzekeren;
- c) +450 000 frank : herstel van het krediet voorzien voor de conferenties, op het niveau van dat oorspronkelijk ingeschreven in 1977;
- d) +1 670 000 frank : aanpassing van de kredieten bestemd om de kosten te dekken inherent aan de jaarlijkse sessie van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties te New York waarvan België het voorzitterschap zal waarnemen in 1978;
- e) +3 500 000 frank : krediet bestemd om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de uitvoering van het Programma van de Verenigde Naties voor het Decennium van de Vrouw in België;
- f) +145 000 frank : aanpassing van het krediet bestemd om de uitgaven te dekken inherent aan de cinematografische manifestaties met internationaal karakter die ieder jaar plaatshebben in België.

Art. 12.35. — *Kosten inherent aan de officiële reizen naar het buitenland van onze Vorsten.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) ...	20,0	14,2	15,0	Specifieke aankopen (civiel) ... 123

Crédit devant permettre de faire face aux dépenses inhérentes aux voyages officiels de nos Souverains à l'étranger.

Krediet dat moet mogelijk maken het hoofd te bieden aan de uitgaven inherent met de officiële reizen naar het buitenland van onze Vorsten.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes com- ou d'incinération sur place de Belges décédés à l'étranger.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
3361 Autres transferts de revenus aux ménages.	0,3	0,3	0,3	Andere inkomensoverdrachten aan 3361 gezinnen.

Art. 33.02. — *Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, frais éventuels de rapatriement, frais éventuels d'inhumation ou d'incinération sur place de Belges décédés à l'étranger.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
3311 Aide sociale aux ménages	4,0	4,0	3,1	Sociale steun aan gezinnen 3311

Art. 33.03. — *Subventions relatives à l'information, à la documentation et à l'expansion culturelle.*

33.03.1. Subventions à des conférenciers, artistes, groupes artistiques belges, etc., qui se produisent à l'étranger et dépenses exposées par les missions diplomatiques et les postes consulaires en vue d'assurer une présence culturelle belge sur le territoire de leur juridiction.

(En millions de francs.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
3331 Transferts de revenus aux ménages à des fins culturelles.	7,5	6,5	7,6	Inkomensoverdrachten aan gezinnen 3331 voor culturele doeleinden.

Majoration de 1 000 000 de francs en vue de l'intensification de la politique d'expansion culturelle belge à l'étranger.

Art. 33.04. — *Dépenses résultant de l'application des lois des 27 juillet 1961, 3 avril 1964, 26 mars 1968 et 22 juillet 1969 portant certaines mesures en faveur du personnel de l'Administration d'Afrique, de l'enseignement et du secteur parastatal ou assimilé ainsi que de l'ancien personnel de la Coopération.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
3361 Autres transferts de revenus aux ménages.	30,0	30,0	30,0	Andere inkomensoverdrachten aan 3361 gezinnen.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.02. — *Voorlopige ondersteuning aan Belgen die zich in het uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten begrafenis- of crematiekosten ter plaatse van Belgen overleden in het buitenland.*

(In miljoenen frank.)

Art. 33.02. — *Voorlopige ondersteuning aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, eventuele kosten van repatriëring, eventuele begrafenis- of crematiekosten ter plaatse van Belgen overleden in het buitenland.*

(In miljoenen frank.)

Art. 33.03. — *Tegemoetkomingen in verband met de voorlichting, de documentatie en de culturele expansie.*

33.03.1. Tegemoetkomingen aan voordrachtgevers, kunstenaars en artistieke Belgische groeperingen, enz., die in het buitenland optreden en uitgaven door de diplomatieke zendingen en consulaire posten gedaan met het oog op het verzekeren van een zekere culturele aanwezigheid van België binnen hun rechtsgebied.

(In miljoenen frank.)

Verhoging met 1 000 000 frank met het oog op het intensiveren van de politiek van culturele expansie van België in het buitenland.

Art. 33.04. — *Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetten van 27 juli 1961, 3 april 1964, 26 maart 1968 en 22 juli 1969 houdende sommige maatregelen ten gunste van het personeel van het Bestuur van Afrika, van het onderwijs en van de parastatale of de daarmee gelijkgestelde sector evenals van het gewezen personeel van de Samenwerking.*

(In miljoenen frank.)

Art. 33.05. — *Quote-part de l'Etat à l'O.N.S.S. en vertu de l'arrêté royal du 6 août 1962 dispensant certaines catégories de personnes ayant exercé leur activité professionnelle soit au Congo, soit au Ruanda-Urundi, des conditions d'admission à l'assurance chômage et à l'assurance maladie-invalidité.*

(En millions de francs.)

Art. 33.05. — *Bijdrage van de Staat aan de R.M.Z. krachtens het koninklijk besluit van 6 augustus 1962, waarbij zekere categorieën van personen die hun beroepsbedrijvigheid hetzij in Kongo, hetzij in Ruanda-Urundi, hebben uitgeoefend, worden vrijgesteld van de voorwaarden tot toelating tot de werkloosheidsverzekering en de ziekte- en invaliditeitsverzekering.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
3361 Autres transferts de revenus aux ménages.	0,4	0,4	0,4	Andere inkomensoverdrachten aan 3361 gezinnen.

Art. 33.07. — *Secours en faveur d'agents et anciens agents de l'Administration d'Afrique ou de leur famille.*

(En millions de francs.)

Art. 33.07. — *Hulp ten voordele van personeelsleden en gewezen personeelsleden van het Bestuur van Afrika of van hun familie.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
3311 Aide sociale aux ménages	0,7	0,7	0,5	Sociale steun aan gezinnen 3311

Art. 33.09. — *Subventions à des organismes de droit belge dont l'objectif est d'organiser l'accueil de fonctionnaires et d'agents appartenant à des organisations internationales établies en Belgique.*

(En millions de francs.)

Art. 33.09. — *Toelagen aan instellingen van Belgisch recht, die de organisatie van het onthaal der ambtenaren en agenten van de in België gevestigde internationale organismen tot doel hebben.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
3312 Aide sociale aux institutions au service des ménages.	0,3	0,3	—	Sociale steun aan instellingen ten 3312 dienste van gezinnen.

Art. 33.10. — *Recrutement sous contrat d'experts destinés à exercer leurs fonctions auprès des coopératives installées en Amérique latine, auxquelles la Belgique accorde son assistance. — Dépenses afférentes à cette assistance (arrêté royal du 20 novembre 1968).*

(En millions de francs.)

Art. 33.10. — *Aanwerving onder contract van deskundigen bestemd om hun functies uit te oefenen bij de samenwerkende vennootschappen in Latijns-Amerika aan dewelke België bijstand verleent. — Uitgaven slaande op deze bijstand (koninklijk besluit van 20 november 1968).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
3361 Autres transferts de revenus aux ménages.	1,7	1,7	2,3	Andere inkomensoverdrachten aan 3361 gezinnen.

Art. 33.11. — *Alimentation du fonds constitué en application de l'article 2 de la loi du 16 juillet 1976 portant ratification du Protocole entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre portant règlement de l'indemnisation des biens zaïrianisés ayant appartenu à des personnes physiques belges et de l'échange de lettres y relatives et destiné à l'exécution de l'article 4, troisième alinéa, de ce Protocole.*

(En millions de francs.)

Art. 33.11. — *Stijving van het fonds opgericht in uitvoering van artikel 2 van de wet van 16 juli 1976 houdende ratificatie van het Protocol tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre houdende regeling van de vergoeding van gezairiseerde goederen die hebben toebehoord aan Belgische onderdanen en van de daarop betrekking hebbende uitwisselingen van brieven en bestemd tot uitvoering van artikel 4, derde alinea, van dit Protocol.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
3361 Autres transferts de revenus aux ménages.	114,0	114,0	—	Andere inkomensoverdrachten aan 3361 gezinnen.

Crédit destiné à alimenter l'article 60.06.A du Titre IV — Section particulière, Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur, section I, chapitre I.

Krediet bestemd tot stijving van artikel 60.06.A van Titel IV — Afzonderlijke Sectie, Sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, sectie I, hoofdstuk I.

Art. 33.12. — Alimentation du fonds de compensation constitué en exécution de l'accord entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre résulte d'un échange de lettres datées du 28 mars 1976, aux termes duquel les montants dus par la Belgique au Zaïre suite à son engagement en faveur des anciens combattants de la guerre 1914-1918 et des invalides de la guerre 1940-1945, seront affectés, à due concurrence, à l'apurement des loyers dus par les autorités publiques zaïroises à des ressortissants belges.

(En millions de francs.)

Art. 33.12. — Stijving van het compensatiefonds opgericht in uitvoering van het akkoord tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre voortvloeiend uit een uitwisseling van brieven van 28 maart 1976, volgens de termen van hetwelk de bedragen verschuldigd door België aan Zaïre ingevolge zijn verbintenis ten voordele van de oudstrijders van de oorlog 1914-1918 en van de invaliden van de oorlog 1940-1945, zullen aangewend worden, tot het gepaste bedrag, voor de aanzuivering van de huren verschuldigd door de openbare Zaïrese autoriteiten aan Belgische onderhorigen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
3361 Autres transferts de revenus aux ménages.	37,6	37,7	—	Andere inkomensoverdrachten aan 3361 gezinnen.

Crédit destiné à alimenter l'article 60.07.A du Titre IV — Section particulière, Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur, section I, chapitre I.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.01. — Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays.

(En millions de francs.)

Krediet bestemd tot stijving van artikel 60.07.A van Titel IV — Afzonderlijke Sectie, Sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, sectie I, hoofdstuk I.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. — Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays	126,4	109,9	102,2	Internationale instellingen in het 341 binnenland.

Décomposition :

34.01.1. Quote-part dans les frais de l'Union internationale pour la publication des tarifs douaniers : 1 600 000 francs.

Siège établi à Bruxelles.

34.01.2. Quote-part dans les frais de fonctionnement du Secrétariat général de l'Union économique entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas (Benelux) : 50 200 000 francs.

Siège établi à Bruxelles.

34.01.3. Quote-part dans le budget du Conseil de Coopération douanière : 2 600 000 francs.

Siège établi à Bruxelles.

Ces articles concernent plus spécialement le Commerce extérieur.

34.01.4. Contribution de la Belgique aux frais résultant de l'application de l'Accord de Défense avec Malte : 12 500 000 francs.

34.01.5. Quote-part dans le budget international des organismes civils du Traité de l'Atlantique Nord : 50 000 000 de francs.

Siège établi à Evre.

34.01.6. Contribution de la Belgique aux frais d'installation et de fonctionnement d'un Centre international de Presse à Bruxelles : 4 500 000 francs.

34.01.7. Crédit provisionnel destiné à ajuster, dans le courant de l'année budgétaire, le montant des contributions dues par la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays et à financer d'autres contributions éventuelles : 5 000 000 de francs.

Samenstelling :

34.01.1. Aandeel in de kosten van de Internationale Unie voor de publikatie der toltarieven : 1 600 000 frank.

Zetel gevestigd te Brussel.

34.01.2. Aandeel in de kosten van het Algemeen Secretariaat van de Economische Unie tussen België, Luxemburg en Nederland (Benelux) : 50 200 000 frank.

Zetel gevestigd te Brussel.

34.01.3. Aandeel in de begroting van de Raad voor Douane-Samenwerking : 2 600 000 frank.

Zetel gevestigd te Brussel.

Deze artikelen betreffen meer bepaald de Buitenlandse Handel.

34.01.4. Bijdrage van België in de kosten die voortvloeien uit de toepassing van het Defensieakkoord met Malta : 12 500 000 frank.

34.01.5. Aandeel in de internationale begroting der Burgerlijke Organismen van het Noord-Atlantisch Verdrag : 50 000 000 frank.

Zetel gevestigd te Evre.

34.01.6. Bijdrage van België in de installatie- en werkingskosten van een Internationaal Centrum voor de pers te Brussel : 4 500 000 frank.

34.01.7. Provisioneel krediet bestemd om in de loop van het budgetair jaar het bedrag aan te passen der bijdragen door België verschuldigd aan in het land gevestigde internationale organismen en om eventuele andere bijdragen te financieren : 5 000 000 frank.

Art. 34.02. — *Subsides à des organismes ou associations internationales.*
(En millions de francs.)

Art. 34.02. — *Toelagen aan internationale organismen of verenigingen.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	5,0	4,5	3,5	Internationale instellingen in het binnenland.

Art. 34.03. — *Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays.*
(En millions de francs.)

Art. 34.03. — *Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	427,5	396,9	323,1	Internationale instellingen in het buitenland.

Décomposition :

Les articles marqués d'un astérisque concernent plus spécialement le Commerce extérieur.

34.03.1. Quote-part dans le budget du Bureau international de la Cour permanente d'Arbitrage : 80 000 francs.
Siège établi à La Haye.

* 34.03.2. Participation dans les frais des Commissions fluviales internationales : 3 360 000 francs.
Siège établi à Strasbourg.

34.03.3. Quote-part dans les frais de l'Organisation des Nations Unies : 153 300 000 francs.
Siège établi à New York.

34.03.4. Contribution aux frais de l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (F.A.O.) : 50 573 000 francs.
Siège établi à Rome.

* 34.03.5. Contribution au budget des Parties contractantes de l'Accord général sur les Tarifs douaniers et le Commerce : 22 091 000 francs.
Siège établi à Genève.

34.03.6. Quote-part dans les dépenses communes du Conseil de l'Europe : 61 000 000 de francs.
Siège établi à Strasbourg.

34.03.7. Quote-part dans le budget de l'Union de l'Europe occidentale : 24 000 000 de francs.
Siège établi à Londres.

34.03.8. Participation dans les dépenses administratives et opérationnelles du Comité intergouvernemental pour les Migrations européennes (C.I.M.E.) : 10 800 000 francs.
Siège établi à Genève.

* 34.03.9. Quote-part dans le budget de l'Organisation de Coopération et de Développement économiques : 41 000 000 de francs.
Siège établi à Paris.

34.03.10. Contribution de la Belgique à l'installation et au fonctionnement d'un Centre d'Information de l'Organisation des Nations Unies à Bruxelles : 1 075 000 francs.

34.03.11. Quote-part dans le budget de la Conférence de La Haye de Droit international privé : 545 000 francs.
Siège établi à La Haye.

* 34.03.12. Quote-part dans le budget du Conseil international de l'Etain : 850 000 francs.
Siège établi à Londres.

Samenstelling :

De artikelen gemerkt met een sterretje betreffen meer bepaald de Buitenlandse Handel.

34.03.1. Aandeel in de begroting van het Internationaal Bureau van het Permanent Hof van Arbitrage : 80 000 frank.
Zetel gevestigd te Den Haag.

* 34.03.2. Aandeel in de kosten der Internationale Commissies voor de Binnenvaart : 3 360 000 frank.
Zetel gevestigd te Straatsburg.

34.03.3. Aandeel in de kosten van de Organisatie der Verenigde Naties : 153 300 000 frank.
Zetel gevestigd te New York.

34.03.4. Aandeel in de kosten van de Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties (F.A.O.) : 50 573 000 frank.
Zetel gevestigd te Rome.

* 34.03.5. Aandeel in de begroting van de Contracterende Partijen van de Algemene Overeenkomst voor de Toltarieven en Handel : 22 091 000 frank.
Zetel gevestigd te Genève.

34.03.6. Aandeel in de gemeenschappelijke kosten van de Raad van Europa : 61 000 000 frank.
Zetel gevestigd te Straatsburg.

34.03.7. Aandeel in de begroting van de Westeuropese Unie : 24 000 000 frank.
Zetel gevestigd te Londen.

34.03.8. Aandeel in de administratieve en operationele uitgaven van de Intergouvernementale Commissie voor de Europese Migratie (I.C.E.M.) : 10 800 000 frank.
Zetel gevestigd te Genève.

* 34.03.9. Aandeel in de begroting van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling : 41 000 000 frank.
Zetel gevestigd te Parijs.

34.03.10. Bijdrage van België in de installatie en de werking van een voorlichtingscentrum van de Organisatie der Verenigde Naties te Brussel : 1 075 000 frank.

34.03.11. Aandeel in de begroting van de Conferentie van Den Haag van het Internationaal Privaatrecht : 545 000 frank.
Zetel gevestigd te Den Haag.

* 34.03.12. Aandeel in de begroting van de Internationale Raad voor het Tin : 850 000 frank.
Zetel gevestigd te Londen.

34.03.13. Contribution au Fonds d'affectation spéciale des Nations Unies pour l'Afrique du Sud : 1 000 000 de francs.

Siège établi à New York.

* 34.03.14. Quote-part dans le budget du Conseil international de l'Huile d'Olive : 75 000 francs.

Siège établi à Madrid.

* 34.03.15. Quote-part dans le budget du Groupe international pour l'Etude du Plomb et du Zinc : 480 000 francs.

Siège établi à New York.

* 34.03.16. Quote-part dans le budget de l'Organisation internationale du Café : 1 300 000 francs.

Siège établi à Washington.

* 34.03.17. Quote-part dans le budget du Comité consultatif international du Coton : 300 000 francs.

Siège établi à Washington.

* 34.03.18. Quote-part dans le budget du Groupe international d'Etude du Caoutchouc : 240 000 francs.

Siège établi à Londres.

* 34.03.19. Quote-part dans le budget de l'Office international du Vin : 160 000 francs.

Siège établi à Paris.

* 34.03.20. Quote-part dans le budget de l'Organisation internationale du Cacao : 875 000 francs.

Siège établi à Londres.

34.03.21. Contribution de la Belgique aux frais de fonctionnement du Bureau du Coordonnateur des Nations Unies pour les Secours en cas de catastrophe (U.N.D.R.O.) : 2 000 000 de francs.

Siège établi à New York.

34.03.22. Contribution de la Belgique à la Convention internationale pour l'Elimination de toutes les formes de discrimination raciale : 69 000 francs.

Siège établi à New York.

34.03.23. Contribution de la Belgique au Fonds des Nations Unies pour la lutte contre l'abus des drogues (U.N.F.D.A.C.) : 913 000 francs.

Siège établi à Genève.

34.03.24. Participation de la Belgique dans le budget de l'Organisation mondiale du Tourisme : 2 398 000 francs.

Siège établi à Madrid.

34.03.25. Contribution de la Belgique au financement d'une force d'urgence des Nations Unies (F.U.N.U.) : 29 790 000 francs.

Siège établi à New York.

34.03.26. Contribution de la Belgique au financement d'une force des Nations Unies chargée d'observer le dégagement (F.N.U.O.D.) : 6 263 000 francs.

Siège établi à New York.

34.03.27. Crédit provisionnel destiné à ajuster, dans le courant de l'année budgétaire, le montant des contributions dues par la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays et à financer d'autres contributions éventuelles : 12 963 000 francs.

Art. 34.07. — *Subsides à des établissements hospitaliers et aux sociétés de bienfaisance ou d'aide sociale belge fondés en pays étrangers.*

(En millions de francs.)

34.03.13. Bijdrage aan het Bijzonder Affectatiefonds der Verenigde Naties voor Zuid-Afrika : 1 000 000 frank.

Zetel gevestigd te New York.

* 34.03.14. Aandeel in de begroting van de Internationale Raad voor de Olijfolie : 75 000 frank.

Zetel gevestigd te Madrid.

* 34.03.15. Aandeel in de begroting van de Internationale Groep voor de Studie van Lood en Zink : 480 000 frank.

Zetel gevestigd te New York.

* 34.03.16. Aandeel in de begroting van de Internationale Organisatie van de Koffie : 1 300 000 frank.

Zetel gevestigd te Washington.

* 34.03.17. Aandeel in de begroting van het Internationaal Raadgevend Comité voor Katoen : 300 000 frank.

Zetel gevestigd te Washington.

* 34.03.18. Aandeel in de begroting van de Internationale Groep voor de Studie van de Rubber : 240 000 frank.

Zetel gevestigd te Londen.

* 34.03.19. Aandeel in de begroting van de Internationale Dienst voor de Wijn : 160 000 frank.

Zetel gevestigd te Parijs.

* 34.03.20. Aandeel in de begroting van de Internationale Organisatie van de Cacao : 875 000 frank.

Zetel gevestigd te Londen.

34.03.21. Bijdrage van België in de werkingskosten van het Bureau van de Coördinator der Verenigde Naties voor de Bijstand in geval van rampen (U.N.D.R.O.) : 2 000 000 frank.

Zetel gevestigd te New York.

34.03.22. Bijdrage van België tot de Internationale Conventie voor de uitbanning van alle vormen van rassendiscriminatie : 69 000 frank.

Zetel gevestigd te New York.

34.03.23. Bijdrage van België in het Fonds der Verenigde Naties tot bestrijding van het misbruik van drugs (U.N.F.D.A.C.) : 913 000 frank.

Zetel gevestigd te Genève.

34.03.24. Aandeel van België in de begroting van de Wereldorganisatie van het Toerisme : 2 398 000 frank.

Zetel gevestigd te Madrid.

34.03.25. Bijdrage van België in de financiering van een krijgsmacht voor spoedgevallen van de Verenigde Naties (F.U.N.U.) : 29 790 000 frank.

Zetel gevestigd te New York.

34.03.26. Bijdrage van België in de financiering van een krijgsmacht van de Verenigde Naties belast met het waarnemen van de ontruiming (F.N.U.O.D.) : 6 263 000 frank.

Zetel gevestigd te New York.

34.03.27. Provisioneel krediet bestemd om in de loop van het budgettair jaar het bedrag aan te passen der bijdragen door België verschuldigd aan buiten het land gevestigde internationale organismen en om eventuele andere bijdragen te financieren : 12 963 000 frank.

Art. 34.07. — *Toelagen aan Belgische liefdadigheidsinstellingen en aan verenigingen van weldadigheid of van sociale bijstand in het buitenland opgericht.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	1,0	1,0	0,4	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

Art. 34.12. — *Interventions éventuelles de la Belgique en faveur de pays étrangers, victimes de séismes, inondations, etc.*

(Les dépenses de cette nature doivent être approuvées préalablement par le Conseil des Ministres).

(En millions de francs.)

Art. 34.12. — *Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde landen, slachtoffers van aardbevingen, overstromingen, enz.*

(De uitgaven van die aard moeten vooraf door de Ministerraad worden goedgekeurd).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	3,0	5,0	8,0	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

Rétablissement du crédit au niveau de celui qui était prévu initialement à cet article en 1977.

Het krediet wordt terug op de hoogte gebracht van het krediet dat oorspronkelijk in 1977 op dit artikel uitgetrokken werd.

Art. 34.14. — *Participation dans le coût de la location par l'Etat de biens immobiliers destinés à être mis à la disposition de la Communauté européenne et dans tous les autres frais subsidiaires représentant les charges résiduelles non couvertes par cette organisation internationale.*

(En millions de francs.)

Art. 34.14. — *Deelneming in de kostprijs van de inhuring door de Staat van onroerende goederen bestemd om ter beschikking van de Europese Gemeenschap te worden gesteld, en in alle andere daarmede verband houdende kosten zijnde de door dit internationaal organisme niet gedekte overblijvende lasten.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	261,0	233,0	241,6	Internationale instellingen in het binnenland. 341

Crédit destiné à couvrir la part des frais de location d'immeubles partiellement occupés par la Communauté européenne non pris en charge par cette organisation internationale.

Krediet bestemd om dat gedeelte van de huurkosten te betalen der gebouwen gedeeltelijk ingenomen door de Europese Gemeenschap, dat niet door dit internationaal organisme wordt ten laste genomen.

Art. 34.16. — *Indemnités accordées aux Etats étrangers par le Ministre des Affaires étrangères au titre de réparation de dommages causés aux installations de leurs missions diplomatiques ou consulaires à l'occasion de manifestations d'hostilité contre ces Etats.*

(En millions de francs.)

Art. 34.16. — *Vergoedingen door de Minister van Buitenlandse Zaken toegekend aan de buitenlandse Staten als schadeloosstelling der verwoestingen aangebracht aan de installaties van hun diplomatieke of consulaire zendingen ter gelegenheid van vijandige manifestaties gericht tegen deze Staten.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	0,5	0,5	0,5	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

Art. 34.17. — *Dépenses relatives à la coopération en matière de formation spéciale de ressortissants du Zaïre, du Rwanda et du Burundi.*

(En millions de francs.)

Art. 34.17. — *Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake bijzondere opleiding van onderhorigen van Zaïre, van Rwanda en van Burundi.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	29,4	29,5	28,5	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

Le crédit sollicité doit couvrir les allocations de bourses et les indemnités qui leur sont accessoires, ainsi que les frais de voyage, d'écologie, de documentation et d'encadrement des boursiers.

Het aangevraagd krediet moet de toekenning van beurzen en de daarbijhorende vergoedingen dekken, evenals de reis- en opleidingskosten, de uitgaven voor documentatie en de begeleiding van de bursalen.

Art. 34.18. — *Participation à l'action des Nations Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine.*
(En millions de francs.)

Art. 34.18. — *Aandeel in de werking van de Verenigde Naties ten voordele van de Arabische vluchtelingen uit Palestina.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	10,0	9,0	—	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

L'augmentation de 1 000 000 de francs se justifie par les besoins de plus en plus nombreux auxquels doit faire face l'U.N.W.R.A. au Moyen-Orient.

Vermeerdering met 1 000 000 frank verrechtvaardigd door de talrijke wordende behoeften waaraan de U.N.W.R.A. het hoofd moet bieden in het Midden-Oosten.

Art. 34.19. — *Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés.*
(En millions de francs.)

Art. 34.19. — *Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	11,0	33,0	—	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Rétablissement du crédit au niveau de celui qui était prévu initialement à cet article en 1977.

Het krediet wordt terug op de hoogte gebracht van het krediet dat oorspronkelijk in 1977 op dit artikel uitgetrokken werd.

Décomposition du crédit :

	En milliers de francs.
a) Financement du programme d'assistance du Haut commissariat des Nations Unies pour les réfugiés ...	10 000
b) Participation dans les dépenses de fonctionnement du bureau du Haut Commissariat installé à Bruxelles ...	1 000
	11 000

Onderverdeling van het krediet :

	In duizend-tallen frank.
a) Financiering van het bijstandsprogramma van het Hoog Commissariaat der Verenigde Naties voor de vluchtelingen ...	10 000
b) Aandeel in de werkingsuitgaven van het in Brussel gevestigde bureau van dit Hoog Commissariaat ...	1 000
	11 000

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Les articles marqués d'un astérisque concernent plus spécialement le Commerce extérieur.

* Art. 41.01. — *Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office belge du Commerce extérieur, y compris l'allocation relative à l'obligation légale incombant à l'Etat belge de mettre des locaux à la disposition dudit organisme.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

De artikelen gemerkt met een sterretje betreffen meer bepaald de Buitenlandse Handel.

* Art. 41.01. — *Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, met inbegrip van de toelage betreffende de wettelijke verplichting opgelegd aan de Belgische Staat, lokalen ter beschikking te stellen van dit organisme.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux organismes d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954.	557,0	485,1	458,2	Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 412

Majoration de 71 900 000 francs se justifiant principalement par l'augmentation :

- des dépenses du personnel ensuite de l'élargissement et de la restructuration de l'effectif;
- de l'indice des prix à la consommation;
- des charges sociales légales et extra-légales;
- des crédits prévus pour les foires et expositions commerciales à l'étranger;
- des frais de location de locaux, mobilier, matériel et machines;
- des frais de bureau.

Le budget de l'Office sera publié en annexe séparée.

Verhoging met 71 900 000 frank voornamelijk verantwoord door de stijging :

- van de personeelsuitgaven ingevolge de verruiming en van de herstructurering van het effectief;
- van het indexcijfer der consumptieprijzen;
- van de legale en extra-legale sociale lasten;
- der kredieten voorzien voor de handelsbeurzen en tentoonstellingen in het buitenland;
- der huurkosten van lokalen, meubilair, materieel en machines;
- der bureau-onkosten.

De begroting van de Dienst zal in een afzonderlijke bijlage gepubliceerd worden.

* Art. 41.02. — *Fonds du Commerce extérieur.*
(En millions de francs.)

* Art. 41.02. — *Fonds van de Buitenlandse Handel.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
411 Transferts de revenus aux Fonds repris à la section particulière.	175,0	140,0	100,0	Inkomensoverdrachten aan Fondsen opgenomen in de afzonderlijke sectie. 411

L'augmentation proposée de 35 000 000 de francs doit permettre :

1° l'élargissement de l'activité du Fonds du Commerce extérieur en matière d'intervention dans l'installation de comptoirs de vente à l'étranger, dans les études pour la création ou l'amélioration des services d'exportation des entreprises belges en général et des petites et moyennes entreprises en particulier;

2° de faire face aux dépenses à résulter de l'accroissement des engagements relatifs à l'octroi de subsides, prêts ou garanties à des institutions publiques, groupements professionnels, entreprises privées, chambres de commerce et autres organismes de rapprochement économique à l'étranger.

Art. 41.03. — *Subside à l'Institut belge d'Information et de Documentation (I.N.B.E.L.).*
(En millions de francs.)

De voorgestelde vermeerdering met 35 000 000 frank moet mogelijk maken :

1° de uitbreiding van de activiteit van het Fonds van de Buitenlandse Handel inzake tussenkomst in de installatie van verkoopkantoren in het buitenland, in de studies voor de creatie of de verbetering van de uitvoerdiensten van de Belgische ondernemingen in het algemeen en van de kleine en middelgrote ondernemingen in het bijzonder;

2° het hoofd te bieden aan uitgaven voortvloeiend uit de toename van de vastleggingen met betrekking tot het toekennen van toelagen, leningen of waarborgen aan openbare instellingen, beroepsgroeperingen, privaatorndernemingen, handelskamers en andere organismen van economische toenadering in het buitenland.

Art. 41.03. — *Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie (I.N.B.E.L.).*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
413 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumis à la loi du 16 mars 1954.	35,5	35,5	33,3	Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 413

Art. 41.04. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.*
(En millions de francs.)

Art. 41.04. — *Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.	13,2	10,2	—	Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 412

Application de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut géographique national. La dépense sera limitée à 13 182 360 francs, ceci étant la quote-part dans les frais de fonctionnement de l'I.G.N.

Toepassing van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal Geografisch Instituut. De uitgave zal beperkt worden tot 13 182 360 frank, zijnde het aandeel in de functioneringskosten van het N.G.I.

Art. 41.05. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 24 octobre 1967). (Subsides - intérêts - Commerce extérieur).*

(En millions de francs.)

Art. 41.05. — *Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 24 oktober 1967). (Toelagen - interesten - Buitenlandse Handel).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
411 Transferts de revenus aux Fonds repris à la section particulière.	1 000,0	—	—	Inkomensoverdrachten aan Fondsen opgenomen in de afzonderlijke sectie. 411

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Provisieel krediet tot dekking van de lasten voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmering.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
01 Non ventilé	20,2	43,7	—	Niet verdeeld 01

Section 32.

Coopération au Développement.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Remunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service.*

11.03.1. Administration générale de la Coopération au Développement.

(En millions de francs.)

1978	1977	1976
—	—	—
225,2	204,8	171,1

(En milliers de francs.)

Sectie 32.

Ontwikkelingssamenwerking.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.1. Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking.

(In miljoenen frank.)

1978	1977	1976
—	—	—
225,2	204,8	171,1

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	204 568	185 902	149 647	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins . . .	12 850	11 653	3 300	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	—	—	—	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
— caisse ouvriers	—	—	—	— werkliedenkas.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	86 433	87 025	85 500	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	4 082	4 042	4 583	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements	17 931	15 567	2 000	Aanwervingen.
Allocation de programmation	5 050	4 700	4 604	Programmatietoelage.
Personnel en disponibilité	700	500	700	Personeel in disponibiteit.
Majoration index	88 561	72 144	50 660	Verhoging indexcijfer.
Allocation de foyer et de résidence .	1 000	1 150	1 000	Haard- en standplaatsvergoeding.
Majoration index	811	774	600	Verhoging index.
Totaux	204 568	185 902	149 647	Totalen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
112 Allocations directes	13 219	11 425	12 953	Directe toelagen 112
Décomposition :				Samenstelling :
Pécule de vacances	6 609	5 971	6 453	Verlofgeld.
Allocations familiales	3 600	3 600	4 130	Kinderbijslagen.
Allocations de naissance	100	100	100	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière ma- ladie et de funérailles.	70	70	70	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Majoration index	2 840	1 684	2 200	Verhoging index.
Totaux	13 219	11 425	12 953	Totaal.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen 113
— aux assurances sociales	7 413	7 473	8 500	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	225 200	204 800	171 100	Algemene totalen.

L'augmentation du crédit demandé pour l'année 1978 est imputable :

- à la hausse de l'indice des prix à la consommation;
- aux nouveaux avantages accordés au personnel dans le cadre de la programmation sociale;
- aux dépenses supplémentaires résultant des promotions ainsi que des nominations dans le nouveau cadre et des augmentations baremiques.

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques
au personnel de l'Etat.

(En millions de francs.)

De verhoging van het voor 1978 aangevraagde krediet is te wijten aan :

- de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijzen;
- de nieuwe aan het personeel toegekende voordelen binnen het raam van de sociale programmatie;
- de bijkomende uitgaven voortvloeiend uit bevorderingen evenals benoemen in het nieuw kader en baremaverhogingen.

Art. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	0,6	0,6	0,4	Eigenlijk loon 111
DÉCOMPOSITION :				
DÉCOMPOSITION :		En milliers de francs.	Samenstelling :	
a) Indemnités pour prestations extraordinaires des chauffeurs		285	a) Vergoedingen voor buitengewone prestaties der auto-geleiders 285	
b) Indemnités pour prestations supplémentaires		300	b) Vergoedingen voor bijkomende prestaties 300	
c) Indemnités de promotion sociale		15	c) Vergoedingen voor sociale promotie 15	
Total		600	Totaal 600	

Art. 11.05. — Dépenses diverses de service social,
autres que les achats de biens patrimoniaux.

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV, Section particulière, Secteur Coopération au Développement, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts).

(En millions de francs.)

Art. 11.05. — Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon,
andere dan aankoop van vermogensgoederen.

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het credit worden gebracht van een bijzondere rekening, geopend op Titel IV, Afzonderlijke Sectie, Sector Ontwikkelingssamenwerking, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
115 Salaire en nature	0,5	—	—	Loon in natura 115
Décomposition :				
	En milliers de francs.	Samenstelling :		In duizendtallen frank.
a) Interventions individuelles :		a) Individuele tegemoetkomingen :		
1° à fonds perdus	200	1° niet terugvorderbaar		200
2° récupérables	200	2° terugvorderbaar		200
b) Interventions en faveur de groupements	100	b) Tegemoetkomingen ten voordele van groeperingen		100
Total	500	Totaal		500

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence. — Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.*

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden. — Reis- en verblijfkosten van niet tot de rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	11,1	7,0	4,8	Algemene werkingskosten 121

Décomposition :

En milliers de francs.

a) Honoraires des avocats et des médecins et frais de justice	500
b) Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat	50
c) Jetons de présence et indemnités de vacation (comités de sélection et secrétariat permanent au recrutement)	350
d) Honoraires d'experts étrangers à l'administration et consultants	6 300
e) Autres prestations de tiers	3 900
Total	11 100

Samenstelling :

In duizendtallen frank.

a) Erelonen van advocaten en geneesheren en gerechtskosten	500
b) Reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen	50
c) Presentiegelden en zittingsvergoedingen (selectiecomités en vast wervingssecretariaat)	350
d) Honoraria van niet tot de administratie behorende deskundigen en raadgevers	6 300
e) Andere prestaties van derden	3 900
Totaal	11 100

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien.*

(En millions de francs.)

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	21,7	21,4	9,8	Algemene werkingskosten 121

Décomposition des dépenses :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling der uitgaven :

(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau, vapeur, gaz et électricité — Water, stoom, gas en elektriciteit	Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.)	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiksuitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Totaux — Totalen
					O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	
A.G.C.D. — A.B.O.S.	1 600	—	9 500	10 500	—	100	21 700
Totaux. — Totalen.	1 600	—	9 500	10 500	—	100	21 700

Art. 12.03. — *Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, retributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.*

(En millions de francs.)

Art. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	14,5	13,2 (0,1)	11,9	Algemene werkingskosten 121

Décomposition des dépenses :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling der uitgaven :

(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Frais de bureau — Bureau-onkosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs-uitgaven	Publications du département — Publikaties van het departement	Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B.	Formation professionnelle — Beroeps-scholing	Totaux — Totalen
A.G.C.D. — A.B.O.S.	12 600	1 000	—	700	100	100	14 500
Totaux. — Totalen.	12 600	1 000	—	700	100	100	14 500

Frais de bureau :

(En milliers de francs.)

Bureau-onkosten :

(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere
A.G.C.D. — A.B.O.S.	—	3 400	1 400	2 600	1 500	—	3 700
Totaux. — Totalen.	—	3 400	1 400	2 600	1 500	—	3 700

Art. 12.04. — Location d'installations mécanographiques.

(En millions de francs.)

Art. 12.04. — Huur van mechanografische installaties.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	9,5	7,0 (2,5)	9,0	Algemene werkingskosten 121

L'augmentation de 2 500 000 francs résulte des frais de transfert des différentes applications sur ordinateur P.450.

De verhoging met 2 500 000 frank vloeit voort uit de overbrengingskosten der onderscheiden toepassingen op ordinator P.450.

Art. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

(En millions de francs.)

Art. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	12,6	8,8	12,4	Algemene werkingskosten 121

Décomposition :

	En milliers de francs.
1. Abonnements sociaux	500
2. Indemnités kilométriques	500
3. Indemnités et frais de voyages de service à l'intérieur	400
4. Indemnités et frais de voyages de service à l'étranger	11 200
Total	12 600

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

12.06.1. Administration générale de la Coopération au Développement.

(En millions de francs.)

Samenstelling :

	In duizend-tallen frank.
1. Sociale abonnements	500
2. Kilometervergoedingen	500
3. Vergoedingen en onkosten voor dienstreizen in het binnenland	400
4. Vergoedingen en onkosten voor dienstreizen in het buitenland	11 200
Totaal	12 600

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Département, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

12.06.1. Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains ..	30,0	27,0	30,0	Huur van gebouwen en land 122

Décomposition :

	En milliers de francs.
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	29 500
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	500
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total	30 000

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En millions de francs.)

Samenstelling :

	In duizend-tallen frank.
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Département overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	29 500
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	500
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal	30 000

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingkosten, enz.).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1,5	5,9	1,0	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.20. — *Dépenses résultant de contrats avec tiers et se rapportant à des travaux de recherches, d'études ou autres prestations en relation avec des actions de coopération au développement.*

(En millions de francs.)

Art. 12.20. — *Uitgaven voortvloeiend uit overeenkomsten met derden slaande op navorsings- en studiewerkzaamheden of op andere prestaties in verband met ontwikkelingssamenwerkingsacties.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	30,0	—	—	Algemene werkingskosten 121

L'article 34.33 — classé dans les transferts de revenus à l'étranger — ouvert au budget de 1977 pour un montant de 50 000 000 de francs, ne pouvant supporter des dépenses afférentes à des recherches effectuées exclusivement en Belgique, il s'est avéré nécessaire de créer un article 12.20 nouveau d'un montant de 30 000 000 de francs. Ce crédit sollicité se compense par une réduction équivalente de l'article 34.33.

Her artikel 34.33 — geklasseerd onder de inkomensoverdrachten aan het buitenland — geopend op de begroting van 1977 voor een bedrag van 50 000 000 frank, kan geen uitgaven dragen die uitsluitend slaan op navorsingswerkzaamheden in België. Her was dus noodzakelijk een artikel 12.20 nieuw in te voeren voor een bedrag van 30 000 000 frank. Dit gevraagde krediet wordt vereffend door een gelijkwaardige verlaging van artikel 34.33.

Art. 12.22. — *Conseil consultatif de la Coopération au Développement : allocation du président. — Jetons de présence des membres. — Frais de traduction des rapports et notes. — Frais de fonctionnement.*

(En millions de francs.)

Art. 12.22. — *Raad van Advies voor Ontwikkelingssamenwerking : toelage voor de voorzitter. — Presentiegelden der leden. — Vertalingskosten voor verslagen en nota's. — Werkingskosten.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,7	0,5	0,2	Algemene werkingskosten 121
Décomposition :	En milliers de francs.		In duizend-tallen frank.	
1. Allocation du président	240			1. Toelage van de voorzitter 240
2. Jetons de présence et frais de route des membres	390			2. Presentiegelden en vervoerkosten van de leden 390
3. Frais de traduction	60			3. Vertalingskosten 60
4. Frais de fonctionnement :				4. Werkingskosten :
4.1. Frais de déplacements occasionnels (article 2 de l'arrêté royal du 3 octobre 1963)	10			4.1. Toevallige verplaatsingskosten (artikel 2 van het koninklijk besluit van 3 oktober 1963) 10
Total	700			Totaal 700

Art. 12.26. — *Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger.*

(En millions de francs.)

Art. 12.26. — *Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils)	0,5	0,4 (0,1)	0,5	Specifieke aankopen (civiel) 123

Art. 12.28. — *Dépenses de toute nature relatives à l'information.*

(En millions de francs.)

Art. 12.28. — *Uitgaven van allerlei aard betreffende de informatie.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils)	11,6	10,3 (0,1)	26,4	Specifieke aankopen (civiel) 123
Décomposition :	En milliers de francs.		In duizend-tallen frank.	
a) Publications effectuées par le Département	8 525			a) Publikaties door het Departement 8 525
b) Organisations et participations à des manifestations d'information et à des expositions	875			b) Inrichten van en deelnemen aan voorlichtingsmanifestaties en tentoonstellingen 875
c) Réalisations et projections de films et de diapositives	2 200			c) Verwezenlijkingen en voorstellen van films en diapositieven 2 200
Total	11 600			Totaal 11 600

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.02. — *Remboursement des frais de soins médicaux dispensés en Europe aux missionnaires belges et luxembourgeois d'Afrique (arrêtés royaux des 13 décembre 1962 et 4 novembre 1963).*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.02. — *Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend in Europa aan de Belgische en Luxemburgse missionarissen van Afrika (koninklijke besluiten van 13 december 1962 en 4 november 1963).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
3312 Aide sociale à des institutions	8,5	8,0 (1,0)	7,5	Sociale steun aan instellingen 3312

Art. 33.03. — *Bourses d'études et de voyages dans les pays en voie de développement allouées à des professeurs et des étudiants (arrêté royal du 10 mai 1966).*

(En millions de francs.)

Art. 33.03. — *Studiebeurzen en beurzen voor reizen in de ontwikkelingslanden toegekend aan professoren en studenten (koninklijk besluit van 10 mei 1966).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
3331 Transferts de revenus aux ménages à des fins culturelles.	0,5	0,5	0,3	Inkomensoverdrachten aan gezinnen 3331 voor culturele doeleinden.

Art. 33.04. — *Subvention à l'Association interuniversitaire pour la coopération au développement.*

(En millions de francs.)

Art. 33.04. — *Toelage aan de Interuniversitaire Vereniging voor de ontwikkelingssamenwerking.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
3362 Autres transferts de revenus aux institutions.	2,0	—	—	Andere inkomensoverdrachten aan 3362 instellingen.

Crédit transféré de l'article 34.19 — intervention dans les dépenses d'enseignement supérieur — où il figurait pour un montant équivalent, les dépenses de cette nature, étant exclusivement localisées en Belgique.

Krediet overgeheveld van artikel 34.19 — tegemoetkoming in de uitgaven van hoger onderwijs — waar het voor een gelijkwaardig bedrag voorkwam. De uitgaven van deze aard zijn uitsluitend gelocaliseerd in België.

Art. 33.09. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(En millions de francs.)

Art. 33.09. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
3361 Autres transferts aux ménages ...	0,8	0,8	0,5	Andere overdrachten aan gezinnen. 3361

Art. 33.10. — *Subventions à des institutions d'entraide et à des organismes privés exerçant des activités de promotion de coopération au développement.*

(En millions de francs.)

Art. 33.10. — *Toelagen aan instellingen voor onderlinge hulpverlening en aan prive-organismen waarvan de activiteit gericht is op de ontwikkelingssamenwerking.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
3362 Autres transferts de revenus aux institutions.	0,5	1,0	0,5	Andere inkomensoverdrachten aan 3362 instellingen.

Art. 33.11. — *Subventions destinées au financement d'activités d'études et de recherches en matière de coopération au développement.*

(En millions de francs.)

Art. 33.11. — *Toelagen bestemd voor het financieren van studie- en navorsingswerk in verband met de ontwikkelingssamenwerking.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
3362 Autres transferts de revenus aux institutions.	5,0	—	1,0	Andere inkomensoverdrachten aan 3362 instellingen.

Il est apparu que dans la politique de coopération actuelle, il était nécessaire de financer les activités de recherche en matière de technologie adaptée en faveur des pays en voie de développement sous le régime de subventions. Cette nécessité justifie un montant de 5 000 000 de francs.

Het blijkt dat in het huidige samenwerkingsbeleid het nodig was de navorsingsactiviteiten inzake aangepaste technologie, ten voordele van de ontwikkelingslanden, te financieren onder het stelsel der toelagen. Deze noodzaak rechtvaardigt een bedrag van 5 000 000 frank.

Art. 33.12. — *Subventions aux organisations non gouvernementales pour activités d'information concernant la coopération au développement.*

(En millions de francs.)

Art. 33.12. — *Toelagen aan de niet-gouvernementele inrichtingen voor voorlichtingsactiviteiten betreffende de ontwikkelingssamenwerking.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
3362 Autres transferts de revenus aux institutions.	30,0	30,0	—	Andere inkomensoverdrachten aan 3362 instellingen.

Poursuite de l'effort de sensibilisation et de mobilisation de l'opinion publique par le truchement des organisations non gouvernementales.

Voortzetter van de sensibiliserings- en mobiliseringsinspanning van de openbare mening door tussenkomst van de niet-gouvernementele organisaties.

Art. 33.13. — *Intervention financière de la Belgique en faveur des pays d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique participant aux foires commerciales belges.*

(En millions de francs.)

Art. 33.13. — *Geldelijke tussenkomst van België voor de Afrikaanse, Caraïbische en Stille Zuidzeelanden die deelnemen aan de Belgische Handelsbeurzen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
3362 Autres transferts de revenus aux institutions.	4,0	—	—	Andere inkomensoverdrachten aan 3362 instellingen.

Transfert d'un montant équivalent inscrit initialement à l'article 53.08 des dépenses de capital. Ces dépenses étant exclusivement localisées en Belgique, il s'est avéré nécessaire de créer un article 33.13.

Overheveling van een gelijkwaardig bedrag oorspronkelijk ingeschreven op artikel 53.08 van de kapitaaluitgaven. Daar deze uitgaven uitsluitend gelokaliseerd zijn in België, was het nodig een artikel 33.13 te openen.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.01. — *Contribution au programme des Nations Unies pour le Développement (P.N.U.D.).*

(En millions de francs.)

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. — *Bijdrage in het Programma der Verenigde Naties voor de Ontwikkeling (P.V.N.O.).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	477,0	460,0	400,0	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Art. 34.02. — *Quote-part de la Belgique dans le programme alimentaire mondial de l'O.N.U.*

(En millions de francs.)

Art. 34.02. — *Bijdrage van België in het programma van de O.V.N. in verband met de voeding in de wereld.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	42,0	42,0	36,0	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Art. 34.03. — *Contribution au Fonds des Nations Unies pour les activités dans les pays en voie de développement en matière de population (F.N.U.A.P.).*

(En millions de francs.)

Art. 34.03. — *Bijdrage aan het Fonds van de Verenigde Naties voor de activiteiten in de ontwikkelingslanden inzake bevolking (F.V.N.V.B.).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	30,0	30,0	20,0	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Art. 34.04. — Contribution à l'« United Nations Institute for Training and Research » (U.N.I.T.A.R.).

(En millions de francs.)

Art. 34.04. — Bijdrage aan het « United Nations Institute for Training and Research » (U.N.I.T.A.R.).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	3,5	3,5	3,5	Internationale instellingen in het buitenland.

Art. 34.05. — Contributions volontaires aux fonds d'affectation et aux programmes spéciaux des organisations internationales.

(En millions de francs.)

Art. 34.05. — Vrijwillige bijdragen aan de affectatiefondsen en aan de bijzondere programma's van de internationale instellingen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	119,0	130,0	86,3	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Décomposition :

	En milliers de francs.
— Union Internationale pour l'Etude Scientifique de la Population (U.I.E.S.P.)	2 000
— Organisation Mondiale de la Santé (O.M.S.)	30 000
— Programme d'assistance volontaire de l'Organisation Météorologique Mondiale (O.M.M.)	2 000
— Contribution en faveur de l'Union Postale Universelle (U.P.U.)	8 000
— Fondation des Nations Unies pour l'Habitat et les Etablissements Humains	8 000
— Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (F.A.O.)	5 000
— Contribution à l'U.N.E.S.C.O.	4 000
— Fonds général de l'Agence Internationale de l'Energie Atomique (A.I.E.A.)	3 000
— Fonds spécial des Volontaires des Nations Unies (V.N.U.)	1 000
— Fonds d'affectation de l'Organisation des Nations Unies pour le Développement Industriel (O.N.U.D.I.)	7 500
— Centre du Commerce International (C.C.I.)	7 000
— Institut Panafricain de Douala (I.P.D.)	1 500
— Fonds International de la Science	3 000
— Fonds des Nations Unies pour les ressources naturelles	5 000
— Institut International du Coton	10 000
— Commission Economique pour l'Afrique (O.N.U.-C.E.A.)	11 000
— Fonds des Nations Unies pour la décennie de la femme	5 000
— Organisation Internationale du Travail	3 000
— Subside à l'Association Internationale des Ecoles de Service Social (A.I.E.S.S.)	1 000
— Asian Institute of Technology	2 000
	119 000

Samenstelling :

	In duizend-tallen frank.
— Internationale Unie voor de Wetenschappelijke Studie van de Bevolking	2 000
— Wereld Gezondheidsorganisatie (W.H.O.)	30 000
— Het vrijwillig bijstandsprogramma van de Meteorologische Wereldorganisatie (M.W.O.)	2 000
— Bijdrage ten gunste van de Wereldpostunie (U.P.U.)	8 000
— Stichting der Verenigde Naties voor de Huisvesting en de Woongelegenheden	8 000
— De Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties (F.A.O.)	5 000
— Bijdrage aan de U.N.E.S.C.O.	4 000
— Algemeen Fonds van het Internationaal Agentschap voor Atoomenergie (I.A.A.E.)	3 000
— Het speciaal Vrijwilligersfonds van de Verenigde Naties (V.N.U.)	1 000
— Het Affectatiefonds van de Organisatie van de Verenigde Naties voor Nijverheidsontplooiing (O.N.U.D.I.)	7 500
— Het Internationaal Handelscentrum (I.H.C.)	7 000
— Panafrikaans Instituut van Douala (P.I.D.)	1 500
— Internationale Stichting voor de Wetenschap	3 000
— Fonds der Verenigde Naties voor de natuurlijke hulpbronnen	5 000
— Internationaal Katoeninstituut	10 000
— Economische Commissie voor Afrika (O.V.N.-C.E.A.)	11 000
— Verenigde Naties Fonds voor het decennium van de vrouw	5 000
— Internationale Arbeidsorganisatie	3 000
— Toelage aan de Internationale Vereniging van de Scholen voor Sociaal Dienstbetoon	1 000
— Asian Institute of Technology	2 000
	119 000

Art. 34.06. — Dépenses relatives aux experts juniors, experts associés et autres experts mis à la disposition des organisations internationales par la Belgique.

(En millions de francs.)

Art. 34.06. — Uitgaven met betrekking tot de junior-experts, geassocieerde deskundigen en andere deskundigen, door België ter beschikking gesteld van internationale organisaties.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	285,0	250,0	180,0	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

L'augmentation de 35 000 000 de francs est due à l'extension du programme des experts juniors et experts seniors dont les effectifs se répartissent comme suit entre les différentes organisations concernées :

Experts juniors :

F.A.O.	83
U.N.E.S.C.O.	12

De verhoging met 35 000 000 frank is veroorzaakt door de uitbreiding van het programma junior-deskundigen en senior-deskundigen wier effectieven als volgt over de betrokken organisaties onderverdeeld zijn :

Junior-deskundigen :

F.A.O.	83
U.N.E.S.C.O.	12

B.I.T.	30
P.N.U.D.	10
O.N.U.	30
O.N.U.D.I.	20
O.M.C.I.	1
O.M.M.	2
O.M.S.	5
H.C.R.	1
	194

Experts seniors :

F.A.O.	2
O.M.M.	1
O.M.S.	2
O.M.C.I.	1
	6

Art. 34.07. — Dépenses relatives
à la coopération en personnel.

34.07.1. Rémunérations. — Indemnités et allocations diverses. — Charges sociales (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire des sections belges de coopération).

(En millions de francs.)

I.L.O.	30
U.N.D.P.	10
U.N.O.	30
U.N.I.D.O.	20
I.M.C.O.	1
W.M.O.	2
W.H.O.	5
H.C.R.	1
	194

Senior-deskundigen :

F.A.O.	2
W.M.O.	1
W.H.O.	2
I.M.C.O.	1
	6

Art. 34.07. — Uitgaven met betrekking
tot de bijstand met personeel.

34.07.i. Bezoldigingen. — Allerlei vergoedingen en roeiagen. — Sociale lasten (inbegrepen de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel van de Belgische samenwerkingssecties).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	3 220,0	2 773,5 (0,4)	2 511,0	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Le crédit demandé, au coefficient de liquidation 1,8114 et affecté des coefficients d'adaptation et de disparité prévus par le statut du personnel de la coopération se décompose comme suit :

En milliers
de francs.

A. — Personnel de la coopération technique belge :

— rémunérations	2 592 100
— indemnités compensatoires	131 800
— allocation de programmation sociale	37 300
— indemnités familiales	191 000
— pécule de vacances	41 200
— contributions aux assurances sociales	121 200
— allocations de scolarisation	17 500
— indemnités pour charges réelles	1 500
— provision pour coefficient d'adaptation	93 500
	3 227 100

B. — Rémunérations ou salaires et indemnités au per-
sonnel auxiliaire des sections belges de coopération ...

25 500

3 252 600

C. — A déduire : contribution des pays dans le coût
du personnel mis à leur disposition et prélèvement sur
le solde créditeur de l'article 66.12.A. de la section par-
ticulière

32 600

Total 3 220 000

Le crédit sollicité de 3 220 000 000 de francs doit couvrir les dépenses afférentes à 1 765 unités/année.

34.07.2. Frais de voyages et de transport des bagages.
(En millions de francs.)

Het gevraagde krediet aan het betalingscoëfficiënt 1,8114 beïnvloed door de aanpassings- en dispariteitscoëfficiënten voorzien door het statuut van het samenwerkingspersoneel is als volgt samengesteld :

In duizend-
tallen frank.A. — Personeel van de Belgische technische samen-
werking :

— bezoldigingen	2 592 100
— compensatie-vergoedingen	131 800
— toelage sociale programmatie	37 300
— gezinstoelagen	191 000
— vakantiegeld	41 200
— bijdragen maatschappelijke verzekeringen	121 200
— scholarisatietoelagen	17 500
— vergoedingen voor werkelijke lasten	1 500
— provisie voor aanpassingscoëfficiënt	93 500
	3 227 100

B. — Bezoldigingen of lonen en vergoedingen van het
hulppersoneel der Belgische samenwerkingskernen ...

25 500

3 252 600

C. — In mindering : bijdrage van de landen in de
kostprijs van het ter hunner beschikking gesteld perso-
neel en voorafname op het creditsaldo van artikel 66.12.A
van de afzonderlijke sectie

32 600

Totaal 3 220 000

Het gevraagde krediet van 3 220 000 000 frank moet de uitgaven dekken i.v.m. 1 765 eenheden/jaar.

34.07.2. Reiskosten en kosten voor het vervoer van het reisgoed.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	131,0	120,3 (0,1)	124,3	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

34.07.3. Frais de logement non imputables aux pays assistés par la
Belgique.

(En millions de francs.)

34.07.3. Huisvestingskosten niet verhaalbaar door België op de bijge-
stane landen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	1,3	0,8	1,2	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Art. 34.08. — *Dépenses de formation et de recyclage des candidats et des participants à des actions de coopération.*
(En millions de francs.)

Art. 34.08. — *Uitgaven voor de opleiding tot en de herscholing van de kandidaten en de medewerkers aan samenwerkingsacties.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	7,8	6,8	5,4	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Décomposition :

	En milliers de francs.
— Cycles de formation ...	5 800
— Cycles de perfectionnement ...	1 100
— Bourses de formation et de perfectionnement ...	700
— Matériel didactique, documentation ...	200
Total ...	7 800

Samenstelling :

	In duizendtallen frank.
— Opleidingscyclussen ...	5 800
— Vervolmakingscyclussen ...	1 100
— Opleidings- en vervolmakingsbeurzen ...	700
— Didactisch materieel, documentatie ...	200
Totaal ...	7 800

Art. 34.09. — *Contribution de la Belgique au Fonds International de Secours à l'Enfance.*
(En millions de francs.)

Art. 34.09. — *Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	30,0	26,0	24,0	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Art. 34.10. — *Dépenses affectées au Volontariat d'Outre-Mer.*
(En millions de francs.)

Art. 34.10. — *Uitgaven met betrekking tot het Volontariaat Overzee.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	128,1	128,1	108,2	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Ce crédit couvre les dépenses afférentes à :

- 740 unités de volontariat bilatéral;
- 50 unités de volontariat multilatéral.

Dit krediet dekt de uitgaven slaande op :

- 740 eenheden bilaterale vrijwilligers;
- 50 eenheden multilaterale vrijwilligers.

Art. 34.11. — *Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, en Belgique et à l'étranger, d'étudiants et de stagiaires de pays en voie de développement.*

Art. 34.11. — *Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in België en in het buitenland, van studenten en stagiairs van ontwikkelingslanden.*

34.11.1. Allocations de bourses. — Indemnités familiales, d'équipement et de scolarité. — Frais d'assurance, médicaux et funéraires (*pour mémoire*).

34.11.1. Beurstoelagen. — Gezinsvergoedingen, uitrustings- en schoolvergoedingen. — Kosten voor verzekering, geneeskundige verzorging en begravenissen (*pro memorie*).

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	310,0 (1,0)	254,7	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

34.11.2. Frais de voyages et de transport de bagages, frais et indemnités de déplacement (*pour mémoire*).

34.11.2. Reiskosten en vervoerinkosten van reisgoederen, verplaatsingskosten en -vergoedingen (*pro memorie*).

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	40,0	35,0	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

34.11.3. Frais de sélection, d'accueil, d'information, de séminaires et de programmes culturels et d'animation. — Cours de langues, minerval, droits d'inscription aux cours et examens. — Documentation (*pour mémoire*).

(En millions de francs.)

34.11.3. Onkosten voor de keuze, het onthaal, de voorlichting, seminaries, culturele en animatieprogramma's. — Taalcursussen, schoolgeld, inschrijvingsrechten op de cursussen en examens. — Documentatie (*pro memoria*).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	14,8	10,2	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

34.11.4. Frais afférents aux conventions passées avec tiers et relatives à la formation des boursiers (*pour mémoire*).

(En millions de francs.)

34.11.4. Onkosten slaande op overeenkomsten met derden en in verband met de opleiding van bursalen (*pro memoria*).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	22,0	17,9	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

34.11.5. Aide sociale et culturelle aux boursiers (étudiants et stagiaires) des pays en voie de développement (*pour mémoire*).

(En millions de francs.)

34.11.5. Sociale en culturele hulp aan bursalen (studenten en stagiairs) uit ontwikkelingslanden (*pro memoria*).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	60,0	47,0	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

34.11.6. Rétributions, frais de transport et de séjour des maîtres de stage, professeurs, chargés de cours et conférenciers (*pour mémoire*).

(En millions de francs.)

34.11.6. Bezoldigingen, vervoer- en verblijfonkosten van de stage-meesters, professors, docenten en voordrachtgevers (*pro memoria*).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	4,5	3,5	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Art. 34.12. — Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, en Belgique, d'étudiants et de stagiaires de pays en voie de développement.

34.12.1. Dépenses relatives aux bourses d'études.

(En millions de francs.)

Art. 34.12. — Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in België, van studenten en stagiairs van ontwikkelingslanden.

34.12.1. Uitgaven met betrekking tot de studiebeurzen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	289,8	—	—	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Décomposition :

1. Allocations de séjour. — Indemnités familiales. — Frais d'installation. — Frais de rétributions scolaires, d'inscriptions aux examens et aux travaux pratiques, de présentation d'un travail de fin d'études. — Remboursement aux intéressés de matériel, d'équipement, de fournitures. — Frais de voyages, d'accueil et de visite. — Frais d'assurance, médicaux et funéraires. — Allocations sociales

En milliers de francs.

279 000

Samenstelling :

1. Verblijfstoeelagen. — Gezinstoeelagen. — Huisvestingskosten. — Onkosten voor schoolbijdragen, inschrijving op de examens en de praktische werken, het indienen van proefwerk bij het beëindigen der studies. — Terugbetaling aan de belanghebbenden van materieel, uitrusting, benodigdheden. — Reis-, onthaal- en bezoekenkosten. — Verzekerings-, medische en begrafeniskosten. — Sociale toelagen

In duizendtallen frank.

279 000

2. Dépenses relatives aux activités spéciales (journées d'information, séminaires d'accueil et de séjour, réunions culturelles) et au personnel d'appoint, chargé de formation	2 500
3. Subventions ou contrats couvrant des formations organisées à l'intervention de tiers	8 300
	289 800

Le crédit demandé doit couvrir les dépenses afférentes à 1 409 bourses d'études en Belgique pour un total de 12 314 mois (1 026 bourses/année), contre 1 100 bourses/année pour un montant de 303 566 952 francs au programme de l'année 1977.

34.12.2. Dépenses relatives aux bourses de stage.
(En millions de francs.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	139,3	—	—	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Décomposition :

	En milliers de francs.
1. Allocations de séjour. — Indemnités familiales. — Frais d'installation. — Frais de présentation de rapport de stage. — Frais d'achat de matériel spécial personnel des boursiers de stage. — Frais de voyages, d'accueil et de transport. — Frais de déplacement et de visite. — Frais d'assurance, médicaux et funéraires. — Allocations sociales	117 300
2. Dépenses relatives aux activités spéciales (journées d'information, séminaires d'accueil et de séjour, réunions culturelles) et au personnel d'appoint, chargé de formation	600
3. Dépenses relatives aux frais de formation imposés par le programme de stage à l'intervention de tiers	21 400
	139 300

Le crédit demandé doit couvrir les dépenses afférentes à 1 087 bourses de stage en Belgique, pour un total de 4 761 mois, contre 4 688 mois pour un montant de 132 303 650 francs au programme de l'année 1977.

34.12.3. Aide à caractère social et culturel, en Belgique, en faveur de boursiers originaires des pays en voie de développement.
(En millions de francs.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	60,0	—	—	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Décomposition :

	En milliers de francs.
1. Aide aux étudiants et stagiaires des pays en voie de développement résidant en Belgique et qui bénéficient d'une bourse du gouvernement belge	12 000
2. Subventions aux services sociaux des établissements d'enseignement supérieur	9 000
3. Subventions aux organismes agréés (foyers, clubs, organismes chargés d'activités spécialisées)	39 000
	60 000

Montant identique à celui de l'article 34.11.5 en 1977, soit 60 000 000 de francs.

Application des arrêtés royaux du 1^{er} janvier 1974 et du 7 avril 1976 et des arrêtés ministériels d'exécution du 1^{er} septembre 1974 et du 10 mai 1976.

2. Uitgaven i.v.m. de bijzondere activiteiten (voorlichtingsdagen, onthaal- en verblijfsseminaries, culturele vergaderingen) en met het hulppersoneel, belast met de opleiding	2 500
3. Toelagen of overeenkomsten die opleidingen dekken ingericht door tussenkomst van derden	8 300
	289 800

Het gevraagde krediet moet de uitgaven dekken i.v.m. 1 409 studie-beurzen in België voor een totaal van 12 314 maanden (1 026 beurzen/jaar) tegenover 1 100 beurzen/jaar voor een bedrag van 303 566 952 frank op het programma van 1977.

34.12.2. Uitgaven met betrekking tot de stagebeurzen.
(In miljoenen frank.)

Samenstelling :

	In duizend-tallen frank.
1. Verblijfsstoelagen. — Gezinstoelagen. — Huisvestingskosten. — Onkosten voor het indienen van het stagever-slag. — Aankoopkosten van bijzonder persoonlijk mate-riël der stagebursalen. — Reis-, onthaal- en vervoer-onkosten. — Verplaatsings- en bezoekkosten. — Verzeke-rings-, medische en begrafeniskosten. — Sociale toelagen	117 300
2. Uitgaven i.v.m. de bijzondere activiteiten (voorlichtingsdagen, onthaal- en verblijfsseminaries, culturele ver-gaderingen) en met het hulppersoneel, belast met de op-leiding	600
3. Uitgaven i.v.m. de opleidingskosten opgelegd door het stageprogramma door tussenkomst van derden	21 400
	139 300

Het gevraagde krediet moet de uitgaven dekken in verband met 1 087 stagebeurzen in België, voor een totaal van 4 761 maand, tegenover 4 688 maand voor een bedrag van 132 303 650 frank op het programma van 1977.

34.12.3. Maatschappelijke en culturele hulp, in België, ten gunste van bursalen herkomstig uit de ontwikkelingslanden.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	60,0	—	—	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Samenstelling :

	In duizend-tallen frank.
1. Hulp aan studenten en stagiairs uit ontwikkelings-landen die in België verblijven en een beurs van de Bel-gische regering genieten	12 000
2. Uitkeringen aan de sociale diensten van de instellingen van hoger onderwijs	9 000
3. Uitkeringen aan de erkende organismen (tehuizen, clubs, organismen belast met gespecialiseerde werkzaam-heden)	39 000
	60 000

Bedrag identiek aan dit van artikel 34.11.5 in 1977, hetzij 60 000 000 frank.

Tospassing der koninklijke besluiten van 1 januari 1974 en van 7 april 1976 en van de ministeriele uitvoeringsbesluiten van 1 septem-ber 1974 en van 10 mei 1976.

34.12.4. Dépenses relatives au personnel d'appoint (charge d'encadrement).
(En millions de francs.)

34.12.4. Uitgaven met betrekking tot het hulppersoneel (belast met de begeleiding).
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
34.3 Autres transferts de revenus à l'étranger.	4,9	—	—	Andere inkomensoverdrachten aan 34.3 het buitenland.

Le crédit sollicité doit couvrir les dépenses relatives au personnel d'appoint désigné par le Ministre pour assurer l'encadrement des boursiers d'études (moniteurs) et des boursiers de stage (maîtres de stage). Ces dépenses comprennent les rétributions, les frais de parcours et de séjour, les cotisations à la sécurité sociale, les accidents de travail, les allocations familiales, etc., et concernent :

- 8 maîtres de stage répartis dans les différentes directions opérationnelles, pour les boursiers de stage;
- 4 moniteurs d'encadrement, pour les boursiers d'études.

En 1977, le crédit accordé correspondant à ce nouvel article, était de 4 500 000 francs.

Art. 34.14. — *Dépenses relatives à la coopération, en matière de formation, dans les pays en voie de développement, d'étudiants et de stagiaires originaires de ces pays.*

34.14.1. Bourses d'études.

(En millions de francs.)

Het gevraagde krediet dient tot het dekken van de uitgaven i.v.m. het hulppersoneel, aangeduid door de Minister, om in te staan voor de begeleiding der studiebursalen (monitors) en der stagebursalen (stagemeesters). Deze uitgaven behelzen de bezoldigingen, de verplaatsings- en verblijfskosten, de bijdragen voor de maatschappelijke zekerheid, arbeidsongevallen, gezinstoelagen, enz., en slaan op :

- 8 stagemeesters, verdeeld over de onderscheiden operationele directies, voor de stagebursalen;
- 4 begeleidingsmonitors, voor de studiebursalen.

In 1977 bedroeg het toegestane krediet overeenstemmend met dit nieuw artikel 4 500 000 frank.

Art. 34.14. — *Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in de ontwikkelingslanden, van studenten en stagiairs herkomstig uit deze landen.*

34.14.1. Studiebeurzen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
34.3 Autres transferts de revenus à l'étranger.	17,0	—	—	Andere inkomensoverdrachten aan 34.3 het buitenland.

Le crédit sollicité doit couvrir les dépenses afférentes à 300 bourses d'études pour un total de 2 339 mois.

34.14.2. Bourses de stage.

(En millions de francs.)

Het gevraagde krediet moet de uitgaven dekken van 300 studiebeurzen voor een totaal van 2 339 maanden.

34.14.2. Stagebeurzen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
34.3 Autres transferts de revenus à l'étranger.	3,0	—	—	Andere inkomensoverdrachten aan 34.3 het buitenland.

Le crédit sollicité doit couvrir les dépenses afférentes à 162 bourses de stage pour un total de 168 mois, contre 361 bourses pour un montant de 4 348 000 francs au programme de l'année 1977.

Art. 34.15. — *Voyages d'études en Belgique de personnalités des pays assistés et relatifs à des questions de développement ou de coopération.* (Les dépenses prises en charge sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel).

(En millions de francs.)

Het gevraagde krediet moet de uitgaven dekken van 162 stagebeurzen voor een totaal van 168 maanden, tegenover 361 beurzen voor een bedrag van 4 348 000 frank op het programma van het jaar 1977.

Art. 34.15. — *Studiereizen in België van personiteiten uit landen die bijstand genieten en die in verband staan met ontwikkelings- of samenwerkingsproblemen.* (De in rekening gebrachte uitgaven worden, in elk geval, bepaald door een ministerieel besluit).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
34.3 Autres transferts de revenus à l'étranger.	0,5	0,5	—	Andere inkomensoverdrachten aan 34.3 het buitenland.

Art. 34.16. — *Appui logistique en faveur du personnel de la coopération technique et interventions analogues liées à l'exécution de programmes de coopération en personnel.*

34.16.1. Appui logistique en matière de véhicules (y compris les dépenses des années budgétaires antérieures).

(En millions de francs.)

Art. 34.16. — *Logistieke steun ten voordele van het personeel van de technische bijstand en gelijkaardige tussenkomsten gebonden aan de uitvoering van programma's van bijstand met personeel.*

34.16.1. Logistieke steun inzake voertuigen (met inbegrip van de uitgaven van de vorige begrotingsjaren).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	15,7	15,7	9,0	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

Décomposition :

	En milliers de francs.
a) Renouvellement d'une partie du charroi et achat de véhicules pour une nouvelle section de coopération ...	7 500
b) Frais d'utilisation, d'entretien et d'assurances ...	8 200
Total ...	15 700

Samenstelling :

	In duizendtallen frank.
a) Hernieuwing van een deel van het wagenpark en aankoop van voertuigen voor een nieuwe samenwerkingssectie ...	7 500
b) Onderhouds-, gebruiks- en verzekeringskosten ...	8 200
Totaal ...	15 700

34.16.2. Frais de remise en état et d'entretien des logements mis à la disposition du personnel de la coopération au Zaïre, Rwanda et Burundi.

(En millions de francs.)

34.16.2. Herstellings- en onderhoudskosten der huisvestingen ter beschikking gesteld van het samenwerkingspersoneel in Zaïre, Rwanda en Burundi.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	3,0	2,0	1,7	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

34.16.3. Appui logistique en matière de matériel (y compris les dépenses des années budgétaires antérieures).

(En millions de francs.)

34.16.3. Logistieke steun inzake materieel (met inbegrip van de uitgaven van de vorige begrotingsjaren).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	11,0	8,0	3,3	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

Par la voie du feuillet d'ajustement de l'année 1977, le crédit initial de 3 500 000 francs a été porté à 8 000 000 de francs.

Pour l'année budgétaire 1978 une nouvelle augmentation de 3 000 000 de francs est sollicitée afin de porter le crédit initial à 11 000 000 de francs. Cette hausse importante est due au fait que, pendant plusieurs années, le nombre de coopérants ex-projets et ex-missions, continuaient à profiter des achats réguliers de véhicules des années précédentes. La restriction imposée ces dernières années dans la fourniture de nouveau matériel a eu pour conséquence la détérioration du charroi et 40 véhicules sont à déclasser. D'autre part, le nombre de coopérants ex-projets et ex-missions a fortement augmenté à la suite de l'extension de la politique agricole instaurée dans de nombreux pays en voie de développement et ces raisons expliquent la hauteur du crédit sollicité.

Door het aanpassingsblad voor het jaar 1977 werd het oorspronkelijk krediet van 3 500 000 frank opgevoerd tot 8 000 000 frank.

Voor het begrotingsjaar 1978 wordt een nieuwe verhoging met 3 000 000 frank gevraagd om het aanvankskrediet op 11 000 000 frank te brengen. Deze belangrijke verhoging is te wijten aan het feit dat gedurende meerdere jaren het aantal samenwerkers ex-projecten en ex-zendingen, bleven genieten van de regelmatige voertuigenaankopen der vorige jaren. De tijdens de laatste jaren opgelegde beperking in de levering van nieuw materieel had de beschadiging van het wagenpark tot gevolg en 40 voertuigen moesten gedeclasseerd worden. Anderzijds is het aantal samenwerkers ex-projecten en ex-zendingen sterk toegenomen ten gevolge van de uitbreiding van het landbouwbeleid in talrijke ontwikkelingslanden en deze redenen verklaren de hoogte van het gevraagde krediet.

Art. 34.17. — *Dépenses de toute nature relatives à l'exécution de missions dans ou au profit des pays en voie de développement.*

34.17.1. Indemnités aux charges de missions pour prestations et charges réelles.

(En millions de francs.)

Art. 34.17. — *Uitgaven van allerlei aard in verband met het uitvoeren van zendingen in of ten gunste van ontwikkelingslanden.*

34.17.1. Vergoedingen aan de zendingsgelastigden voor werkelijke prestaties en kosten.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	22,8	19,5	13,6	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

34.17.2. Frais résultant de contrats ayant pour objet la programmation et l'évaluation de la coopération technique belge.

(En millions de francs.)

34.17.2. Onkosten voortvloeiend uit contracten die de programmering en de evaluatie van de Belgische technische samenwerking tot doel hebben.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	1,0	1,0	—	Andere inkomstenoverdrachten aan het buitenland. 343

Art. 34.19. — Intervention dans les dépenses d'enseignement supérieur dans les pays en voie de développement. (Les subventions-traitements au personnel enseignant peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes.)

(En millions de francs.)

Art. 34.19. — Tegemoetkoming in de uitgaven van hoger onderwijs in de ontwikkelingslanden. (De aan het onderwijzend personeel als wedde toegekende subsidies mogen worden betaald als vaste uitgaven.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	484,0	461,3	434,1	Andere inkomstenoverdrachten aan het buitenland. 343

Decomposition :

En milliers de francs.

1. Personnel de la coopération technique belge attaché aux universités du Zaïre, du Burundi, du Cameroun, du Sénégal, du Maroc et de la Tunisie — effectif 42 unités — indice de liquidation des rémunérations 1,8114 :

a) Rémunérations, indemnités, charges sociales, allocations de scolarisation, etc. :

— rémunérations affectées des coefficients d'adaptation et de disparité ...	86 900
— indemnités pour fonctions supérieures, pour fonctions spéciales, etc. ...	11 100
— allocation de programmation sociale ...	1 200
— indemnités familiales ...	5 600
— pécule de vacances ...	1 200
— contributions patronales à la sécurité sociale ...	2 800
— allocations de scolarisation et indemnités pour charges réelles ...	1 000
— provision pour coefficient d'adaptation ...	6 000
	115 800

b) Frais de voyages et de transport des bagages ... 4 900

120 700

2. Coopération technique universitaire (dépenses résultant des conventions passées avec les universités belges et les institutions d'enseignement supérieur — rémunérations, indemnités, voyages) :

— 117 unités-année au Zaïre, au Burundi et au Rwanda à un coût moyen de 1 938 000 francs ...	226 800
— 99 unités-année au Cameroun, Sénégal, Algérie, Maroc, Tunisie, Côte d'Ivoire, Niger à un coût moyen de 1 172 000 francs ...	116 000
— professeurs visiteurs (tous pays) : 136 missions à un coût moyen de 150 000 francs ...	20 400
	483 900

Arrondi à 484 000 000 de francs.

Art. 34.21. — Dépenses de fonctionnement des sections belges de coopération.

(En millions de francs.)

Samenstelling :

In duizendtallen frank.

1. Personeel van de Belgische technische samenwerking gehecht aan de universiteiten van Zaïre, Burundi, Kameroen, Senegal, Marokko en Tunesië — effectief 42 eenheden — weddevereffeningsindex 1,8114 :

a) Wedden, vergoedingen, sociale lasten, scholarisatietoelagen, enz. :

— bezoldigingen, mits aanpassings- en dispariteitscoëfficiënten ...	86 900
— vergoedingen voor hogere functies, voor bijzondere functies, enz. ...	11 100
— programmatietoelage ...	1 200
— kindervergoedingen ...	5 600
— verlofgeld ...	1 200
— werkgeversbijdragen in de sociale verzekering ...	2 800
— scholarisatietoelagen en vergoedingen voor werkelijke lasten ...	1 000
— provisie voor aanpassingscoëfficiënt ...	6 000
	115 800

b) Reiskosten en kosten voor vervoer van reisgoed ... 4 900

120 700

2. Universitaire technische samenwerking (uitgaven voortvloeiend uit de overeenkomsten afgesloten met de Belgische universiteiten en de instellingen voor hoger onderwijs — bezoldigingen, vergoedingen, reizen) :

— 117 eenheden-jaar in Zaïre, Burundi en Rwanda aan een gemiddelde kostprijs van 1 938 000 frank ...	226 800
— 99 eenheden-jaar in Kameroen, Senegal, Marokko, Tunesië, Ivoorkust, Niger aan een gemiddelde kostprijs van 1 172 000 frank ...	116 000
— gastprofessoren (alle landen) : 136 opdrachten aan een gemiddelde kostprijs van 150 000 frank ...	20 400
	483 900

Afgerond op 484 000 000 frank.

Art. 34.21. — Werkingskosten van de Belgische secties voor ontwikkelingssamenwerking.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	31,4	26,7 (0,1)	21,5	Andere inkomstenoverdrachten aan het buitenland. 343

Décomposition :	En milliers de francs.	Samenstelling :	In duizend-tallen frank.
a) Dépenses de consommation et d'entretien des locaux et du matériel. Abonnements aux journaux et publications officielles. Dépenses de matériel, de fournitures de bureau et de produits d'entretien. Indemnités pour charges réelles. Location de biens mobiliers. Achat de mobilier et de matériel divers. Entretien des bâtiments administratifs et des logements propriété de l'Etat belge	6 500	a) Uitgaven voor het verbruik van materieel en onderhoud der lokalen. Abonnements op dagbladen en officiële uitgaven. Uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden en onderhoudsprodukten. Vergoedingen voor werkelijke lasten. Huur van roerende goederen. Aankoop van meubilair en divers materieel. Onderhoud van de administratieve gebouwen en van de huisvestingen eigendom van de Belgische Staat	6 500
b) Location de bâtiments administratifs et des logements du personnel attaché aux sections belges de coopération	24 900	b) Huur van administratieve gebouwen en van huisvestingen voor personeel tewerkgesteld bij de Belgische samenwerkingssecties	24 900
Total	31 400	Totaal	31 400
L'augmentation de 4 700 000 francs résulte de l'adaptation du crédit en fonction de la hausse des loyers et de la création de nouvelles sections de coopération.		De verhoging met 4 700 000 frank vloeit voort uit de aanpassing van het krediet in functie van de stijging der huurprijzen en van de oprichting van nieuwe samenwerkingssecties.	
Art. 34.25. — Centres de formation dans les pays en voie de développement : dépenses de personnel, de fonctionnement et d'entretien, comportant tous les moyens adéquats pour la formation sur place (y compris les dépenses des années budgétaires antérieures).		Art. 34.25. — Opleidingscentra in de ontwikkelingslanden : uitgaven voor personeel, werking en onderhoud, met inbegrip van alle aangepaste middelen voor de opleiding ter plaatse (met inbegrip van de uitgaven van de vorige begrotingsjaren).	
(En millions de francs.)		(In miljoenen frank.)	

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	16,7	14,9	11,0	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

Décomposition :	En milliers de francs.	Samenstelling :	In duizend-tallen frank.
1. Centre de perfectionnement de l'administration de Kinshasa	700	1. Vervolmakingscentrum van de administratie van Kinshasa	700
2. Centre de Gitega	6 000	2. Centrum van Gitega	6 000
3. Centre de Murambi	10 000	3. Centrum van Murambi	10 000
Total	16 700	Totaal	16 700
Art. 34.28. — Participation à l'action des Nations Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine (pour mémoire).		Art. 34.28. — Aandeel in de werking van de Verenigde Naties ten voordele van de Arabische vluchtelingen uit Palestina (pro memorie).	
(En millions de francs.)		(In miljoenen frank.)	

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	—	7,0	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

Sans objet depuis 1977, cet article budgétaire ayant été transféré à la section 31 — Affaires étrangères.		Doelloos sinds 1977, daar dit begrotingsartikel overgeheveld werd naar sectie 31 — Buitenlandse Zaken.	
Art. 34.29. — Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés (pour mémoire).		Art. 34.29. — Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben (pro memorie).	
(En millions de francs.)		(In miljoenen frank.)	

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	—	21,0	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

Sans objet depuis 1977, cet article budgétaire ayant été transféré à la section 31 — Affaires étrangères.		Doelloos sinds 1977, daar dit begrotingsartikel overgeheveld werd naar sectie 31 — Buitenlandse Zaken.	
---	--	--	--

Art. 34.32. — *Financement du coût des études universitaires des ressortissants des pays en voie de développement.*

(En millions de francs.)

Art. 34.32. — *Financiering van de universitaire studiekosten der onderhorigen van ontwikkelingslanden.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	670,0	761,4	—	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Application de l'article 85 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976.

Toepassing van artikel 85 van de wet van 5 januari 1976 m.b.t. de begrotingsvoorstellen 1975-1976.

Art. 34.33. — *Depenses affectées à la recherche, à la diffusion et à l'application de la technologie adaptée aux besoins des pays en voie de développement.*

(En millions de francs.)

Art. 34.33. — *Uitgaven voor de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie aangepast aan de behoeften van de ontwikkelingslanden.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	12,0	50,0	—	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

L'évolution de la politique de coopération au développement avait envisagé, en 1977, la création d'un article destiné à promouvoir la recherche et la diffusion de la technologie adaptée aux besoins des pays en voie de développement.

Un crédit de 50 000 000 de francs fut attribué à l'article 34.33.

Afin de poursuivre cette politique, un crédit de 42 000 000 de francs est sollicité pour l'année budgétaire 1978 dont 12 000 000 de francs sont affectés à l'article 34.33 et 30 000 000 de francs à l'article 12.20.

De evolutie van het ontwikkelingssamenwerkingsbeleid voorzag in 1977 het openen van een artikel bestemd om de navorsing en de verspreiding van de technologie, aangepast aan de behoeften van de ontwikkelingslanden te bevorderen.

Een krediet van 50 000 000 frank werd toegekend aan artikel 34.33.

Ten einde dit beleid voort te zetten, wordt voor het begrotingsjaar 1978 een krediet van 42 000 000 frank gevraagd, waarvan 12 000 000 frank toegekend worden aan artikel 34.33 en 30 000 000 frank aan artikel 12.20.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus à la sécurité sociale.

Art. 42.01. — *Versement à l'Office de la Sécurité sociale d'Outre-Mer des primes dues en exécution de la loi du 5 juillet 1966 relative au régime de pension du personnel laïc agréé de l'enseignement libre du Zaïre, du Rwanda et du Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid.

Art. 42.01. — *Storting, ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de premies die verschuldigd zijn ter uitvoering van de wet van 5 juli 1966 betreffende de pensioenregeling van het aangenomen lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre, Rwanda en Burundi vóór de onafhankelijkheid van die landen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
421 Pensions de retraite et de survie ...	18,0	18,0	18,0	Ouderdoms- en overlevingspensioenen. 421

Art. 42.02. — *Dotation au fonds constitué en exécution de l'article 26 de la loi du 5 juillet 1966 — « Compte de pensions complémentaires des enseignants », en faveur du personnel laïc de l'enseignement libre du Zaïre et du Rwanda-Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance (crédit à transférer à l'article 66.15.A de la section particulière).*

(En millions de francs.)

Art. 42.02. — *Dotatie aan het fonds opgericht in uitvoering van artikel 26 van de wet van 5 juli 1966 — « Rekening van de aanvullende pensioenen voor leerkrachten », ten gunste van het lekenpersoneel van het vrij onderwijs van Zaïre en van Rwanda-Burundi vóór de onafhankelijkheid van deze landen (krediet over te dragen naar artikel 66.15.A van de afzonderlijke sectie).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
421 Pensions de retraite et de survie ...	18,0	17,0	8,0	Ouderdoms- en overlevingspensioenen 421

Art. 42.03. — Versement à l'Office de la Sécurité sociale d'Outre-Mer des cotisations afférentes à l'affiliation du personnel missionnaire agréé pour l'exercice de fonctions de coopération dans les pays en voie de développement, à certaines prestations de la sécurité sociale.

(En millions de francs.)

Art. 42.03. — Storting ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de bijdragen betreffende de aansluiting van het voor het uitoefenen van samenwerkingsfuncties in de ontwikkelingslanden aangenomen zendelingenpersoneel bij bepaalde uitkeringen van de sociale zekerheid.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
421 Pensions de retraite et de survie ...	110,1	105,7	98,0	Ouderdoms- en overlevingspensioenen. 421

Le crédit demandé a été établi sur base d'un effectif de 2 500 unités et d'une cotisation mensuelle de 3 668 francs à l'indice de liquidation 1,8114.

Het gevraagde krediet is berekend op grond van 2 500 eenheden en een maandelijks bijdrage van 3 668 frank aan de betalingsindex 1,8114.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Art. 44.01. — Rémunérations du personnel de l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi. — Subventions-traitements aux associations organisatrices.

(En millions de francs.)

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. — Bezoldigingen van het personeel van het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi. — Weddetoelagen aan de inrichtende verenigingen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.	348,8	304,7 (0,1)	288,1	Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen. 441

Décomposition :

1. Rémunérations du personnel de la coopération — 212 unités — affectées des coefficients d'adaptation et de disparité et rattachées à l'indice de liquidation 1,8114 :

	En milliers de francs.
— rémunérations	294 400
— indemnités pour fonctions supérieures	2 600
— allocations de programmation sociale	4 200
— indemnités familiales	20 800
— pécule de vacances	5 100
— contributions patronales aux assurances sociales	15 300
— allocations de scolarisation et indemnités pour charges réelles	4 000

346 400

2. Subventions-traitements aux associations organisatrices qui ne font pas appel au personnel de la coopération

2 400

Total ... 348 800

Samenstelling :

1. Bezoldigingen van het samenwerkingspersoneel — 212 eenheden — beïnvloed door de aanpassings- en dispariteitscoëfficiënten en gekoppeld aan de betalingsindex 1,8114 :

	In duizendtallen frank.
— bezoldigingen	294 400
— vergoedingen voor hogere functies	2 600
— toelagen voor sociale programmatie	4 200
— kindervergoedingen	20 800
— vakantiegeld	5 100
— werkgeversbijdragen aan de sociale verzekeringen	15 300
— scholarisatietoelagen en vergoedingen voor werkelijke lasten	4 000

346 400

2. Weddetoelagen aan de inrichtende verenigingen die geen beroep doen op het personeel van de samenwerking

2 400

Totaal ... 348 800

Art. 44.02. — Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (frais de voyage, inspections scolaires subventions de fonctionnement, etc.).

(En millions de francs.)

Art. 44.02. — Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (reiskosten, schoolinspecties, werkingstoelagen, enz.).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
443 Contributions aux autres coûts de fonctionnement de l'enseignement libre.	49,3	43,0 (0,4)	20,9	Bijdragen tot de andere werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

Décomposition :

	En milliers de francs.
Frais de voyages et de transport des bagages du personnel	22 100
Inspections scolaires	1 200
Équipement scolaire	3 000
Subvention de fonctionnement	23 000

Total ... 49 300

Samenstelling :

	In duizendtallen frank.
Reiskosten en kosten voor het vervoer van het reisgoed van het personeel	22 100
Schoolinspecties	1 200
Schooluitrusting	3 000
Uitkeringstoelage	23 000

Totaal ... 49 300

L'augmentation du crédit sollicité résulte essentiellement de la hausse des tarifs de transport et des besoins accrus en matériel didactique dus à l'introduction de l'enseignement secondaire renoué.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Credit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.*

(En millions de francs.)

De verhoging van het gevraagde krediet vloeit hoofdzakelijk voort uit de verhoging van de vervoertarieven en de grotere behoeften aan didactisch materieel wegens het uitvoeren van het vernieuwd secundair onderwijs.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptie-prijzen en uit de sociale programmering.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
01 Non ventilé	184,6	101,7	—	Niet verdeeld 01

Section 33.

Politique scientifique.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.01. — *Quote-part dans le budget international des organismes civils de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (O.T.A.N.).*

(En millions de francs.)

Sectie 33.

Wetenschapsbeleid.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. — *Bijdrage in de internationale begroting van de burgerlijke instellingen van de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie (N.A.V.O.).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	10,0	9,0	8,2	Internationale instellingen in het bin- 341 nenland.

La contribution de la Belgique au budget scientifique de l'O.T.A.N. pour 1978 peut être évaluée à quelque 10 000 000 de francs.

Cette estimation tient compte du niveau d'inflation ainsi que d'un pourcentage très modeste de croissance en termes réels.

Art. 34.03. — *Contributions à des organismes internationaux établis en dehors du pays.*

34.03.1. *Quote-part dans le budget de l'Organisation de Coopération et de Développement économiques (O.C.D.E.).*

(En millions de francs.)

De bijdrage van België aan de wetenschappelijke begroting van de N.A.V.O. voor 1978 mag geschat worden op ongeveer 10 000 000 frank.

Deze schatting houdt rekening met het niveau van de inflatie alsook met een zeer laag percentage van werkelijke aangroei.

Art. 34.03. — *Bijdragen aan buiten het land gevestigde internationale instellingen.*

34.03.1. *Bijdrage in de begroting van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (O.E.S.O.).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	8,7	7,9	6,6	Internationale instellingen in het 342 buitenland.

Ajustements des crédits en fonction de l'évolution du coût de la vie et de l'adaptation éventuelle des salaires.

Aanpassing van kredieten in functie van de evolutie van de levensduurte en van de eventuele aanpassing van de wedden.

34.03.2. *Quote-part dans le budget de l'Agence internationale de l'Energie atomique (A.I.E.A.).*

(En millions de francs.)

34.03.2. *Bijdrage in de begroting van het Internationale Agentschap voor Kernenergie (A.I.E.A.).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	21,6	17,5	14,8	Internationale instellingen in het bui- 342 tenland.

La contribution de la Belgique au budget ordinaire de l'A.I.E.A. pour 1978 peut être évaluée à quelque 540 000 \$, soit 21 600 000 francs.

De bijdrage van België aan de gewone begroting van de A.I.E.A. voor 1978 mag geschat worden op ongeveer 540 000 \$ of 21 600 000 frank.

34.03.3. Contribution de la Belgique au Fonds de l'Environnement des Nations Unies.
(En millions de francs.)

34.03.3. Bijdrage van België in het Fonds voor Leefmilieu van de Verenigde Naties.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
342 Organisations Internationales à l'étranger.	12,0	10,8	10,3	Internationale instellingen in het buitenland. 342

La contribution de la Belgique au Fonds de l'Environnement des Nations Unies pour 1978 peut être évaluée à quelque 300 000 \$, soit 12 000 000 de francs.

De bijdrage van België in het Fonds voor Leefmilieu van de Verenigde Naties voor 1978 mag geschat worden op ongeveer 300 000 \$ of 12 000 000 frank.

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

Section 01.

Dépenses de Cabinet
du Ministre des Affaires étrangères.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet.

(En millions de francs.)

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Buitenlandse Zaken.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport . . .	0,7	0,6	—	Aankoop vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	0,9	0,9	0,2	Aankoop ander materieel 742

Décomposition des dépenses :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling der uitgaven :

(In duizendtallen frank.)

	1978	1977	1976	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	250	250	—	1. Aankoop van machines, meubilair en al- lerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	200	200	200	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	450	450	—	3. Aankoop van meubilair en al- lerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre.	700	600	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Total	1 600	1 500	200	Totaal.

Section 02.

Dépenses de Cabinet
du Ministre du Commerce extérieur.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs.)

Sectie 02.

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Buitenlandse Handel.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport ...	0,9	0,9	—	Aankoop vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	0,5	0,3	0,5	Aankoop ander materieel 742

Décomposition des dépenses :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling der uitgaven :

(In duizendtallen frank.)

	1978	1977	1976	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	200	100	—	1. Aankoop van machines, meubilair en al- lerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	100	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	200	200	500	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre.	900	900	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Total	1 400	1 200	500	Totaal.

Section 03.

Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Coopération au Développement.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs.)

Sectie 03.

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Ontwikkelingssamenwerking.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport ...	0,4	0,7	—	Aankoop vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	0,6	0,4	0,1	Aankoop ander materieel 742

Décomposition des dépenses :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling der uitgaven :

(In duizendtallen frank.)

	1978	1977	1976	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	200	120	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	140	100	100	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	260	180	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre.	400	700	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Total	1 000	1 100	100	Totaal.

Section 11.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,
adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs.)

Sectie 11.

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister
van Brusselse Aangelegenheden.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport ...	—	—	—	Aankoop vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	0,6	0,4	—	Aankoop ander materieel ... 742

Décomposition des dépenses :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling der uitgaven :

(In duizendtallen frank.)

	1978	1977	1976	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	100	70	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	200	130	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	300	200	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre.	—	—	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Total	600	400	—	Totaal.

Section 31.

Affaires étrangères et Commerce extérieur.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs.)

Sectie 31.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport . . .	4,3	3,3	2,6	Aankoop vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	57,7	49,6	43,0	Aankoop ander materieel 742

Décomposition des dépenses :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling der uitgaven :

(In duizendtallen frank.)

	1978	1977	1976	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	2 137	2 180	2 100	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	11 247	11 470	7 650	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	44 339	35 925	33 267	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre.	4 277	3 325	2 569	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Total	62 000	52 900	45 586	Totaal.

L'augmentation de 9 100 000 francs s'obtient comme suit :

1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. : 43 000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins présumés.

2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F. : 223 000 francs :

a) 210 000 francs : ajustement des crédits destinés à l'achat d'appareils de lecture de microfiches pour les postes diplomatiques et consulaires;

b) 13 000 francs : ajustement aux besoins présumés, des crédits destinés à l'acquisition d'appareillage de radiographie pour le Centre médical.

3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. : + 8 414 000 francs :

a) + 1 038 000 francs : acquisition de mobilier de classement du type compactus en prévision du déménagement de plusieurs services du Département;

b) + 3 634 000 francs : ajustement des crédits prévus pour l'acquisition de mobilier et d'équipement pour les résidences et les chancelleries en raison notamment de la création de nouveaux postes et de la hausse des prix dans le secteur du mobilier et des objets de décoration;

c) 41 000 francs : ajustement des crédits prévus pour l'achat de mobilier et de matériel pour l'aménagement du Château du Stuyvenberg;

d) 20 000 francs : ajustement des crédits destinés à l'achat de matériel pour les conférences;

e) + 412 000 francs : remplacement d'appareils usagés et de type périmé destinés au Centre médical;

f) + 3 418 000 francs : crédit destiné à couvrir les dépenses inhérentes à la finition, la décoration et l'ameublement de l'aile gauche du Palais d'Egmont dont la restauration en cours sera terminée fin 1977-début 1978;

De vermeerdering met 9 100 000 frank wordt als volgt bepaald :

1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. : 43 000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. : 223 000 frank :

a) 210 000 frank : aanpassing van de kredieten bestemd voor de aankoop van apparaten voor lezing van microfiches voor de diplomatieke en consulaire posten;

b) 13 000 frank : aanpassing aan de vermoedelijke behoeften van de kredieten bestemd voor de aankoop van radiografische apparaten voor het Medisch Centrum.

3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. : + 8 414 000 frank :

a) + 1 038 000 frank : aankoop van klasseringsmeubilair van het type compactus in voorziening van de verhuis van meerdere diensten van het Departement;

b) + 3 634 000 frank : aanpassing van de kredieten voorzien voor het aanschaffen van meubilair en van de residenties en kanselarijen ingevolge namelijk van het openen van nieuwe posten en de stijging der prijzen in de sector van het meubilair en van decoratievoorwerpen;

c) 41 000 frank : aanpassing van de kredieten voorzien voor de aankoop van meubilair en materieel voor de inrichting van het Stuyvenbergkasteel;

d) 20 000 frank : aanpassing van de kredieten bestemd voor de aankoop van materieel voor de conferenties;

e) + 412 000 frank : vervanging van versleten en verouderde apparaten bestemd voor het Medisch Centrum;

f) + 3 418 000 frank : krediet bestemd om de uitgaven te dekken inherent aan de afwerking, de decoratie en de meubilering van de linker-vleugel van het Egmontpaleis waarvan de restauratie zal beëindigd zijn einde 1977-begin 1978;

g) - 27 000 francs : ajustement des crédits destinés à l'acquisition d'appareils et installations téléphoniques pour les immeubles n'appartenant pas à l'Etat.

4. Achat de moyens de transport terrestre : + 952 000 francs :

a) + 273 000 francs : ajustement des crédits destinés à l'achat de véhicules pour l'Administration centrale ensuite de la nécessité de remplacer deux voitures de service comptant respectivement cinq et sept années d'âge;

b) + 679 000 francs : nécessité de remplacer plusieurs véhicules en service depuis plusieurs années dans les postes diplomatiques et consulaires. A ces remplacements, il y a lieu d'ajouter les voitures attribuées à des postes qui en sont dépourvus et pour lesquels la nécessité est reconnue de disposer d'une voiture de service et l'acquisition d'autres moyens de transport tels que vélomoteurs et vélos.

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations à l'étranger.

Art. 83.01. — *Achat, construction et aménagement d'immeubles pour les ambassades, légations, consulats de carrière et autres immeubles relevant du Département. — Frais divers y relatifs.*

Classification économique :

833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Engagements :

Engagements 1975 et antérieurs	F 784 646 446
Engagements 1976	69 566 625
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	5 173 768
Crédits ajustés 1977	82 000 000
Autorisations nouvelles 1978	84 700 000

Plafond nouveau d'engagement ... F 1 026 086 839

Ordonnancements :

Ordonnancements 1975 et antérieurs	F 723 185 649
Ordonnancements 1976	59 336 304
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	10 663 696
Crédits ajustés 1977	111 600 000
Autorisations nouvelles 1978	118 100 000

Plafond nouveau d'ordonnancement ... F 1 022 885 649

En matière d'investissements, la politique du Département a été constamment inspirée par le souci de réaliser, compte tenu de l'amortissement du capital investi, une économie réelle par rapport aux loyers et frais d'entretien actuellement payés.

Semblable souci supposant qu'une part assez large soit faite aux occasions favorables qui peuvent se présenter au cours de l'année et qui justifient une dépense d'investissement, il est difficile, de ce fait, d'établir à l'avance un programme entièrement déterminé dans ce domaine.

Il apparaît cependant quasi certain que tant pour faire face aux obligations nées du programme d'investissements que pour pouvoir, sur un plan plus général, poursuivre une politique cohérente en matière immobilière, le Département devrait disposer en 1978 de 71 800 000 francs de crédits d'engagement.

D'autre part, il conviendrait d'inscrire en crédits d'ordonnancement un montant de 100 200 000 francs destiné à faire face :

a) aux engagements des années antérieures pour lesquels les paiements restent à effectuer;

b) aux engagements nouveaux de 1978.

Enfin, il est indispensable de prévoir l'inscription, à cette position budgétaire, d'un crédit d'engagement de 12 900 000 francs et d'un crédit d'ordonnancement de 17 900 000 francs en vue de permettre l'acquisition d'installations téléphoniques et d'appareillages radio pour nos postes à l'étranger.

g) 27 000 frank : aanpassing van de kredieten bestemd voor het aanschaffen van telefonische apparaten en installaties voor de gebouwen niet tot de Staat toebehorend.

4. Aankoop van vervoermiddelen te land : + 952 000 frank :

a) + 273 000 frank : aanpassing van de kredieten bestemd voor de aankoop van voertuigen voor het Hoofdbestuur ingevolge de noodzaak twee voertuigen te vervangen die respectievelijk vijf en zeven jaar oud zijn :

b) + 679 000 frank : noodzaak verscheidene voertuigen te vervangen sinds vele jaren in dienst in de diplomatieke en consulaire posten. Aan deze vervangingen dient toegevoegd voertuigen toegekend aan posten die er niet van voorzien zijn en voor dewelke de noodzaak erkend is te beschikken over een dienstvoertuig en het aanschaffen van andere vervoermiddelen zoals motorfietsen en fietsen.

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland.

Art. 83.01. — *Aankoop, bouw en inrichting van gebouwen voor de ambassades, gezantschappen, beroepsconsulaten en andere gebouwen welke van het Departement afhangen. — Allerhande kosten in betrekking ermede.*

Economische classificatie :

833 Andere kredietverleningen aan het buitenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1975 en vroegere	F 784 646 446
Vastleggingen 1976	69 566 625
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977	5 173 768
Aangepaste kredieten 1977	82 000 000
Nieuwe machtigingen 1978	84 700 000

Nieuw vastleggingsplafon ... F 1 026 086 839

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1975 en vroegere	F 723 185 649
Ordonnanceringen 1976	59 336 304
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977	10 663 696
Aangepaste kredieten 1977	111 600 000
Nieuwe machtigingen 1978	118 100 000

Nieuw ordonnanceringsplafon ... F 1 022 885 649

Inzake beleggingen is het Departement er steeds bezorgd om geweest, rekening gehouden met de delging van het geïnvesteerde kapitaal, een werkelijke bezuiniging te verwezenlijken ten aanzien van de thans betaalde huur en onderhoudskosten.

Daar het volgen van een dergelijke politiek veronderstelt dat de gunstige gelegenheden, die zich in de loop van het jaar kunnen voordoen en die een investeringsuitgave verantwoorden, worden te baat genomen, is het moeilijk vooraf een nauwkeurig en volledig omschreven programma te bepalen.

Het blijkt nochtans zo goed als zeker te zijn dat zowel om het hoofd te bieden aan de verplichtingen die voortspruiten uit de investeringsprogramma's als om, op meer algemeen vlak, een samenhangende politiek inzake onroerende goederen te kunnen voortzetten, het Departement in 1978 zou moeten beschikken over 71 800 000 frank in vastlegingskredieten.

Anderzijds, zou er in ordonnanceringskredieten een bedrag van 100 200 000 frank moeten worden ingeschreven om het hoofd te bieden aan :

a) de vastleggingen van de vorige jaren waarvoor de betalingen te doen blijven;

b) de nieuwe vastleggingen voor 1978.

Ten slotte, moet op deze begrotingspost de inschrijving voorzien worden, van een vastleggingskrediet van 12 900 000 frank en van een ordonnanceringskrediet van 17 900 000 frank om de aankoop van telefooninstallaties en van radioapparaturen voor onze posten in het buitenland mogelijk te maken.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Opérations internes.

Art. 03.01. — *Avances permanentes en vue du paiement de dépenses dont la régularisation budgétaire intervient a posteriori.*

Non réparti économiquement.

(En millions de francs.)

1978	1977
25,0	25,0

Les dépenses qui sont prélevées sur le crédit considéré sont des immobilisations destinées à alimenter la trésorerie des postes établis à l'étranger.

Section 32.

Coopération au Développement.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux à l'étranger.

Art. 53.01. — *Réalisation de projets de coopération technique et économique dans les pays en voie de développement assistés par la Belgique.* (Les projets mis en œuvre sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté royal.)

Classification économique :

533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

Engagements :

Engagements 1975 et antérieurs	F 36 400 000
Engagements 1976	298 710 470
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	2 281 790 000
Crédits ajustés 1977	1 200 000 000
Autorisations nouvelles 1978	1 500 000 000

Plafond nouveau d'engagement ... F 5 316 900 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1975 et antérieurs	F 11 231 261
Ordonnancements 1976	100 204 470
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	822 464 269
Crédits ajustés 1977	854 000 000
Autorisations nouvelles 1978	1 200 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 2 987 900 000

La politique de coopération au développement tend de plus en plus à la réalisation de projets intégrés multiannuels au profit des pays en voie de développement, et les crédits qui sont inscrits dans ce but au présent article sont destinés principalement à la réalisation d'études et de projets d'investissement dans le domaine économique et de l'infrastructure publique.

Les crédits non dissociés reportés des années 1972, 1973 et 1974 sont programmés et engagés en totalité et les projets qu'ils couvrent sont en cours d'exécution.

La répartition des crédits d'engagement se présente comme suit pour les années 1977 et 1978 :

— programmes négociés et approuvés	F 3 366 790 000
— programmes en cours de négociation	1 085 400 000
	F 4 452 190 000
— disponible pour les commissions mixtes en 1978	F 414 600 000
	F 4 866 790 000

Les crédits d'ordonnement correspondent aux décaissements prévisibles de l'année.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Interne verrichtingen.

Art. 03.01. — *Bestedige voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven waarvan de budgettaire regularisatie a posteriori zal geschieden.*

Niet economisch verdeeld.

(In miljoenen frank.)

1977	1976
25,0	17,5

De uitgaven die op bedoeld krediet worden afgenomen zijn beleggingen in kapitaal bestemd voor het strijven van de thesaurie van de posten in het buitenland opgericht.

Sectie 32.

Ontwikkelingssamenwerking.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 53.01. — *Verwezenlijking van projecten van technische en economische samenwerking in de ontwikkelingslanden bijgestaan door België.* (De ten uitvoer gelegde projecten worden, in elk geval, door een koninklijk besluit bepaald.)

Economische classificatie :

533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland :

Vastleggingen :

Vastleggingen 1975 en vroegere	F 36 400 000
Vastleggingen 1976	298 710 470
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977	2 281 790 000
Aangepaste kredieten 1977	1 200 000 000
Nieuwe machtigingen 1978	1 500 000 000

Nieuw vastleggingsplafon ... F 5 316 900 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1975 en vroegere	F 11 231 261
Ordonnanceringen 1976	100 204 470
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977	822 464 269
Aangepaste kredieten 1977	854 000 000
Nieuwe machtigingen 1978	1 200 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon ... F 2 987 900 000

Het ontwikkelingsbeleid hield steeds verder over naar de verwezenlijking van meerjarige geïntegreerde projecten ten bate van ontwikkelingslanden en de kredieten die hiervoor in dit artikel ingeschreven worden zijn principieel bestemd voor de verwezenlijking van beleggingstudies en -projecten op het economisch vlak en de openbare infrastructuur.

De overgedragen niet-gesplitste kredieten der jaren 1972, 1973 en 1974 zijn in hun geheel geprogrammeerd en vastgelegd en de projecten die zij dekken zijn in uitvoering.

De onderverdeling der vastleggingskredieten is de volgende voor de jaren 1977 en 1978 :

— onderhandelde en goedgekeurde programma's	F 3 366 790 000
— programma's waarover onderhandeld wordt	1 085 400 000
	F 4 452 190 000
— beschikbaar in 1978 voor de gemengde commissies	F 414 600 000
	F 4 866 790 000

De ordonnanceringskredieten stemmen overeen met de voorzienbare kasuitgaven van het jaar.

Art. 53.02. — *Quote-part de la Belgique au Fonds International pour le Développement Agricole.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
532 Organisations internationales à l'étranger.	200,0	170,0	—	Internationale instellingen in het buitenland. 532

La Conférence internationale sur l'Alimentation, tenue à Rome en novembre 1974, créa un Fonds International pour le Développement Agricole dont l'objectif financier est de consacrer à certaines activités spécifiques un milliard d'unités de compte sur une période de trois ans.

En juin 1976, la Belgique s'est engagée pour une contribution de 500 000 000 de francs à verser en trois tranches annuelles.

Une contribution supplémentaire des participants a été demandée le 7 décembre 1976 par le Secrétaire Général des Nations Unies. Celle-ci entraîne une augmentation de la quote-part belge de 40 000 000 de francs, ce qui porte le montant de la dernière tranche, à verser en 1978, à 200 000 000 de francs.

Art. 53.03. — *Dotation au fonds ouvert dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales dont la contrepartie est mise à la disposition des pays en voie de développement, en vue de la réalisation de projets de développement.* (Crédit à transférer à l'article 60.14.A de la section particulière).

(En millions de francs.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	345,0	345,0	278,0	Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland. 533

Les obligations de la Belgique en matière d'aide alimentaire, dans le cadre de l'arrangement international sur les céréales, résultent des conventions de 1967 et 1971 auxquelles la Communauté économique européenne a souscrit tant pour son compte propre que pour celui des Etats membres. Ces conventions ont été approuvées par les lois du 20 février 1970 et du 13 mars 1973. La convention de 1971 a été prorogée et il en découle que la quote-part bilatérale de la Belgique prévoit la fourniture de 33.900 tonnes de céréales pour un montant de 245 000 000 de francs couvrant le coût des céréales et 100 000 000 de francs pour les frais de transport et d'assurance.

Compte tenu des délais d'exécution du programme une prévision budgétaire de 345 000 000 de francs apparaît suffisante.

Art. 53.04. — *Quote-part de la Belgique aux Fonds de la Communauté économique européenne, d'aide aux pays en voie de développement.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
531 Organisations internationales établies dans le pays.	1 300,0	1 321,0	1 560,0	Internationale instellingen in het binnenland. 531

La Belgique, membre de la C.E.E., est cosignataire de la Convention de Yaoundé du 29 juillet 1969 qui régit l'Association des Etats africains et malgache associés à la C.E.E. et de la Convention de Lomé du 28 février 1975 qui régit la coopération entre les 9 Etats membres de la C.E.E. et 46 Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique.

Les dépenses afférentes à l'exécution de ces conventions sont imputées sur le Fonds de la C.E.E. d'aide au développement qui est alimenté par les contributions que les Etats membres sont appelés annuellement à verser par décision du Conseil de la Communauté.

Art. 53.02. — *Bijdrage van België in het Internationaal Fonds voor Landbouwontwikkeling.*

(In miljoenen frank.)

De in november 1974 te Rome gehouden Internationale Conferentie over de voeding richtte een Internationaal Fonds voor Landbouwontwikkeling op waarvan het financieel doel er in bestaat aan sommige specifieke activiteiten een miljard rekeneenheden, gespreid over een periode van drie jaar, te wijden.

In juni 1976 ging België de verbintenis aan voor een bijdrage van 500 000 000 frank, te storten in drie jaarlijkse schijven.

Op 7 december 1976 werd door de Secretaris-generaal der Verenigde Naties een aanvullende bijdrage gevraagd. Deze aanvraag had een verhoging van het Belgisch aandeel met 40 000 000 frank tot gevolg, wat het bedrag van de laatste, in 1978 te storten schijf op 200 000 000 frank brengt.

Art. 53.03. — *Dotatie aan het fonds geopend in het kader van een internationale overeenkomst over de graangewassen waarvan de tegenpartij ter beschikking gesteld wordt van de ontwikkelingslanden, met het oog op de verwezenlijking van ontwikkelingsprojecten.* (Krediet over te dragen naar artikel 60.14.A van de afzonderlijke sectie).

(In miljoenen frank.)

De verbintenissen van België inzake voedselhulp, in het raam van de internationale regeling inzake graangewassen, spruiten voort uit de overeenkomsten van 1967 en 1971 die door de Europese Economische Gemeenschap voor eigen rekening en voor rekening van de Lid-Staten ondertekend werden. Deze overeenkomsten werden goedgekeurd door de wetten van 20 februari 1970 en van 13 maart 1973. De overeenkomst van 1971 werd verlengd en hieruit vloeit voort dat het bilateraal aandeel van België de levering voorziet van 33.900 ton graangewassen, voor een bedrag van 245 000 000 frank en 100 000 000 frank voor de vervoer- en verzekeringskosten.

Rekening gehouden met de uitvoeringstermijnen van het programma, schijnt een budgettaire voorziening van 345 000 000 frank voldoende.

Art. 53.04. — *Aandeel van België in de Fondsen van de Europese Economische Gemeenschap voor hulp aan ontwikkelingslanden.*

(In miljoenen frank.)

België, E.E.G.-lid, is mede-ondertekenaar van de Overeenkomst van Yaoundé dd. 29 juli 1969 die de Vereniging der Afrikaanse Staten en Madagascar, geassocieerd met de E.E.G., benevens de Overeenkomst van Lomé dd. 28 februari 1975, die de samenwerking tussen de 9 Lid-Staten van de E.E.G. en de 46 Staten van Afrika, de Caraïben en van de Zuidzee, beheert.

De uitgaven in verband met de uitvoering van deze overeenkomsten worden verrekend op het Fonds voor Ontwikkelingshulp van de E.E.G. dat gespijsd wordt door de bijdragen die de Lid-Staten, door beslissing van de Raad van de gemeenschap jaarlijks moeten storten.

Suivant les estimations actuelles de la C.E.E., les contributions de la Belgique pour l'année 1978 sont évaluées à 1 300 000 000 de francs qui se décomposent comme suit :

— Convention de Yaoundé (3 ^e F.E.D.)	F 200 000 000
— Convention de Lomé (4 ^e F.E.D.)	1 100 000 000
	F 1 300 000 000

Art. 53.05. — *Intervention financière de la Belgique dans le réaménagement et l'extension du Guest-House de Gabiro au Rwanda* (Les paiements à l'adjudicataire désigné par les Autorités rwandaises seront effectués sur production de déclarations de créance approuvées par le représentant de la Belgique au Rwanda et appuyées du dossier de l'adjudication locale.) (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Volgens de huidige ramingen van de F.E.G. belopen de bijdragen van België voor 1978 de som van 1 300 000 000 frank die onderverdeeld zijn als volgt :

— Overeenkomst van Yaoundé (3 ^e E.O.F.)	F 200 000 000
— Overeenkomst van Lomé (4 ^e E.O.F.)	1 100 000 000
	F 1 300 000 000

Art. 53.05. — *Belgische geldelijke tussenkomst in de heraanpassing en uitbreiding van het Guest-House van Gabiro in Rwanda* (De betalingen aan de door de Rwandese Overheden aangeduide aannemer zullen geschieden op voorlegging van door het plaatselijk aanbestedingsbureau gestaaide schuldvorderingen, goedgekeurd door de vertegenwoordiger van België in Rwanda.) (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	—	—	48,9	Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland. 533

Art. 53.06. — *Subventions aux organisations non-gouvernementales belges destinées au co-financement d'actions de coopération dans les pays en voie de développement* (arrêté royal du 13 février 1976).

(En millions de francs.)

Art. 53.06. — *Toelagen aan Belgische niet-gouvernementale organisaties bestemd voor de co-financiering van samenwerkingsactiviteiten in ontwikkelingslanden* (koninklijk besluit van 13 februari 1976).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	400,0	400,0	158,4	Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland. 533

L'arrêté royal du 13 février 1976 est le reflet d'une nouvelle politique en matière de coopération au développement qui permet le co-financement par l'Etat belge et les organisations non gouvernementales de projets de coopération d'origine non gouvernementale.

Le programme affectant les crédits des années 1975, 1976 et 1977 comporte une série de 179 projets totalisant un montant de 501 098 652 francs.

Le crédit demandé pour 1978, majoré du report de 78 679 375 francs se rapportant aux années 1975, 1976 et 1977 permettra de financer un programme équivalent à celui en cours.

Het koninklijk besluit van 13 februari 1976 weerspiegelt een nieuw beleid inzake ontwikkelingssamenwerking wat de co-financiering, door het Belgisch Rijk en de niet-gouvernementale organisaties, mogelijk maakt van samenwerkingsprojecten die niet van de Regering uitgaan.

Het programma op de kredieten van de jaren 1975, 1976 en 1977 behelst een reeks van 179 projecten voor een totaal bedrag van 501 098 652 frank.

Her voor 1978 gevraagde krediet, vermeerderd met een overdracht van 78 679 375 frank slaande op de jaren 1975, 1976 en 1977, laat toe een programma te financieren dat gelijkwaardig is aan het lopende programma.

Art. 53.07. — *Aides spéciales d'urgence résultant de circonstances imprévisibles, à accorder aux pays et groupes de population les plus pauvres*. (Ces dépenses doivent être approuvées au préalable par le Conseil des Ministres.)

(En millions de francs.)

Art. 53.07. — *Dringende, bijzondere hulpverleningen voortvloeiend uit onvoorziene omstandigheden, toe te kennen aan de armste landen en bevolkingsgroepen*. (Deze uitgaven moeten voorafgaandelijk door de Ministerraad goedgekeurd worden.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	100,0	171,0	95,7	Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland. 533

Cet article couvre les trois situations d'urgence suivantes :

- les situations d'urgence permanentes ou semi-permanentes de caractère structurel qui constituent une menace pour les conditions de vie de grandes couches de la population;
- les situations d'urgence d'ordre économique, faisant suite à des modifications économiques, sociales ou politiques soudaines;
- des catastrophes résultant d'événements naturels tels que des inondations ou des tremblements de terre.

Ces dépenses peuvent prendre la forme, soit de contributions en espèces à l'intervention d'organismes spécialisés, soit de contributions en nature et notamment des vivres autres que des céréales, des vêtements, des médicaments, de l'équipement médical.

Dit artikel dekt de drie volgende noodsituaties :

- de permanente of semi-permanente noodsituaties van structurele aard die een bedreiging vormen voor de levensomstandigheden van grote bevolkingsgroepen;
- de economische noodsituaties als gevolg van plotselinge economische, sociale of politieke veranderingen;
- rampsituaties als gevolg van natuurlijke gebeurtenissen zoals overstromingen of aardbevingen.

Deze uitgaven kunnen de vorm aannemen hetzij van bijdragen in specie door tussenkomst van gespecialiseerde instellingen, hetzij bijdragen in natura en namelijk levensmiddelen andere dan graangewassen, kledij, geneesmiddelen, medische uitrusting.

Art. 53.08. — *Participation financière de la Belgique dans des actions multilatérales de coopération au développement.*
(En millions de francs.)

Art. 53.08. — *Geldelijke deelname van België in de multilaterale ontwikkelingssamenwerkingsacties.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	317,0	317,0	174,3	Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland. 533

Les participations envisagées sont les suivantes :

— Fonds International de l'Onchocercose F	18 000 000
— Organisation Météorologique Mondiale (O.M.M.) ...	10 000 000
— Centre Africain de Formation et de Recherche Administrative pour le Continent Africain (C.A.F.R.A.D.) ..	2 000 000
— Recherche Agronomique Internationale	100 000 000
— Centre de Commerce International (C.C.I.)	8 000 000
— Banque Africaine de Développement	38 000 000
— Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (F.A.O.)	112 000 000
— Agence Internationale de l'Energie Atomique (A.I.E.A.)	2 000 000
— Ecole vétérinaire régionale à Dakar	1 000 000
— Organisation des Nations Unies pour le Développement Industriel (ONUDI)	8 000 000
— Centre Régional Africain d'Administration du Travail (C.R.A.D.A.T.) (O.I.T.)	4 000 000
— " Southeast Asian Agency for Regional Transport and Communications Development " (S.E.A.T.A.C.) ...	4 000 000
— Centre A.S.E.A.N. pour la promotion du commerce, des investissements et du tourisme	5 000 000
— Organisation Intergouvernementale Consultative de la Navigation Maritime (O.M.C.N.)	5 000 000
Total F	317 000 000

Art. 53.09. — *Contribution au Fonds de la C.E.E. pour les pays du Maghreb (pour mémoire.)*
(En millions de francs.)

De voorgenomen deelnamen zijn de volgende :

— Internationaal Fonds voor de rivierblindheid ... F	18 000 000
— Meteorologische Wereldorganisatie (M.W.O.) ...	10 000 000
— Afrikaans Administratief Opleidings- en Navorsingscentrum voor het Afrikaans Kontinent (C.A.F.R.A.D.) ..	2 000 000
— Internationaal Landbouwonderzoek	100 000 000
— Internationaal Handelscentrum (I.H.C.)	8 000 000
— Afrikaanse Ontwikkelingsbank	38 000 000
— Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties (F.A.O.)	112 000 000
— Internationaal Agentschap voor Atoomenergie (I.A.A.E.)	2 000 000
— Regionale veeartsenijschool te Dakar	1 000 000
— Organisatie van de Verenigde Naties voor Nijverheidsontplooiing (ONUDI)	8 000 000
— Regionaal Afrikaans Administratief Arbeidscentrum (R.A.A.A.C.) (I.L.O.)	4 000 000
— " Southeast Asian Agency for Regional Transport and Communications Development " (S.E.A.T.A.C.) ...	4 000 000
— A.S.E.A.N.-Centrum voor promotie van handel, investeringen en toerisme	5 000 000
— Intergouvernementale Consultatieve organisatie voor de zeescheepvaart (J.C.O.Z.)	5 000 000
Totaal F	317 000 000

Art. 53.09. — *Bijdrage aan het E.E.G.-Fonds voor de Maghreb-landen (pro memorie.)*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	—	30,0	—	Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland. 533

Art. 53.10. — *Participation aux programmes internationaux en faveur du Sabel.*
(En millions de francs.)

Art. 53.10. — *Aandeel in de internationale programma's ten gunste van de Sabel.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	50,0	100,0	—	Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland. 533

Participation à la réalisation de programmes sectoriels particulièrement en matière de développement de cultures irriguées, d'hydraulique pastorale et de technologie adaptée dans le domaine de l'eau, de l'énergie et de la transformation des produits en vue de la rénovation de cette partie de l'Afrique.

Deelname in het verwezenlijken van sectoriële programma's bijzonder inzake de ontplooiing van bevoeide culturen, landbouwhydraulica en een aangepaste technologie op het vlak van het water, de energie en het verwerken van producten met het oog op het hernieuwen van dit gedeelte van Afrika.

Art. 53.11. — *Contribution de la Belgique au financement du stock régulateur prévu par le 5^e Accord international sur l'étain (pour mémoire.)*
(En millions de francs.)

Art. 53.11. — *Bijdrage van België in de financiering van de regulariserende voorraad tin voorzien door het 5^e Internationaal Tinakkoord (pro memorie.)*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	—	115,0	—	Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland. 533

Art. 53.13. — *Participation au Fonds commun pour les matières premières.*

(En millions de francs.)

Art. 53.13. — *Deelname aan een Gemeenschappelijk Fonds inzake grondstoffen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	40,0	—	—	Andere vermogensoverdrachten aan 533 het buitenland.

L'ouverture de ce nouvel article se justifie par la création d'un fonds commun des matières premières qui fut demandé par les pays en voie de développement lors de la conférence de la C.N.U.C.E.D. à Nairobi en 1976.

Ce fonds est destiné à contribuer à la stabilisation des prix des matières premières.

Het openen van dit nieuw artikel is gerechtvaardigd door het oprichten van een gemeenschappelijk fonds voor grondstoffen, gevraagd door de ontwikkelingslanden tijdens de UNCTAD-conferentie te Nairobi in 1976.

Dit fonds is bestemd om bij te dragen tot het stabiliseren der grondstoffenprijzen.

Art. 53.14. — *Participation à l'action spéciale de transferts financiers au profit de pays parmi les plus pauvres et les plus touchés par la crise de l'énergie.*

(En millions de francs.)

Art. 53.14. — *Deelname in de bijzondere actie van geldelijke overdrachten ten gunste van de armste en de meest door de energiecrisis getroffen landen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	300,0	—	—	Andere vermogensoverdrachten aan 533 het buitenland.

Le montant de la participation de la Belgique à l'action spécifique en faveur des pays les plus pauvres et les plus touchés par la crise de l'énergie fut fixé à 630 000 000 de francs avec la possibilité d'étaler le versement sur deux années. Pour l'année budgétaire 1978, un montant de 300 000 000 de francs sera donc retenu.

Het bedrag van de Belgische deelname in de specifieke actie ten gunste van de armste en de meest door de energiecrisis getroffen landen werd op 630 000 000 frank vastgesteld mits de mogelijkheid de storting over twee jaar te spreiden. Voor het begrotingsjaar 1978 zal dus een bedrag van 300 000 000 frank aangehouden worden.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

Art. 64.01. — *Intervention dans les constructions des écoles de régime belge au Zaïre, au Rwanda et au Burundi (pour mémoire).*

Classification économique :

641 Contribution à l'érection de bâtiments pour l'enseignement libre.

Crédits non dissociés :

Ordonnancements 1975 et antérieurs ...	F	12 037 057
Ordonnancements 1976 ...	—	—
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977 ...	20 962 943	—
Crédits ajustés 1977 ...	—	—
Autorisations nouvelles 1978 ...	—	—
Plafond nouveau de crédit ...	F	33 000 000

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 64.01. — *Deelneming in het bouwen van scholen van Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (pro memoria).*

Economische classificatie :

641 Bijdrage in de oprichting van gebouwen voor het vrij onderwijs.

Niet gesplitste kredieten :

Ordonnancements 1975 en vroegere ...	F	12 037 057
Ordonnancements 1976 ...	—	—
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977 ...	20 962 943	—
Aangepaste kredieten 1977 ...	—	—
Nieuwe machtigingen 1978 ...	—	—
Nieuw kredietplafon ...	F	33 000 000

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport ...	0,2	—	—	Aankoop vervoermaterieel ... 741
742 Achat d'autre matériel ...	1,9	1,9	1,9	Aankoop ander materieel ... 742

Décomposition des dépenses :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling der uitgaven :

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	600	600	500	1. Aankoop van machines, meubilair en anderhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	1 300	1 300	1 200	2. Aankoop van meubilair en anderhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de moyens de transport terrestre.	200	—	243	3. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Total	2 100	1 900	1 943	Totaal.

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations à l'étranger.

Art. 83.01. — *Achat, construction et aménagement d'immeubles pour les sections belges de coopération et autres immeubles relevant de la coopération au développement. — Frais divers y afférents (pour mémoire).*

Classification économique :

833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Engagements :

Engagements 1975 et antérieurs	F 85 894 975
Engagements 1976	3 699 839
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	11 405 114
Crédits ajustés 1977	—
Autorisations nouvelles 1978	—

Plafond nouveau d'engagement F 100 999 928

Ordonnancements :

Ordonnancements 1975 et antérieurs	F 66 215 384
Ordonnancements 1976	2 745 222
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	32 039 322
Crédits ajustés 1977	—
Autorisations nouvelles 1978	—

Plafond nouveau d'ordonnancement F 100 999 928

Art. 83.03. — *Contribution de la Belgique au Fonds spécial d'assistance technique de la Banque asiatique de Développement (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland.

Art. 83.01. — *Aankoop, bouw en inrichting van gebouwen voor de Belgische samenwerkingssecties en andere gebouwen welke van de ontwikkelingssamenwerking afhangen. — Allerhande kosten in betrekking ermede (pro memorie).*

Economische classificatie :

833 Andere kredietverleningen aan het buitenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1975 en vroegere	F 85 894 975
Vastleggingen 1976	3 699 839
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977	11 405 114
Aangepaste kredieten 1977	—
Nieuwe machtigingen 1978	—

Nieuw vastleggingsplafon F 100 999 928

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1975 en vroegere	F 66 215 384
Ordonnanceringen 1976	2 745 222
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977	32 039 322
Aangepaste kredieten 1977	—
Nieuwe machtigingen 1978	—

Nieuw ordonnanceringsplafon F 100 999 928

Art. 83.03. — *Bijdrage van België in het Speciaal Fonds voor technische bijstand van de Aziatische Ontwikkelingsbank (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
832 Organisations internationales à l'étranger.	—	—	11,0	Internationale instellingen in het buitenland. 832

Dispositions légales :

- Loi du 28 juillet 1966 approuvant l'accord portant création de la Banque de Développement signé à Manille le 4 décembre 1965.
- Loi du 17 juillet 1974 portant approbation de l'accord de contribution d'assistance technique conclu par échange de lettres en date du 15 mars 1972 pour un montant de 25 000 000 de francs.

Le versement de la contribution belge au Fonds d'assistance technique de la Banque asiatique de Développement s'effectuera, sur appel, en vue de financer le coût d'experts belges pour l'exécution de projets de la Banque.

Art. 83.05. — *Fonds d'Investissement et de Développement des Pays d'Outre-Mer (pour mémoire).*

Classification économique :

833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Wettelijke beschikkingen :

- Wet van 28 juli 1966 tot goedkeuring van het akkoord betreffende de oprichting van de Aziatische Ontwikkelingsbank ondertekend te Manilla op 4 december 1965.
- Wet van 17 juli 1974 houdende goedkeuring van het akkoord tot bijdrage van de technische hulp, afgesloten door een briefwisseling dd. 15 maart 1972 voor een bedrag van 25 000 000 frank.

De storting van de Belgische bijdrage aan het Fonds voor technische bijstand van de Aziatische Ontwikkelingsbank zal door oproep geschieden met het oog op het financieren van de kostprijs van Belgische deskundigen voor de uitvoering van projecten van de Bank.

Art. 83.05. — *Overzees Investerings- en Ontwikkelingsfonds (pro memorie).*

Economische classificatie :

833 Andere kredietverleningen aan het buitenland.

Credits non dissociés :

Ordonnancements 1975 et antérieurs	F	250 000
Ordonnancements 1976	—	—
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	149 750 000	—
Crédits ajustés 1977	—	—
Autorisations nouvelles 1978	—	—
Plafond nouveau de crédit	F	150 000 000

Art. 83.07. — *Participation dans le coût des études complémentaires d'un port en eau profonde à Banane et dans la réalisation d'un laboratoire hydraulique en République du Zaïre (pour mémoire).*

Classification économique :

833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Credits non dissociés :

Ordonnancements 1975 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1976	—	—
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	46 100 000	—
Crédits ajustés 1977	—	—
Autorisations nouvelles 1978	—	—
Plafond nouveau de crédit	F	46 100 000

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Opérations internes.

Art. 03.01. — *Avances permanentes en vue du paiement de dépenses dont la régularisation budgétaire intervient a posteriori (pour mémoire).*

Non réparti économiquement.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1975 et antérieurs	F	2 000 000
Ordonnancements 1976	—	—
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	1 000 000	—
Crédits ajustés 1977	—	—
Autorisations nouvelles 1978	—	—
Plafond nouveau d'ordonnement	F	3 000 000

Niet gesplitste kredieten :

Ordonnancements 1975 en vroegere	F	250 000
Ordonnancements 1976	—	—
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977	149 750 000	—
Aangepaste kredieten 1977	—	—
Nieuwe machtigingen 1978	—	—
Nieuw kredietplafon	F	150 000 000

Art. 83.07. — *Deelneming in de kostprijs der aanvullende studies voor een diepzeehaven te Banane en in de verwezenlijking van een waterbouwkundig laboratorium in de Republiek Zaïre (pro memorie).*

Economische classificatie :

833 Andere kredietverleningen aan het buitenland.

Niet gesplitste kredieten :

Ordonnancements 1975 en vroegere	F	—
Ordonnancements 1976	—	—
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977	46 100 000	—
Aangepaste kredieten 1977	—	—
Nieuwe machtigingen 1978	—	—
Nieuw kredietplafon	F	46 100 000

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Interne verrichtingen.

Art. 03.01. — *Bestendige voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven waarvan de budgettaire regularisatie a posteriori zal geschieden (pro memorie).*

Niet economisch verdeeld.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1975 en vroegere	F	2 000 000
Ordonnancements 1976	—	—
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977	1 000 000	—
Aangepaste kredieten 1977	—	—
Nieuwe machtigingen 1978	—	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	3 000 000

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.
I. — SECTEUR AFFAIRES ETRANGERES
ET COMMERCE EXTERIEUR.

Section I.
Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.
FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêts royaux des 18 avril 1967 et 24 octobre 1967).*

(En milliers de francs.)

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.
I. — SECTOR BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL.

Sectie I.
Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.
FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 60.01.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 24 oktober 1967).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	110 766	119 382	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
300 Recettes fiscales affectées	—	450 000	379 539	Toegewezen fiscale ontvangsten . . . 300
080 Transferts du Pouvoir central (art. 41.05, section 31, Titre I du budget).	1 000 000	—	—	Overdrachten van de Centrale Over- 080 heid (art. 41.05, sectie 31, Titel I van de begroting).
312 Remboursements	—	—	2 442	Terughbetalingen 312
Totaux solde et recettes.	1 000 000	560 766	501 363	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
312 Subsidés-intérêts — Commerce exté- rieur.	1 000 000	560 766	390 597	Toelagen-interessen — Buitenlandse 312 Handel.
Totaux des dépenses.	1 000 000	560 766	390 597	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	110 766	Nieuw saldo 950

Exécution des arrêtés royaux n° 6 du 18 avril 1967 et n° 51 du 24 octobre 1967 pris en application de la loi du 31 mars 1967 attribuant certains pouvoirs au Roi en vue d'assurer la relance économique, l'accélération de la reconversion régionale et la stabilisation de l'équilibre budgétaire.

Art. 60.02.A. — *Fonds du Commerce extérieur
(article 5 de la loi du 24 mars 1954).*

(En milliers de francs.)

Uitvoering van de koninklijke besluiten n° 6 van 18 april 1967 en n° 51 van 24 oktober 1967 genomen in toepassing van de wet van 31 maart 1967 tot toekenning van bepaalde machten aan de Koning ten einde de economische heropleving, de bespoediging van de regionale reconversie en de stabilisatie van het begrotingsevenwicht te verzekeren.

Art. 60.02.A. — *Fonds van de Buitenlandse Handel
(artikel 5 van de wet van 24 maart 1954).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
990 Solde reporté	64 987	78 887	60 109	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
080 Transferts du Pouvoir central (art. 41.02, section 31, Titre I du budget).	175 000	140 000	100 000	Overdrachten van de Centrale Over- 080 heid (art. 41.02, sectie 31, Titel I van de begroting).
867 Remboursements de prêts par des entreprises privées.	20 000	18 000	8 778	Terughbetalingen van leningen door 867 privé-bedrijven.
Totaux solde et recettes.	259 987	236 887	168 887	Totalen saldo en ontvangsten.

	1978	1977	1976	
Dépenses :				Uitgaven :
820 Non patrimoniales	245 000	171 900	90 000	Niet patrimoniale 820
Totaux des dépenses.	245 000	171 900	90 000	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	14 987	64 987	78 887	Nieuw saldo 950

Le Fonds du Commerce extérieur est destiné à aider les institutions publiques, groupements professionnels et les entreprises privées dans leurs efforts d'expansion commerciale à l'étranger. Cette aide se manifeste sous forme de subventions, prêts ou cautionnements à titre onéreux ou gratuit.

Art. 60.03.A. — *Fonds d'assistance aux victimes des événements du Pakistan oriental.*

(En milliers de francs.)

Het Fonds voor de Buitenlandse Handel is bestemd om de Belgische openbare instellingen, beroepsgroeperingen of private ondernemingen te helpen in de inspanning voor handelsexpansie in het buitenland. Deze hulp gebeurt onder de vorm van toelagen, leningen of borgstellingen onder bezwarende of kosteloze titel.

Art. 60.03.A. — *Fonds voor hulp aan de slachtoffers van de gebeurtenissen in Oost-Pakistan.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
990 Solde reporté	349	349	712	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
383 Fonds versés par des institutions publiques.	—	—	—	Gelden gestort door openbare instellingen. 383
Totaux solde et recettes.	349	349	712	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
343 Dons aux victimes des événements du Pakistan oriental.	—	—	363	Giften aan de slachtoffers van de gebeurtenissen in Oost-Pakistan. 343
Totaux des dépenses.	—	—	363	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	349	349	349	Nieuw saldo 950

Fonds alimenté par des ressources à provenir des budgets de l'Etat et des autres institutions publiques.

Art. 60.04. A. — *Fonds d'assistance pour la formation technique et administrative en vue de promouvoir la réalisation de projets d'exportation.*

(En milliers de francs.)

Fonds gestijfd door geldmiddelen voortkomend uit staatsbegrotingen en andere openbare instellingen.

Art. 60.04.A. — *Hulpfonds voor technische en administratieve opleiding ter bevordering van de realisatie van exportprojecten.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
461 Recettes en provenance du Fonds de Soutien conjoncturel.	—	—	—	Ontvangsten van het Fonds voor Ondersteuning van de Conjunctuur. 461
Totaux solde et recettes.	—	—	—	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
343 Transferts de revenus à l'étranger ...	—	—	—	Vermogensoverdrachten aan het buitenland. 343
Totaux des dépenses.	—	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Transfert du Fonds de Soutien conjoncturel inscrit au budget du Premier Ministre (exécution de l'article 3 de l'arrêté royal du 10 juillet 1972).

Transfert van het Fonds voor Ondersteuning van de Conjunctuur ingeschreven op de begroting van de Eerste Minister (uitvoering van artikel 3 van het koninklijk besluit van 10 juli 1972).

Art. 60.05.A. — *Fonds pour la restauration du patrimoine immobilier de la Fondation de Saint-Julien des Belges à Rome.*

(En milliers de francs.)

Art. 60.05.A. — *Fonds voor de restauratie van het onroerend patrimonium van de Stichting Sint-Juliaan der Belgen te Rome.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
990 Solde reporté	12 961	35 000	35 000	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
080 Transferts du Pouvoir central (<i>pour mémoire</i>).	—	—	—	Overdrachten van de Centrale Overheid (<i>pro memorie</i>).
Totaux solde et recettes.	12 961	35 000	35 000	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
343 Contribution de l'Etat à la restauration du patrimoine immobilier de la Fondation de Saint-Julien des Belges à Rome.	12 961	22 039	—	Bijdrage van de Staat in de restauratie van het onroerend patrimonium van de Stichting Sint-Juliaan der Belgen te Rome.
Totaux des dépenses.	12 961	22 039	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	12 961	35 000	Nieuw saldo 950

Fonds alimenté par l'Etat belge.

Fonds gestijfd door de Belgische Staat.

Art. 60.06.A. — *Fonds constitué en application de l'article 2 de la loi du 16 juillet 1976 portant ratification du Protocole entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre portant règlement de l'indemnisation des biens zaïrianisés ayant appartenu à des personnes physiques belges et de l'échange de lettres y relatives et destiné à l'exécution de l'article 4, troisième alinéa, de ce Protocole.*

(En milliers de francs.)

Art. 60.06.A. — *Fonds opgericht in uitvoering van artikel 2 van de wet van 16 juli 1976 houdende ratificatie van het Protocol tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre houdende regeling van de vergoeding van gezaïriseerde goederen die hebben toebehoord aan Belgische onderdanen en van de daarop betrekking hebbende uitwisselingen van brieven en bestemd tot uitvoering van artikel 4, derde alinea, van dit Protocol.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
080 Transferts du Pouvoir central (art. 33.11, section 31, Titre I du budget).	114 000	114 000	—	Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 33.11, sectie 31, Titel I van de begroting).
Totaux solde et recettes.	114 000	114 000	—	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
030 Non patrimoniales	114 000	114 000	—	Niet patrimoniale 030
Totaux des dépenses.	114 000	114 000	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Fonds alimenté par l'Etat belge.

Fonds gestijfd door de Belgische Staat.

Art. 60.07.A. — *Fonds de compensation constitue en execution de l'accord entre le Royaume de Belgique et la Republique du Zaïre résulte d'un échange de lettres datées du 28 mars 1976, aux termes duquel les montants dus par la Belgique au Zaïre suite à son engagement en faveur des anciens combattants de la guerre 1914-1918 et des invalides de la guerre 1940-1945, seront affectés, à due concurrence, à l'apurement des loyers dus par les autorités publiques zaïroises à des ressortissants belges.*

(En milliers de francs.)

Art. 60.07.A. — *Compensatiefonds opgericht in uitvoering van het akkoord tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre voortvloeiend uit een uitwisseling van brieven van 28 maart 1976, volgens de termen van hetwelk de bedragen verschuldigd door België aan Zaïre ingevolge zijn verbintenis ten voordele van de oud-strijders van de oorlog 1914-1918 en van de invaliden van de oorlog 1940-1945, zullen aangewend worden, tot het gepaste bedrag, voor de aanruuring van de huren verschuldigd door de openbare Zaïrese autoriteiten aan Belgische onderhorigen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
080 Transferts du Pouvoir central (art. 33.12, section 31, Titre I du budget).	37 600	37 700	—	Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 33.12, sectie 31, Titel I van de begroting).
Totaux solde et recettes.	37 600	37 700	—	Totaal saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
030 Non patrimoniales	37 600	37 700	—	Niet patrimoniale 030
Totaux des dépenses.	37 600	37 700	—	Totaal der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Fonds alimenté par l'Etat belge.

Fonds gestijfd door de Belgische Staat.

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLI DE CREDITS BUDGETAIRES.

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 63.01.A. — *Utilisation du produit de la vente de biens immeubles, sis à l'étranger, à l'achat, la construction et l'aménagement de biens de même nature destinés à servir, soit de résidences, soit de chancelleries des missions diplomatiques ou des postes consulaires belges.*

Art. 63.01.A. — *Gebruik van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen, gelegen in het buitenland, tot de aankoop, het bouwen en inrichten van goederen van dezelfde aard bestemd om te worden aangewend hetzij als residenties hetzij als kanselarijen van de Belgische diplomatieke zendingen of consulaire posten.*

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
990 Solde reporté	537	3 037	6 640	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
883 Vente de biens immeubles à l'étranger.	—	12 200	4 340	Verkoop van onroerende goederen in het buitenland.
Totaux solde et recettes.	537	15 237	10 980	Totaal saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
833 Achats de biens immeubles à l'étranger.	—	14 700	7 943	Aankoop van onroerende goederen in het buitenland.
Totaux des dépenses.	—	14 700	7 943	Totaal der uitgaven.
950 Solde à nouveau	537	537	3 037	Nieuw saldo 950

Il ne sera disposé de tout ou partie du produit des ventes que pour l'achat de biens immobiliers destinés aux mêmes fins que celles auxquelles servaient les biens vendus.

Tout solde créditeur provenant d'une opération conjuguée dans les conditions décrites de vente et d'achat, non grevé de droits au profit de créanciers, sera versé au Trésor avant la fin de l'année pendant laquelle l'achat a été effectué.

Le produit d'une vente sera versé au Trésor s'il n'est pas utilisé à la fin de la deuxième année qui suit celle de sa perception.

Les recettes effectuées dans le cadre des biens immeubles sis à l'étranger serviront à financer, au moins partiellement, le coût des acquisitions, des constructions nouvelles et des aménagements de constructions existantes, étant entendu que les soldes éventuels non utilisés seraient remboursés au Trésor.

De gehele of de gedeeltelijke opbrengst van de verkopen zal slechts dienen tot de aankoop van onroerende goederen bestemd tot dezelfde doeleinden als deze waartoe de verkochte goederen bestemd waren.

Elke kredietsaldo dat voortkomt uit een dubbele operatie van verkoop en aankoop volgens de hierboven vermelde voorwaarden, en dat niet bezwaard is met rechten ten voordele van schuldeisers, zal gestort worden in de Schatkist vóór het einde van het jaar tijdens hetwelk de koop is geschied.

De opbrengst van een verkoop zal gestort worden in de Schatkist indien hij niet gebruikt is op het einde van het tweede jaar van de inning.

De ontvangsten die gedaan worden in het kader van onroerende goederen gelegen in het buitenland zullen dienen om, ten minste gedeeltelijk, de kostprijs te financieren van het aankopen, het optrekken van nieuwe gebouwen en de inrichting van de bestaande gebouwen, waarbij dient opgemerkt dat de eventuele niet gebruikte saldi zullen worden teruggestort aan de Schatkist.

Art. 63.02.C. — *Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.*

(En milliers de francs.)

Art. 63.02.C. — *Leningsfonds voor de personeelsleden in aktieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechtbbende op een overlevingspensioen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
990 Solde reporté	549	499	456	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
870 Remboursements de prêts	650	600	553	Terugbetalingen van leningen 870
Totaux solde et recettes.	1 199	1 099	1 009	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
820 Prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.	600	550	510	Leningen aan de personeelsleden in aktieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechtbbende op een overlevingspensioen. 820
Totaux des dépenses.	600	550	510	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	599	549	499	Nieuw saldo 950

Les recettes d'une année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par les remboursements à effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts à consentir en 1977.

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés. Chaque prêt donne lieu à enquête préalable du Service social du Département.

De inkomsten van een jaar zijn samengesteld uit het overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de terugbetalingen die door de haatbenden in de loop van het besproken jaar worden verricht.

De uitgaven stemmen overeen met de raming van het bedrag der leningen die gedurende 1977 toegestaan worden.

Deze leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortspruitend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen, die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbenden. Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de Sociale Dienst van het Departement.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 66.01.A. — *Participation de l'Etat belge et des Communautés européennes aux frais d'aménagement et de transformation du Château Sainte-Anne en Club européen.*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 66.01.A. — *Bijdrage van de Belgische Staat en van de Europese Gemeenschappen in de inrichtings- en transformatiekosten van het Sint-Anna Kasteel in een Europese Club.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
990 Solde reporté	5 344	5 344	5 344	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
080 Transferts du Pouvoir central (pour mémoire).	—	—	—	Overdrachten van de Centrale Overheid (pro memorie). 080
Totaux solde et recettes.	5 344	5 344	5 344	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
030 Frais d'aménagement et de transformation du Château Sainte-Anne en Club européen.	5 344	—	—	Inrichtings- en transformatiekosten van het Sint-Anna-Kasteel in een Europese Club. 030
Totaux des dépenses.	5 344	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	5 344	5 344	Nieuw saldo 950

Fonds alimenté par l'Etat belge et les Communautés européennes et destiné à couvrir les frais d'aménagement et de transformation du Château Sainte-Anne en Club européen.

Fonds gestijfd door de Belgische Staat en de Europese Gemeenschappen en bestemd om de inrichtings- en transformatiekosten van het Sint-Anna Kasteel in een Europese Club te dekken

Art. 66.02.C. — *Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.*

(En milliers de francs.)

Art. 66.02.C. — *Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
990 Solde reporté	48	28	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
080 Versement de l'Office National du Ducroire.	320	300	259	Stortingen van de Nationale Delcredederedienst. 080
Totaux solde et recettes.	368	328	259	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
030 Paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat.	310	280	231	Vereffening van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat. 030
Totaux des dépenses.	310	280	231	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	58	48	28	Nieuw saldo 950

Fonds alimenté par l'Office national du Ducroire et destiné à la liquidation des rémunérations et frais des organes de contrôle de l'Etat délégués par le Département auprès des organismes d'intérêt public et autres.

Fonds gestijfd door de Nationale Delcredederedienst en bestemd tot de controleorganen van de Staat afgevaardigd door het Departement bij de instellingen van openbaar nut en andere.

Section II.

Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières.

CHAPITRE I.

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

Art. 70.01.C. — *Refectoirs et restaurants.*

(En milliers de francs.)

Sectie II.

Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen.

HOOFDSTUK I.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

Art. 70.01.C. — *Refters en restaurants.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
990 Solde reporté	321	328	217	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
080 Recettes provenant de la vente de tickets de repas, boissons, etc.	6 647	6 155	5 713	Ontvangsten voortvloeiend uit de verkoop van eetmaaltickets, dranken, enz. 080
Totaux solde et recettes.	6 968	6 483	5 930	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
030 Non patrimoniales	6 655	6 162	5 602	Niet-patrimoniale 030
Totaux des dépenses.	6 655	6 162	5 602	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	313	321	328	Nieuw saldo 950

Les recettes d'une année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par le produit de la vente de tickets de repas et de café, ainsi que de boissons fraîches, pâtisseries, etc.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des factures à honorer en 1978.

De inkomsten van een jaar zijn samengesteld uit het overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de ontvangsten voortvloeiend uit de verkoop van eetmaal- en koffieticketten, frisse dranken, gebak, enz.

De uitgaven stemmen overeen met de raming van de te betalen facturen in 1978.

II. — SECTEUR
COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

**FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.**

Art. 60.14.A. — *Fonds d'aide alimentaire dans le cadre
d'un arrangement international sur les céréales.*

(En milliers de francs.)

II. — SECTOR
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

**FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.**

Art. 60.14.A. — *Fonds voor de voedselhulp in het ram
van een internationale overeenkomst voor de graangewassen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
990 Solde reporté	381 306	381 306	336 201	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
080 Transfert des dépenses de capital (art. 53.03 - section 32).	345 000	345 000	278 000	Overdracht van de kapitaaluitgaven 080 (art. 53.03 - sectie 32).
Autres recettes	—	—	107 397	Andere ontvangsten.
Totaux solde et recettes ...	726 306	726 306	721 598	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
030 Contribution à l'aide alimentaire ...	345 000	345 000	340 292	Bijdrage aan de voedselhulp 030
Totaux des dépenses ...	345 000	345 000	340 292	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	381 306	381 306	381 306	Nieuw saldo. 950

CHAPITRE II.
FONDS DE REMPLI DE CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 63.12.C. — *Caisse de prêts aux agents en activité de service,
aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK II.
WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 63.12.C. — *Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst,
aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechtgebende op een
overlevingspensioen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
870 Remboursements de prêts	—	—	—	Terugbetaling van leningen 870
080 Transfert des dépenses courantes (art. 11.05 - section 32).	200	—	—	Overdracht van de lopende uitgaven 080 (art. 11.05 - sectie 32).
Totaux solde et recettes ...	200	—	—	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
820 Non patrimoniales : Prêts aux agents en activité de service, aux pension- nés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.	200	—	—	Niet-patrimoniales : leningen aan de 820 personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechtgebende op een overlevingspensioen.
Totaux des dépenses ...	200	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Les recettes d'une année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par les remboursements à effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts à consentir en 1978.

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'acci-

De inkomsten van een jaar zijn samengesteld uit het overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de terugbetalingen die door de baathebbers in de loop van het besproken jaar worden verricht.

De uitgaven stemmen overeen met de raming van het bedrag der leningen die gedurende 1978 toegestaan worden.

Deze leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortvloeiend uit ziekten, ongevallen of andere on-

dents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés. Chaque prêt donne lieu à une enquête préalable du Service social du Département.

gelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen, die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbenden. Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de Sociale Dienst van het Departement.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTS PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 66.12.A. — *Fonds constitué en exécution de l'article 7 de la loi du 5 mai 1967 pour être affecté à des dépenses d'assistance technique en faveur des pays en voie de développement auxquels le Gouvernement belge accorde une coopération technique en personnel.*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 66.12.A. — *Fonds ingericht in uitvoering van artikel 7 van de wet van 5 mei 1967 bestemd voor uitgaven van hulpverlening ten bate van de ontwikkelingslanden waaraan de Belgische Regering technische samenwerking inzake personeel verleent.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
990 Solde reporté	249 151	249 951	219 646	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
390 Versement au Gouvernement belge par les pays assistés de leur quote-part dans les dépenses relatives à l'emploi du personnel de la coopération technique.	34 000	30 000	34 143	Storting aan de Belgische Regering door de ontwikkelingslanden, van hun aandeel in de uitgaven betreffende de aanwending van personeel van de technische samenwerking. 390
Totaux solde et recettes ...	283 151	279 951	253 789	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
343 Dépenses afférentes à la coopération en personnel.	32 600	30 800	3 838	Uitgaven met betrekking op de samenwerking met personeel. 343
Totaux des dépenses ...	32 600	30 800	3 838	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	250 551	249 151	249 951	Nieuw saldo 950

Opérations prévisibles de l'année en relation avec les crédits demandés à l'article 34.07.1 du Titre I — Dépenses courantes.

Voor het jaar voorziene verrichtingen in verband met de gevraagde kredieten op artikel 34.07.1 van Titel I — Lopende uitgaven.

Art. 66.13.A. — *Versements nets de la Loterie Nationale affectés au financement de programmes d'aide aux pays en voie de développement (loi du 6 juillet 1964 relative à la Loterie Nationale).*

(En milliers de francs.)

Art. 66.13.A. — *Netto-stortingen van de Nationale Loterij bestemd tot het financieren van programma's van hulp aan de ontwikkelingslanden — wet van 6 juli 1964 met betrekking op de Nationale Loterij.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
990 Solde reporté	2 016 731	2 116 731	1 500 997	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
461 Versements nets	1 600 000	1 750 000	1 317 966	Netto-stortingen 461
Totaux solde et recettes ...	3 616 731	3 866 731	2 818 963	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
343 Transferts de revenus	950 000	1 110 000	421 339	Inkomensoverdrachten 343
533 Transferts de capitaux	650 000	740 000	280 893	Vermogensoverdrachten 533
Totaux des dépenses ...	1 600 000	1 850 000	702 232	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	2 016 731	2 016 731	2 116 731	Nieuw saldo 950

Conformément aux dispositions de l'article 1^{er}, § 2, de la loi du 6 juillet 1964, les bénéfices nets de la Loterie Nationale sont affectés au financement de programmes d'aide aux pays en voie de développement et plus particulièrement à la promotion des populations rurales.

Les opérations relatives à l'affectation des bénéfices de la Loterie Nationale sont comptabilisées à la Section particulière à charge de l'article 66.13.A. Au fur et à mesure de leur réalisation, les bénéfices font l'objet de versements à ce compte à l'intervention du comptable

Luidens de bepalingen van artikel 1, § 2, van de wet van 6 juli 1964, is de netto-winst van de Nationale Loterij bestemd voor de financiering van de programma's tot hulpverlening aan de ontwikkelingslanden en meer in het bijzonder voor de ontplooiing van de plattelandsbevolking.

De verrichtingen in verband met de bestemming der winsten van de Nationale Loterij worden geboekt op de Afzonderlijke Sectie ten laste van artikel 66.13.A. Naarmate haar verwezenlijking wordt de winst door de rekenplichtige van de Nationale Loterij op dit Fonds gestort.

de la Loterie Nationale. L'affectation des bénéfices versés est déterminée par le membre du Gouvernement ayant la Coopération au Développement dans ses attributions en exécution de programmes approuvés par le Comité ministériel compétent (C.M.P.E.).

Art. 66.14.A. — *Versements des associations organisatrices affectés au financement des dépenses du cycle supérieur de l'enseignement secondaire à des programmes belges dans les pays en voie de développement auxquels le Gouvernement belge accorde une coopération technique en personnel.*

(En milliers de francs.)

De bestemming van de gestorte winst wordt bepaald door het lid van de Regering bevoegd voor Ontwikkelingssamenwerking in uitvoering van de door het bevoegde Ministerieel Comité (M.C.B.B.) goedgekeurde programma's.

Art. 66.14.A. — *Stortingen van de inrichtende verenigingen bestemd voor de financiering van de uitgaven voor de hogere cyclus van het middelbaar onderwijs met Belgische programma's in de ontwikkelingslanden aan dewelke de Belgische Regering samenwerking inzake personeel verleent.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
990 Solde reporté	3 359	7 359	7 402	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
400 Versements des associations	5 000	6 000	4 159	Stortingen der verenigingen 400
Totaux solde et recettes ...	8 359	13 359	11 561	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
441 Remunérations et frais de voyages du personnel du cycle supérieur de l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi.	7 000	10 000	4 202	Bezoldigingen en reiskosten van het personeel van de hogere secundaire cyclus van het onderwijs met Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi. 441
Totaux des dépenses ...	7 000	10 000	4 202	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	1 359	3 359	7 359	Nieuw saldo 950

Art. 66.15.A. — *Fonds constitué en exécution de l'article 26 de la loi du 5 juillet 1966 — « Compte de pensions complémentaires des enseignants », en faveur du personnel laïc de l'enseignement libre du Zaïre et du Rwanda-Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance.*

(En milliers de francs.)

Art. 66.15.A. — *Fonds opgericht in uitvoering van artikel 26 van de wet van 5 juli 1966 — « Rekening van de aanvullende pensioenen voor de leerkrachten », ten gunste van het lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre en Rwanda-Burundi vóór deze landen de onafhankelijkheid verwierven.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
990 Solde reporté	600	1 600	3 500	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
080 Transfert des dépenses courantes (art. 42.02, section 32).	18 000	11 000	6 000	Overdracht lopende uitgaven (art. 42.02, sectie 32.) 080
470 Versements effectués par l'O.S.S.O.M.	9 000	8 000	—	Stortingen door D.O.S.Z. 470
Totaux solde et recettes ...	27 600	20 600	9 500	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
330 Paiements aux bénéficiaires de la partie des pensions complémentaires non à charge de l'O.S.S.O.M.	27 000	20 000	7 900	Betalingen aan de begunstigden van het gedeelte der aanvullende pensioenen niet ten laste van D.O.S.Z. 330
Totaux des dépenses ...	27 000	20 000	7 900	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	600	600	1 600	Nieuw saldo 950

Art. 66.16.C. — *Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastatals.*

(En milliers de francs.)

Art. 66.16.C. — *Speciale fondsen bestemd voor het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
410 Versements effectués par l'Office national du Dueroire.	180	151	150	Stortingen door de Nationale Delcre- 410 deredienst.
Totaux solde et recettes ...	180	151	150	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Dépenses générales de fonctionnement.	180	151	150	Algemene werkingskosten 121
Totaux des dépenses ...	180	151	150	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Art. 66.17.B. — *Fonds de la Coopération au Développement*

Création d'un fonds comptable provisoire dénommé « Fonds de la Coopération au Développement » en attendant l'introduction et l'approbation par les Chambres législatives d'un projet de loi portant création définitive du Fonds.

Art. 66.17.B. — *Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking.*

Oprichting van een voorlopig boekhoudkundig fonds genaamd « Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking » door de Wetgevende Kamers van een wetsontwerp houdende uiteindelijk oprichting van het Fonds.

ANNEXE I.

BIJLAGE I.

Tableau synthétique
des cadres et des effectifs
(Affaires étrangères et Commerce extérieur).
(En millions de francs.)

Synthetische tabel
van de personeelsformatie en -bezetting
(Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel).
(In miljoenen frank.)

DESIGNATION — AANWIJZING	Cadre — Kader	Administration centrale — Hoofdbestuur			Autres administrations — Andere besturen			Total pour le département — Totaal voor het departement
		Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts à 100 % — Kosten- raming tegen 100 %	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts à 100 % — Kosten- raming tegen 100 %	
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		
I. — SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.								
Niveau 1:								
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	31	24	—	17,6	—	—	—	17,6
Autres rangs. — Andere rangen.	171	148	4	68,6	1	—	0,7	69,3
Niveau 2	198	196	4	55,3	—	—	—	55,3
Niveau 3	279	265	10	52,4	10	18	7,8	60,2
Niveau 4	131	114	110	38,5	—	—	—	38,5
Jeunes stagiaires. — Jonge sta- giairs	—	—	—	—	—	60	8,7	8,7
Total. — Totaal	810	747	128	232,4	11	78	17,2	249,6

DESIGNATION — AANWIJZING	Administration centrale — Hoofdbestuur		Total pour le Département — Totaal voor het Departement
	Effectif — Bezetting	Evaluation des coûts à 100 % — Kostenraming tegen 100 %	
II. — DISPONIBILITE. — TER BESCHIKKING.			
Niveau 1:			
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal ...	—	—	—
Autres rangs. — Andere rangen	5	—	—
Niveau 2	1	—	—
Niveau 3	1	—	—
Niveau 4	—	—	—
Total. — Totaal	7	—	—

DESIGNATION — AANWIJZING	Carrière du Service extérieur Carrière van de Buitenlandse Dienst				Total pour le Département — Totaal voor het Departement
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting			
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Evaluation des coûts à 100 % — Kosten- raming tegen 100 %	
I. — SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.					
Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	—	—	—	—	—
Agents de la 1 ^{re} classe administrative titulaires de l'échelle barémique 17 I. — <i>Personeelsleden van de 1^{ste} admini- stratieve klasse titularissen van de weddeschaal 17 I.</i>	16	3	—	2,9	2,9
Agents de la 1 ^{re} classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 1^{ste} administratieve klasse</i>	—	10	—	8,5	8,5
Agents de la 2 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 2^e administratieve klasse</i>	120	121	—	89,7	89,7
Agents de la 3 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 3^e administratieve klasse</i>	140	132	—	73,3	73,3
Agents de la 4 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 4^e administratieve klasse</i>	70	25	—	9,9	9,9
Agents de la 5 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 5^e administratieve klasse</i>	40	29	—	10,2	10,2
Agents de la 6 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 6^e administratieve klasse</i>	50	56	—	17,5	17,5
Stagiaires du Service extérieur. — <i>Stagiairs van de Bui- tenlandse Dienst</i>	—	—	27	7,6	7,6
Total. — <i>Totaal</i>	436	376	27	219,6	219,6

DESIGNATION — AANWIJZING	Carrière du Service extérieur — Carrière van Buitenlandse Dienst		Total pour le Département — Totaal voor het Departement
	Effectif — Bezetting	Evaluation des coûts à 100 % — Kostenraming tegen 100 %	
II. — DISPONIBILITE. — TER BESCHIKKING.			
Agents de la 1 ^{re} classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 1^{ste} administratieve klasse</i>	—	—	—
Agents de la 2 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 2^e administratieve klasse</i>	27	—	—
Agents de la 3 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 3^e administratieve klasse</i>	8	24,7	24,7
Total. — <i>Totaal</i>	35	24,7	24,7

DESIGNATION — AANWIJZING	Carrière de Chancellerie Kanselarijcarrière				Total pour le Département — Totaal voor het Departement
	Cadre Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des cours à 100 % — Kosten- raming tegen 100 %	
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		
Agents de la 1 ^{re} classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 1^{ste} administratieve klasse</i>	24	23	—	11,7	11,7
Agents de la 2 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 2^e administratieve klasse</i>	40	27	—	10,6	10,6
Agents de la 3 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 3^e administratieve klasse</i>	28	—	—	—	—
Agents de la 4 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 4^e administratieve klasse</i>	58	37	—	11,1	11,1
Agents de la 5 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 5^e administratieve klasse</i>	100	59	—	13,0	13,0
Commis de chancellerie. — <i>Kanselarijkerken</i>	—	6	—	1,3	1,3
Messagers-huissiers de Chancellerie. — <i>Kanselarijbodekamerbewaarders</i>	—	3	—	0,5	0,5
Stagiaires. — <i>Stagieurs</i>	—	—	15	2,4	2,4
Total. — <i>Totaal</i>	250	155	15	50,6	50,6

DESIGNATION — AANWIJZING	Personnel auxiliaire des missions diplomatiques et des postes consulaires <i>Hulppersoneel der diplomatieke zendingen en der consulaire posten</i>		Total pour le Département — Totaal voor het Departement
	Effectif — Bezetting	Evaluation des coûts à 100 % — Kostenraming tegen 100 %	
A. — Agents auxiliaires chargés de la fonction de prospecteur commercial : — <i>Hulpagenten gelast met de functie van handelsprospector :</i>			
1. Agents de nationalité belge. — <i>Agenten met Belgische nationaliteit</i>	100	37,4	37,4
2. Agents de nationalité étrangère. — <i>Agenten met buitenlandse nationaliteit</i>	27	18,8	18,8
B. — Autres agents auxiliaires : — <i>Andere hulpagenten :</i>			
1. Agents de nationalité belge. — <i>Agenten met Belgische nationaliteit</i>	578	138,6	138,6
2. Agents de nationalité étrangère. — <i>Agenten met buitenlandse nationaliteit</i>	1 092	189,8	189,8
Total. — <i>Totaal</i>	1 797	384,6	384,6

ANNEXE II.

BIJLAGE II.

Tableau synthétique des cadres et des effectifs.
Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting.

	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts à 100 % — Kosten- raming tegen 100 %
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
I. — SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.				
Niveau I:				
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	8	7	—	5,5
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	77	60	17	33,5
Niveau II	122	82	24	25,0
Niveau III	78	45	36	12,9
Niveau IV	28	25	7	9,5
Total. — <i>Totaal</i>	313	219	84	86,4
II. — SERVICES TEMPORAIRES TIJDELIJKE DIENSTEN.				
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	2	—	—	—
III. — DISPONIBILITE. — TER BESCHIKKING.				
Niveau I:				
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	1	—	0,4
Niveau II	—	—	—	—
Niveau III	—	1	—	0,3
Niveau IV	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	2	—	0,7

ANNEXE III.

Affectation des bénéfices de la Loterie Nationale.

Conformément aux dispositions de l'article 1^{er}, § 2, de la loi du 6 juillet 1964, les bénéfices nets de la Loterie Nationale sont affectés au financement de programmes d'aide aux pays en voie de développement et, plus particulièrement, à la promotion des populations rurales.

Le bénéfice net de l'année 1978 est estimé à 1 600 000 000 de francs.

Les prévisions de dépenses pour la réalisation de projets de développement, correspondant à ces bénéfices, se répartissent comme suit (en millions de francs) :

Enseignement général et supérieur	122,0
Enseignement technique, formation professionnelle et développement social	191,0
Santé publique	246,0
Développement rural	660,0
Développement industriel	81,0
Administration publique, finances, commerce	—
Infrastructure	300,0
	1 600,0

L'affectation des bénéfices de la Loterie Nationale est déterminée par le Ministre de la Coopération au Développement en exécution de programmes approuvés par le Comité ministériel compétent (C.M.P.F.).

BIJLAGE III.

Bestemming van de winst van de Nationale Loterij.

Overeenkomstig de beschikkingen van artikel 1, § 2, van de wet van 6 juli 1964, is de netto-winst van de Nationale Loterij bestemd voor de financiering van hulpprogramma's voor de ontwikkelingslanden en, meer bijzonder, voor de ontplooiing van de plattelandsbevolking.

De netto-winst van het jaar 1978 wordt geraamd op 1 600 000 000 frank.

De vooruitzichten van de uitgaven voor de verwezenlijking van de ontwikkelingsprojecten overeenstemmend met deze winst wordt als volgt onderverdeeld (in miljoenen frank) :

Algemeen en hoger onderwijs	122,0
Technisch onderwijs, beroepsopleiding en maatschappelijke ontplooiing	191,0
Volksgezondheid	246,0
Plattelandsontwikkeling	660,0
Industriële ontwikkeling	81,0
Openbare administratie, finances, handel	—
Infrastructuur	300,0
	1 600,0

De aanwending van de winst van de Nationale Loterij wordt door de Minister van Ontwikkelingssamenwerking vastgesteld in uitvoering van de door het bevoegde Ministerieel Comité (M.C.B.B.) goedgekeurde programma's.

Chambre des Représentants

SESSION 1977-1978.

BUDGET

du Ministère des Affaires étrangères,
du Commerce extérieur
et de la Coopération au Développement
pour l'année budgétaire 1978.

ANNEXES.

INDEX.

Tableau comparatif des dépenses (titres I et II)	Pages
Tableaux récapitulatifs des dépenses	2
	42

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1977-1978.

BEGROTING

van het Ministerie van Buitenlandse Zaken,
Buitenlandse Handel
en Ontwikkelingssamenwerking
voor het begrotingsjaar 1978.

BIJLAGEN.

INHOUDSOPGAVE.

Vergelijkende tabel der uitgaven (titels I en II)	Bladz.
Samenvattende tabellen der uitgaven	3
	42

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1978 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1977 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

Section 01.

Dépenses de Cabinet
du Ministre
des Affaires étrangères.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,7	—	—	1,6 (1,6)	— (—)	— (—)
11.02	Traitements et indemnités du person- nel du Cabinet	20,0	—	—	19,3 (15,1)	— (—)	— (—)
Totaux pour le § 1.		21,7	—	—	20,9 (16,7)	— (—)	— (—)

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. ...	4,2	—	—	3,4 (3,4)	— (—)	— (—)
12.07	Frais de premier établissement, etc.	—	—	—	0,3 (—)	— (—)	— (—)
12.19	Frais de fonctionnement	10,5	—	—	8,9 (9,4)	— (—)	— (—)
Totaux pour le § 2.		14,7	—	—	12,6 (12,8)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre I.		36,4	—	—	33,5 (29,5)	— (—)	— (—)
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères.		36,4	—	—	33,5 (29,5)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits votés initialement.

⁽²⁾ Le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.

⁽³⁾ Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

⁽⁴⁾ Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1976 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1975 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1976 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1976 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1975	Sur crédits non dissociés 1975 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1975 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1974 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1974		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Buitenlandse Zaken.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

1,5	—	1,4	—	—	1,3	—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.	11.01
14,4	—	13,7	—	0,9	11,5	—	3,1	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
15,9	—	15,1	—	0,9	12,8	—	3,1	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

3,3	—	0,1	—	1,5	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz. ...	12.07
8,5	—	5,6	—	1,3	6,5	—	1,6	Werkingskosten	12.19
11,8	—	5,7	—	2,8	6,5	—	1,6	Totalen voor § 2.	
27,7	—	20,8	—	3,7	19,3	—	4,7	Totalen voor hoofdstuk I.	
27,7	—	20,8	—	3,7	19,3	—	4,7	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken.	

⁽¹⁾ De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.⁽²⁾ Het beschikbare gedeelte van de niet gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.⁽³⁾ Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.⁽⁴⁾ Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begrotingen.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1978 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1977 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 02.

Dépenses de Cabinet
du Ministre
du Commerce extérieur.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,6	—	—	1,5 (1,5)	— (—)	— (—)
11.02	Traitements et indemnités du person- nel du Cabinet	20,8	—	—	20,6 (13,6)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le § 1.	22,4	—	—	22,1 (15,1)	— (—)	— (—)

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. ...	2,5	—	—	2,0 (2,0)	— (—)	— (—)
12.07	Frais de premier établissement, etc.	—	—	—	0,3 (—)	— (—)	— (—)
12.19	Frais de fonctionnement, etc. ...	9,8	—	—	10,4 (9,4)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le § 2.	12,3	—	—	12,7 (11,4)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre I.	34,7	—	—	34,8 (26,5)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur.	34,7	—	—	34,8 (26,5)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure au bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1976 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1975 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (7)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1976 (2)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975	Sur crédits non dissociés 1975 (2)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1974		
Op niet gesplitste kredieten (4)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten 1976 (2)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1975	Op niet gesplitste kredieten 1975 (2)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1974		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 02.

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Buitenlandse Handel.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

1,4	—	1,3	—	—	1,2	—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.	11.01
12,9	—	7,7	—	0,7	8,6	—	0,3	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
14,3	—	9,0	—	0,7	9,8	—	0,3	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

2,0	—	0,1	—	0,9	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz. ...	12.07
7,9	—	6,9	—	0,4	7,2	—	2,1	Werkingskosten, enz. ...	12.19
9,9	—	7,0	—	1,3	7,2	—	2,1	Totalen voor § 2.	
24,2	—	16,0	—	2,0	17,0	—	2,4	Totalen voor hoofdstuk I.	

Totalen voor sectie 02. —
Kabinetsuitgaven van de Minister
van Buitenlandse Handel.

(1) à (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1978 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1977 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 03.

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Coopération
au Développement.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,6	—	—	1,0 (—)	— (—)	— (—)
11.02	Traitements et indemnités du person- nel du Cabinet	29,6	—	—	18,7 (6,7)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le § 1.	31,2	—	—	19,7 (6,7)	— (—)	— (—)

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. . .	2,2	—	—	1,8 (1,8)	— (—)	— (—)
12.07	Frais de premier établissement, etc.	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
12.19	Frais de fonctionnement, etc. . . .	9,9	—	—	6,3 (4,6)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le § 2.	12,1	—	—	8,1 (6,4)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre I.	43,3	—	—	27,8 (13,1)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement.	43,3	—	—	27,8 (13,1)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure au bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1976 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1975 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1976 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1976 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1975	Sur crédits non dissociés 1975 ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1975 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1974 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1974		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 03.

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Ontwikkelings-
samenwerking.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.	11.01
7,2	—	6,4	—	0,1	4,9	—	0,4	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
7,2	—	6,4	—	0,1	4,9	—	0,4	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

1,7	—	—	—	0,8	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz. ...	12.07
4,1	—	2,9	—	1,4	1,6	—	0,9	Werkingskosten, enz. ...	12.19
5,8	—	2,9	—	2,2	1,6	—	0,9	Totalen voor § 2.	
13,0	—	9,3	—	2,3	6,5	—	1,3	Totalen voor hoofdstuk I.	
13,0	—	9,3	—	2,3	6,5	—	1,3	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.	

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1978 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1977 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédit: d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 11.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à l'Economie régionale,
adjoint au Ministre
des Affaires bruxelloises.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	14,0	—	—	10,7 (—)	(—)	(—)
	Totaux pour le § 1.	14,0	—	—	10,7 (—)	(—)	(—)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. ...	10,0	—	—	(—) 0,3 (—)	(—)	(—)
12.07	Frais de premier établissement, etc. ...	—	—	—	(—)	(—)	(—)
12.19	Frais de fonctionnement, etc. ...	8,1	—	—	4,8 (—)	(—)	(—)
	Totaux pour le § 2.	18,1	—	—	5,1 (—)	(—)	(—)
	Totaux pour le chapitre I.	32,1	—	—	15,8 (—)	(—)	(—)
	Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises.	32,1	—	—	15,8 (—)	(—)	(—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure au bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1976 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1975 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1976 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1976 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1975	Sur crédits non dissociés 1975 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1975 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1974 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1974		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		

Sectie 11.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Streekeconomie,
toegevoegd aan de Minister
van Brusselse Aangelegenheden.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Jaarweden en vergoedingen van het
personeel van het Kabinet. 11.02

Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

Huur van onroerende goederen, enz. 12.06

Kosten van eerste instelling, enz. ... 12.07

Werkingskosten, enz. 12.19

Totalen voor § 2.

Totalen voor hoofdstuk I.

Totalen voor sectie 11. —
Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Streekeconomie,
toegevoegd aan de Minister
van Brusselse Aangelegenheden.

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1978 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1977 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 31.

Affaires étrangères
et Commerce extérieur.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :						
	1. Administration centrale	545,8	—	—	511,4 (488,7)	— (—)	— (—)
	2. Postes diplomatiques et consulaires, etc.	1 898,2	—	—	1 754,4 (1 754,4)	— (—)	— (—)
		2 444,0	—	—	2 265,8 (2 243,1)	— (—)	— (—)
11.04	Allocations généralement quelconques, etc.	7,8	—	—	6,8 (5,8)	— (—)	— (—)
11.05	Dépenses diverses de service social, etc.	2,0	—	—	1,5 (1,5)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le § 1.	2 453,8	—	—	2 274,1 (2 250,4)	— (—)	— (—)

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.01	Honoraires, frais de justice, etc. :						
	1. Administration centrale	17,8	—	—	16,5 (17,4)	— (—)	— (—)
	2. Postes diplomatiques, etc.	2,0	—	—	1,7 (1,8)	— (—)	— (—)
		19,8	—	—	18,2 (19,2)	— (—)	— (—)
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien	53,4	—	—	45,6 (47,0)	— (—)	— (—)
12.03	Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration :						
	2. Administration centrale	137,1	—	—	133,3 (122,0)	— (—)	— (—)
	3. Postes diplomatiques et consulaires, etc.	6,2	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	4. Information, etc.	41,0	—	—	37,0 (39,0)	— (—)	— (—)
		184,3	—	—	170,3 (161,0)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure au bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1976 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1975 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (2) — Op niet gesplitste kredieten (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1976 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1975	Sur crédits non dissociés 1975 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1975 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1974 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1974		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 31.

Buitenlandse Zaken
en Buitenlandse Handel.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter
beschikking gesteld personeel, enz. : 11.03
1. Hoofdbestuur.

2. Diplomatieke en consulaire posten,
enz.

Allerhande toelagen, enz. ... 11.04

Allerhande toelagen voor maatschap-
pelijk dienstbetoon, enz. 11.05

Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

Erelonen, gerechtskosten, enz. : 12.01
1. Hoofdbestuur.

2. Diplomatieke posten, enz.

Verbruiksuitgaven met betrekking tot
het bezetten van de lokalen en on-
derhoudsuitgaven. 12.02

Leveringen van goederen en diensten : 12.03
bureau-onkosten, vervoer, belastingen,
retributies, publikaties van het departement,
beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven :
2. Hoofdbestuur.
3. Diplomatieke en consulaire posten, enz.
4. Voorlichting, enz.

460,5	—	445,8	—	4,2	394,4	—	4,4
1 647,4	—	1 512,9	—	93,2	1 378,9	—	111,1
2 107,9	—	1 958,7	—	97,4	1 773,3	—	115,5
5,5	—	4,6	—	0,9	3,7	—	0,8
1,4	—	1,2	—	0,1	1,1	—	0,2
2 114,8	—	1 964,5	—	98,4	1 778,1	—	116,5
15,4	—	9,6	—	4,4	9,3	—	4,7
1,6	—	0,5	—	0,6	0,4	—	0,2
17,0	—	10,1	—	5,0	9,7	—	4,9
33,1	—	23,5	—	10,6	28,6	—	18,5
97,9	—	83,9	—	18,3	72,7	—	23,4
—	—	—	—	—	—	—	—
34,2	—	27,3	—	8,9	23,0	—	11,3
132,1	—	111,2	—	27,2	95,7	—	34,7

(1) à (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1978 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1977 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.04	Location d'installations mécanogra- phiques	1,6	—	—	1,4 (1,5)	— (—)	— (—)
12.05	Indemnités généralement quelconques, etc. :						
	1. Administration centrale et carrières du Service extérieur, etc.	112,0	—	—	110,4 (100,2)	— (—)	— (—)
12.06	Loyer, etc. :						
	1. Administration centrale	107,7	—	—	94,6 (70,4)	— (—)	— (—)
	2. Postes diplomatiques et consulaires, etc.	111,0	—	—	110,5 (107,0)	— (—)	— (—)
		218,7	—	—	205,1 (177,4)	— (—)	— (—)
12.07	Frais exceptionnels de services et d'ac- quisitions de biens non durables, etc. :						
	1. Remise en état des locaux, etc. ...	8,3	—	—	7,5 (7,9)	— (—)	— (—)
	2. Frais divers résultant de l'aménage- ment du Palais d'Egmont	2,1	—	—	1,9 (2,0)	— (—)	— (—)
	3. Frais divers inhérents à l'occupation du château du Stuyvenberg, etc. ...	3,1	—	—	2,8 (2,9)	— (—)	— (—)
		13,5	—	—	12,2 (12,8)	— (—)	— (—)
	Totaux articles 12.01 à 12.07.	603,3	—	—	563,2 (519,1)	— (—)	— (—)
12.20	Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques, etc.	252,0	—	—	228,0 (240,0)	— (—)	— (—)
12.21	Emigration, etc.	2,8	—	—	2,7 (2,8)	— (—)	— (—)
12.22	Centre médical, etc.	11,5	—	—	9,5 (10,0)	— (—)	— (—)
12.23	Bornes frontières, etc.	0,3	—	—	0,2 (0,2)	— (—)	— (—)
12.24	Fonds secrets	1,0	—	—	1,0 (1,0)	— (—)	— (—)
12.25	Bijoux d'ordres de chevalerie	1,6	—	—	1,3 (1,4)	— (—)	— (—)
12.26	Réceptions, etc.	19,5	—	—	20,0 (17,0)	— (—)	— (—)
12.27	Milice, etc.	1,6	—	—	1,4 (1,5)	— (—)	— (—)
12.29	Travaux d'aménagement, d'entretien et de réparation des immeubles, etc.	42,0	—	—	32,6 (32,6)	— (—)	— (—)
12.30	Aide médicale, etc.	0,3	—	—	0,3 (0,3)	— (—)	— (—)
12.33	Créances arriérées, etc.	4,0	—	—	3,8 (4,0)	— (—)	— (—)
12.34	Indemnités pour missions diverses, etc.	36,9	—	—	27,1 (28,5)	— (—)	— (—)
12.35	Frais inhérents aux voyages officiels de nos Souverains à l'étranger ...	20,0	—	—	14,2 (15,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le § 2.	996,8	—	—	905,3 (873,4)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre I.	3 450,6	—	—	3 179,4 (3 123,8)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure au bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1976 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1975 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽³⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1976 ⁽⁵⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1976 ⁽⁶⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁷⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁸⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1975	Sur crédits non dissociés 1975 ⁽⁹⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1975 ⁽¹⁰⁾	Sur crédits dissociés ⁽¹¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹²⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1974 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1974		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)
—	—	—	—	—	—	—	—	Huur van mechanografische installa- ties.	12.04
								Allerhande vergoedingen, enz. :	12.05
90,6	—	73,7	—	27,2	69,3	—	20,0	1. Hoofdbestuur en carrières van de Buitenlandse Dienst, enz.	
60,0	—	15,6	—	0,9	61,5	—	3,6	Huur, enz. :	12.06
105,8	—	74,4	—	45,9	56,5	—	29,9	1. Hoofdbestuur. 2. Diplomatieke en consulaire posten, enz.	
165,8	—	90,0	—	46,8	118,0	—	33,5		
3,6	—	1,7	—	1,6	1,9	—	0,3	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duur- zame goederen, enz. :	12.07
1,9	—	0,9	—	0,4	1,3	—	0,4	1. In orde brengen van de lokalen, enz.	
2,7	—	1,2	—	0,7	1,9	—	0,6	2. Diverse kosten in verband met de inrichting van het Egmontpaleis.	
8,2	—	3,8	—	2,7	5,1	—	1,3	3. Diverse kosten voortvloeiend uit het in gebruik nemen van het Stuy- venbergkasteel, enz.	
446,8	—	312,3	—	119,5	326,4	—	112,9	Totalen artikelen 12.01 tot 12.07.	
219,4	—	139,9	—	89,0	108,5	—	60,7	Kosten in verband met de werking der diplomatieke posten, enz.	12.20
1,0	—	0,3	—	0,4	0,5	—	0,6	Emigratie, enz.	12.21
8,5	—	6,9	—	0,3	7,7	—	0,6	Geneeskundig centrum, enz.	12.22
0,2	—	—	—	—	—	—	—	Rijksgrenspalen, enz.	12.23
1,0	—	1,0	—	—	1,0	—	—	Geheime fondsen	12.24
1,4	—	0,8	—	0,6	0,4	—	0,6	Eretekens voor ridderorden	12.25
15,2	—	11,1	—	3,5	10,7	—	2,4	Recepties, enz.	12.26
1,4	—	0,7	—	0,5	0,5	—	0,4	Militie, enz.	12.27
29,4	—	11,2	—	20,2	9,6	—	14,8	Inrichtings-, onderhouds- en herstel- ingswerken aan gebouwen, enz.	12.29
0,3	—	0,1	—	—	0,3	—	0,1	Geneeskundige bijstand, enz.	12.30
3,8	—	0,6	—	2,0	0,4	—	1,4	Achterstallige schuldvorderingen, enz.	12.33
23,9	—	13,9	—	16,3	15,8	—	17,8	Vergoedingen voor allerhande op- drachten, enz.	12.34
15,0	—	—	—	—	—	—	—	Kosten inherent aan de officiële rei- zen naar het buitenland van onze Vorsten.	12.35
767,3	—	498,8	—	252,3	481,8	—	212,3	Totalen voor § 2.	
2 882,1	—	2 463,3	—	350,7	2 259,9	—	328,8	Totalen voor hoofdstuk I.	

(1) à (8) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1978 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1977 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédit d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédit d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.Transferts de revenus
aux ménages.

33.01	Indemnités diverses, etc.	0,3	—	—	0,3 (0,3)	— (—)	— (—)
33.02	Secours provisoires, etc.	4,0	—	—	4,0 (4,0)	— (—)	— (—)
33.03	Subventions, etc. : 1. A des conférenciers, etc.	7,5	—	—	6,5 (6,5)	— (—)	— (—)
33.04	Application des lois des 27 juillet 1961, 3 avril 1964, 26 mars 1968 et 22 juillet 1969, etc.	30,0	—	—	30,0 (26,0)	— (—)	— (—)
33.05	Quote-part de l'Etat à l'O.N.S.S., etc.	0,4	—	—	0,4 (0,4)	— (—)	— (—)
33.07	Secours, etc.	0,7	—	—	0,7 (0,7)	— (—)	— (—)
33.09	Subventions à des organismes de droit belge, etc.	0,3	—	—	0,3 (0,3)	— (—)	— (—)
33.10	Recrutements d'experts, . etc....	1,7	—	—	1,7 (1,7)	— (—)	— (—)
33.11	Alimentation du fonds constitué en application de l'article 2 de la loi du 16 juillet 1976 portant ratifica- tion du Protocole entre le Royaume de Belgique et la République du Zaire portant règlement de l'indem- nisation des biens zairianisés ayant appartenu à des personnes physi- ques belges et de l'échange de let- tres y relatives et destiné à l'exécu- tion de l'article 4, 3 ^e alinéa de ce Protocole	114,0	—	—	114,0 (114,0)	— (—)	— (—)
33.12	Alimentation du fonds de compensa- tion constitué en exécution de l'ac- cord entre le Royaume de Belgique et la République du Zaire résultant d'un échange de lettres datées du 28 mars 1976, aux termes duquel les montants dus par la Belgique au Zaire suite à son engagement en faveur des anciens combattants de la guerre 1914-1918 et des invali- des de la guerre 1940-1945, seront affectés, à due concurrence, à l'apu- rement des loyers dus par les auto- rités publiques zairoises à des res- sortissants belges	37,6	—	—	37,7 (37,7)	— (—)	— (—)
Totaux pour les articles 33.		196,5	—	—	195,6 (191,6)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure au bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1976 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1975 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1976 ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1976 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1975	Sur crédits non dissociés 1975 ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1975 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1974 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1974		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.Inkomensoverdrachten
aan gezinnen.

0,3	—	0,1	—	0,1	—	—	1,2	Allerhande schadevergoedingen, enz.	33.01
3,1	—	1,3	—	1,4	0,8	—	1,0	Voorlopige ondersteuning, enz. ..	33.02
7,6	—	5,1	—	2,1	5,8	—	2,8	Tegemoetkomingen, enz. : 1. Aan voordrachtgevers, enz.	33.03
30,0	—	28,0	—	1,2	29,7	—	4,4	Toepassing van de wetten van 27 juli 1961, 3 april 1964, 26 maart 1968 en 22 juli 1969, enz.	33.04
0,4	—	—	—	0,1	—	—	—	Bijdrage van de Staat aan de R.M.Z., enz.	33.05
0,5	—	0,5	—	—	0,4	—	—	Hulp, enz.	33.07
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelagen aan instellingen van Bel- gisch recht, enz.	33.09
2,3	—	1,5	—	0,5	2,3	—	0,1	Aanwerving van deskundigen, enz. ...	33.10
—	—	—	—	—	—	—	—	Stijving van het fonds opgericht in uitvoering van artikel 2 van de wet van 16 juli 1976 houdende ratificatie van het Protocol tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre houdende regeling van de vergoeding van gezairiseerde goederen die hebben toebehoord aan België sche onderdanen en van de daarop betrekking hebbende uitwisselingen van brieven en bestemd tot uitvoering van artikel 4, 3 ^e alinea van dit Protocol.	33.11
—	—	—	—	—	—	—	—	Stijving van het compensatiefonds op- gericht in uitvoering van het ak- koord tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre voortspui- rend uit een uitwisseling van brie- ven van 28 maart 1976, volgens de termen van hetwelk de bedragen verschuldigd door België aan Zaïre ingevolge zijn verbintenis ten voor- dele van de oudstrijders van de oorlog 1914-1918 en van de invali- den van de oorlog 1940-1945 zul- len aangewend worden, tot het ge- paste bedrag voor de aanzuivering van de huren verschuldigd door de openbare Zaïrese autoriteiten aan Belgische onderhorigen.	33.12
44,2	—	36,5	—	5,4	39,0	—	9,5	Totale voor de artikelen 33.	

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1978 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1977 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Transferts de revenus à l'étranger.							
34.01	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays	126,4	—	—	109,9 (113,0)	— (—)	— (—)
34.02	Subsides à des organismes ou asso- ciations internationales	5,0	—	—	4,5 (3,5)	— (—)	— (—)
34.03	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays	427,5	—	—	396,9 (353,4)	— (—)	— (—)
34.07	Subsides à des établissements hospi- taliers, etc.	1,0	—	—	1,0 (1,0)	— (—)	— (—)
34.12	Interventions éventuelles en faveur de pays étrangers, etc.	3,0	—	—	5,0 (3,0)	— (—)	— (—)
34.14	Location par l'Etat de biens immobi- liers, etc.	261,0	—	—	233,0 (245,0)	— (—)	— (—)
34.16	Indemnités Etats étrangers, etc.	0,5	—	—	0,5 (0,5)	— (—)	— (—)
34.17	Dépenses relatives à la coopération, etc.	29,4	—	—	29,5 (29,5)	— (—)	— (—)
34.18	Participation à l'action des Nations Unies, etc.	10,0	—	—	9,0 (9,0)	— (—)	— (—)
34.19	Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés	11,0	—	—	33,0 (11,0)	— (—)	— (—)
34.18 de 1975	Alimentation du Fonds pour la res- tauration du patrimoine immobi- lier de la Fondation de Saint-Julien des Belges à Rome	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
Totaux pour les articles 34.		874,8	—	—	822,3 (768,9)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre III.		1 071,3	—	—	1 017,9 (960,5)	— (—)	— (—)

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
À L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

41.01	Office belge du Commerce extérieur, etc.	557,0	—	—	485,1 (500,0)	— (—)	— (—)
41.02	Fonds du commerce extérieur	175,0	—	—	140,0 (140,0)	— (—)	— (—)
41.03	I.N.B.E.L.	35,5	—	—	35,5 (35,7)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure au bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1976 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1975 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1976 ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1976 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1975	Sur crédits non dissociés 1975 ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1975 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1974 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1974		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
102,2	—	86,9	—	2,3	86,2	—	5,7	Inkomensoverdrachten aan het buitenland.	
3,5	—	2,9	—	3,2	—	—	3,0	Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organis- men.	34.01
323,1	—	279,2	—	27,1	223,4	—	30,6	Toelagen aan internationale organis- men of verenigingen.	34.02
0,4	—	0,4	—	—	0,4	—	0,1	Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale orga- nismen.	34.03
8,0	—	2,0	—	7,9	—	—	11,8	Toelagen aan liefdadigheidsgestich- ten, enz.	34.07
241,6	—	217,4	—	—	196,3	—	—	Eventuele tegemoetkomingen ten voordele van vreemde landen, enz.	34.12
0,5	—	0,1	—	0,2	—	—	—	Inhuring door de Staat van onroer- ende goederen, enz.	34.14
28,5	—	20,8	—	1,0	16,5	—	—	Vergoedingen buitenlandse Staten, enz.	34.16
—	—	—	—	—	—	—	—	Uitgaven met betrekking tot de bij- stand, enz.	34.17
—	—	—	—	—	—	—	—	Aandeel in de werking van de Vere- nigde Naties, enz.	34.18
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelin- gen tot doel hebben.	34.19
—	—	—	—	—	35,0	—	—	Stijving van het Fonds voor de res- tauratie van het onroerend patri- monium van de Stichting Sint-Ju- liaan der Belgen te Rome.	34.18 van 1975
707,8	—	609,7	—	41,7	557,8	—	51,2	Totalen voor de artikelen 34.	
752,0	—	646,2	—	47,1	596,8	—	60,7	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

458,2	—	451,8	—	22,2	390,0	—	23,7	Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, enz.	41.01
100,0	—	100,0	—	—	50,0	—	40,0	Fonds van de Buitenlandse Handel ...	41.02
33,3	—	33,3	—	—	30,0	—	—	I.N.B.E.L.	41.03

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1978 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1977 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
41.04	Quote-part dans les frais de fonction- nement de l'Institut géographique national	13,2	—	—	10,2 (9,2)	— (—)	— (—)
41.05	Transfert au Fonds d'expansion éco- nomique et de reconversion régio- nale	1 000,0	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre IV.	1 780,7	—	—	670,8 (684,9)	— (—)	— (—)
	CHAPITRE 01.						
	DIVERS.						
	Non réparti économiquement.						
01.01	Crédit provisionnel, index et pro- grammation sociale	20,2	—	—	43,7 (44,9)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre 01.	20,2	—	—	43,7 (44,9)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.	6 322,8	—	—	4 911,8 (4 814,1)	— (—)	— (—)
	Section 32.						
	Coopération au Développement.						
	CHAPITRE I.						
	DEPENSES DE CONSOMMATION.						
	(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)						
	§ 1. Salaires et charges sociales.						
11.03	Rémunérations du personnel, etc. ...	225,2	—	—	204,8 (226,4)	— (—)	— (—)
11.04	Allocations au personnel de l'Etat ...	0,6	—	—	0,6 (0,6)	— (—)	— (—)
11.05	Dépenses diverses de service social, etc.	0,5	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le § 1.	226,3	—	—	205,4 (227,0)	— (—)	— (—)
	§ 2. Achats de biens non durables et de services.						
12.01	Honoraires des avocats et des méde- cins, etc.	11,1	—	—	7,0 (12,0)	— (—)	— (—)
12.02	Dépenses de consommation et dépen- ses d'entretien, etc.	21,7	—	—	21,4 (19,8)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure au bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1976 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1975 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (2) — Op niet gesplitste kredieten (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1976 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1975	Sur crédits non dissociés 1975 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1975 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1974 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1974		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
—	—	—	—	—	—	—	—	Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch In- stituut.	41.04
—	—	—	—	—	—	—	—	Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regio- nale reconversie.	41.05
591,5	—	585,1	—	22,2	470,0	—	63,7	Totalen voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK 01.									
DIVERSEN.									
Niet economisch verdeeld.									
—	—	—	—	—	—	—	—	Provisioneel krediet, index en sociale programmatie.	01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
4 225,6	—	3 694,6	—	420,0	3 326,7	—	453,2	Totalen voor sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	
Sectie 32.									
Ontwikkelings- samenwerking.									
HOOFDSTUK I.									
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.									
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)									
§ 1. Lonen en sociale lasten.									
171,1	—	162,0	—	0,4	153,6	—	0,7	Bezoldigingen van het personeel, enz.	11.03
0,4	—	0,3	—	0,1	0,5	—	—	Toelagen aan het Rijkspersoneel ...	11.04
—	—	—	—	—	—	—	—	Allerhande uitgaven voor maatschap- pelijk dienstbetoon, enz.	11.05
171,5	—	162,3	—	0,5	154,1	—	0,7	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.									
4,8	—	2,1	—	1,6	2,2	—	0,5	Erelonen van advocaten en genees- heren, enz.	12.01
9,8	—	6,8	—	1,6	8,3	—	3,5	Verbruiks- en onderhoudsuitgaven, enz.	12.02

(2) à (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1978 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1977 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.03	Fournitures de biens et services, etc.	14,5	—	—	13,2 (13,7)	— (—)	— (—)
12.04	Location d'installations mécanogra- phiques	9,5	—	—	7,0 (7,0)	— (—)	— (—)
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat pour charges réelles, etc.	12,6	—	—	8,8 (12,5)	— (—)	— (—)
12.06	Loyer de biens immobiliers :						
	1. Administration générale de la Co- opération au Développement	30,0	—	—	27,0 (27,0)	— (—)	— (—)
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non dura- bles, etc.	1,5	—	—	5,9 (1,5)	— (—)	— (—)
	Totaux articles 12.01 à 12.07.	100,9	—	—	90,3 (93,5)	— (—)	— (—)
12.20	Contrats avec tiers se rapportant à des travaux de recherches, d'études, etc.	30,0	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
12.22	Conseil Consultatif de la Coopéra- tion au Développement, etc.	0,7	—	—	0,5 (0,6)	— (—)	— (—)
12.26	Frais de réception, etc.	0,5	—	—	0,4 (0,5)	— (—)	— (—)
12.28	Dépenses de toute nature relatives à l'information	11,6	—	—	10,3 (11,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le § 2.	143,7	—	—	101,5 (105,6)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre I.	370,0	—	—	306,9 (332,6)	— (—)	— (—)
CHAPITRE III.							
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.							
Transferts de revenus aux ménages.							
33.02	Soins médicaux aux missionnaires d'Afrique, etc.	8,5	—	—	8,0 (8,0)	— (—)	— (—)
33.03	Bourses d'études et de voyages, etc. ..	0,5	—	—	0,5 (0,5)	— (—)	— (—)
33.04	Subvention à l'Association interuniver- sitaire pour la coopération au déve- loppement	2,0	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
33.09	Indemnités à des tiers, etc.	0,8	—	—	0,8 (0,8)	— (—)	— (—)
33.10	Subventions activités d'entraide, etc.	0,5	—	—	1,0 (1,0)	— (—)	— (—)
33.11	Subventions d'études et de recher- ches, etc.	5,0	—	—	— (—)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure au bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1976 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1975 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	A. n.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽²⁾ Op niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1976 ⁽²⁾ Op niet gesplitste kredieten 1976 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 Op niet gesplitste kredieten overgedragen van 1975	Sur crédits non dissociés 1975 ⁽²⁾ Op niet gesplitste kredieten 1975 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1974 Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1974		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
11,9	—	8,6	—	1,4	6,6	—	2,0	Leveringen van goederen en diensten, enz.	12.03
9,0	—	4,3	—	1,5	2,8	—	0,7	Huur van mechanografische installaties.	12.04
12,4	—	5,8	—	1,2	5,7	—	0,5	Vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten, enz.	12.05
30,0	—	17,5	—	0,8	17,7	—	1,3	Huur van onroerende goederen : 1. Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking.	12.06
1,0	—	—	—	0,3	—	—	0,3	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen, enz.	12.07
78,9	—	45,1	—	8,4	43,3	—	8,8	Totalen artikelen 12.01 tot 12.07.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Overeenkomsten mer derden slaande op navorsings- en studiewerkzaamheden, enz.	12.20
0,2	—	0,1	—	—	0,3	—	0,2	Raad van Advies voor Ontwikkelingssamenwerking, enz.	12.22
0,5	—	0,3	—	—	0,5	—	0,2	Kosten veroorzaakt door recepties, enz.	12.26
26,4	—	4,4	—	3,2	1,1	—	2,8	Uitgaven van allerlei aard betreffende de informatie.	12.28
106,0	—	49,9	—	11,6	45,2	—	12,0	Totalen voor § 2.	
277,5	—	212,2	—	12,1	199,3	—	12,7	Totalen voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.									
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.									
Inkomensoverdrachten aan gezinnen.									
7,5	—	2,1	—	4,8	2,1	—	4,1	Medische zorgen aan missionarissen van Afrika, enz.	33.02
0,3	—	0,2	—	—	—	—	—	Studiebeurzen en beurzen voor reizen, enz.	33.03
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelage aan de Interuniversitaire vereniging voor de Ontwikkelingssamenwerking.	33.04
0,5	—	—	—	—	—	—	—	Vergoedingen aan derden, enz.	33.09
0,5	—	0,3	—	—	0,8	—	—	Toelagen onderlinge hulpverlening, enz.	33.10
1,0	—	—	—	0,3	—	—	0,2	Studie- en navorsingstoelagen, enz. ...	33.11

(1) à (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1978 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1977 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédit d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement: — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement: — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
33.12	Subventions aux organisations non gouvernementales pour activités d'information, etc.	30,0	—	—	30,0 (30,0)	— (—)	— (—)
33.13	Intervention financière de la Belgique en faveur des pays d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique participant aux foires commerciales belges ...	4,0	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour les articles 33.	51,3	—	—	40,3 (40,3)	— (—)	— (—)
	Transferts de revenus à l'étranger.						
34.01	Contribution au P.N.U.D.	477,0	—	—	460,0 (460,0)	— (—)	— (—)
34.02	Programme alimentaire mondial, etc.	42,0	—	—	42,0 (42,0)	— (—)	— (—)
34.03	Contribution au F.N.U.A.P.	30,0	—	—	30,0 (30,0)	— (—)	— (—)
34.04	Contribution à l'U.N.I.T.A.R.	3,5	—	—	3,5 (3,5)	— (—)	— (—)
34.05	Contributions fonds spéciaux O.N.U. etc.	119,0	—	—	130,0 (130,0)	— (—)	— (—)
34.06	Dépenses experts juniors, etc.	285,0	—	—	250,0 (250,0)	— (—)	— (—)
34.07	Coopération en personnel :						
	1. Rémunérations, etc.	3 220,0	—	—	2 773,5 (2 773,5)	— (—)	— (—)
	2. Frais de voyages, etc.	131,0	—	—	120,3 (112,3)	— (—)	— (—)
	3. Frais de logement, etc.	1,3	—	—	0,8 (0,8)	— (—)	— (—)
		3 352,3	—	—	2 894,6 (2 886,6)	— (—)	— (—)
34.08	Formation des coopérants, etc.	7,8	—	—	6,8 (6,8)	— (—)	— (—)
34.09	Contribution au F.I.S.E.	30,0	—	—	26,0 (26,0)	— (—)	— (—)
34.10	Volontariat d'Outre-Mer, etc.	128,1	—	—	128,1 (128,1)	— (—)	— (—)
34.11	Boursiers, étudiants et stagiaires :						
	1. Allocations de bourses, etc.	—	—	—	310,0 (337,0)	— (—)	— (—)
	2. Frais de voyages, etc.	—	—	—	40,0 (53,6)	— (—)	— (—)
	3. Sélection, accueil, etc.	—	—	—	14,8 (11,8)	— (—)	— (—)
	4. Formation de boursiers, etc.	—	—	—	22,0 (29,1)	— (—)	— (—)
	5. Aide sociale et culturelle, etc. ...	—	—	—	60,0 (60,0)	— (—)	— (—)
	6. Maîtres de stage, etc.	—	—	—	4,5 (4,5)	— (—)	— (—)
		—	—	—	451,3 (496,0)	— (—)	— (—)
34.12	Formation en Belgique d'étudiants et de stagiaires, etc. :						
	1. Bourses d'études, etc.	289,8	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	2. Bourses de stage, etc.	139,3	—	—	— (—)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure au bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1976 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1975 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (2) — Op niet gesplitste kredieten (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1976 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplitste kredieten overgedragen van 1975	Sur crédits non dissociés 1975 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1975 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1974 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1974		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelagen aan de niet-gouvernementele inrichtingen voor voorlichtingsactiviteiten, enz.	33.12
—	—	—	—	—	—	—	—	Geldelijke tussenkomst van België voor de Afrikaanse, de Caraibische en Stille Zuidzeelanden die deelnemen aan de Belgische Handelsbeurzen.	33.13
9,8	—	2,6	—	5,1	2,9	—	4,3	Totalen voor de artikelen 33.	
Inkomensoverdrachten aan het buitenland.									
400,0	—	400,0	—	—	300,0	—	—	Bijdrage P.V.N.O.	34.01
36,0	—	14,4	—	9,2	20,8	—	14,1	Wereldvoedingsprogramma, enz. ...	34.02
20,0	—	20,0	—	—	—	—	—	Bijdrage aan het F.V.N.V.B.	34.03
3,5	—	3,5	—	—	2,5	—	—	Bijdrage aan het U.N.I.T.A.R.	34.04
86,3	—	85,5	—	—	87,0	—	7,0	Bijdragen bijzondere fondsen O.V.N., enz.	34.05
180,0	—	158,4	—	9,7	115,2	—	3,3	Uitgaven juniorexperts, enz.	34.06
2 511,0	—	2 279,6	—	178,7	2 237,0	—	565,2	Bijstand met personeel : 1. Bezoldigingen, enz.	34.07
124,3	—	65,1	—	20,5	90,2	—	18,5	2. Reiskosten, enz.	
1,2	—	0,5	—	0,1	0,4	—	0,6	3. Huisvestingskosten, enz.	
2 636,5	—	2 345,2	—	199,3	2 327,6	—	584,3		
5,4	—	3,6	—	0,4	2,6	—	1,0	Opleiding samenwerkingspersoneel, enz.	34.08
24,0	—	24,0	—	—	22,0	—	—	Bijdrage aan F.H.K.	34.09
108,2	—	82,8	—	4,3	75,3	—	6,9	Volontariaat Overzee, enz.	34.10
254,7	—	246,2	—	7,2	213,1	—	8,7	Bursalen, studenten en stagiairs : 1. Beurstoelagen, enz.	34.11
35,0	—	22,8	—	4,2	17,1	—	11,3	2. Reiskosten, enz.	
10,2	—	3,2	—	2,8	4,6	—	5,8	3. Keuze, onthaal, enz.	
17,9	—	4,0	—	3,5	2,4	—	3,3	4. Opleiding van bursalen, enz.	
47,0	—	45,9	—	2,2	33,4	—	5,5	5. Sociale en culturele hulp, enz.	
3,5	—	1,7	—	0,5	1,9	—	—	6. Stagemeesters, enz.	
368,3	—	323,8	—	20,4	272,5	—	34,6		
—	—	—	—	—	—	—	—	Opleiding, in België, van studenten en stagiairs, enz. : 1. Studiebeurzen, enz.	34.12
—	—	—	—	—	—	—	—	2. Stagebeurzen, enz.	

(1) à (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1978 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1977 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	3. Aide sociale et culturelle, etc. . . .	60,0	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	4. Personnel d'appoint, etc.	4,9	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
		494,0	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
34.13	Personnel religieux, etc.	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
34.14	Formation, dans les pays en voie de développement, d'étudiants, etc. :						
	1. Bourses d'études	17,0	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	2. Bourses de stage	3,0	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
		20,0	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
34.15	Voyages de personnalités des pays en voie de développement, etc.	0,5	—	—	0,5 (0,5)	— (—)	— (—)
34.16	Appui logistique au personnel de la coopération technique belge :						
	1. Véhicules : achats et entretien, etc.	15,7	—	—	15,7 (15,7)	— (—)	— (—)
	2. Logements : remise en état, entre- tien, etc.	3,0	—	—	2,0 (2,0)	— (—)	— (—)
	3. Matériel, etc.	11,0	—	—	8,0 (3,5)	— (—)	— (—)
		29,7	—	—	25,7 (21,2)	— (—)	— (—)
34.17	Missions dans les pays en voie de développement :						
	1. Chargés de mission, etc.	22,8	—	—	19,5 (19,5)	— (—)	— (—)
	2. Frais contractuels, etc.	1,0	—	—	1,0 (1,0)	— (—)	— (—)
		23,8	—	—	20,5 (20,5)	— (—)	— (—)
34.18	Contribution au profit du Sahel . . .	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
34.19	Coopération universitaire, etc. . . .	484,0	—	—	461,3 (592,0)	— (—)	— (—)
34.21	Dépenses de fonctionnement des sec- tions belges de coopération	31,4	—	—	26,7 (26,7)	— (—)	— (—)
34.22	Recrutement d'experts multilatéraux, etc.	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
34.25	Centres de formation dans les pays en voie de développement, etc. . .	16,7	—	—	14,9 (14,9)	— (—)	— (—)
34.28	Contributions réfugiés de Palestine . .	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
34.29	Contributions protection des réfugiés.	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
34.32	Financement du coût des études uni- versitaires des ressortissants, etc. . .	670,0	—	—	761,4 (761,4)	— (—)	— (—)
34.33	Dépenses afférentes à la recherche, à la diffusion et à l'application de la technologie adaptée aux besoins des pays en voie de développement . . .	12,0	—	—	50,0 (50,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour les articles 34.	6 256,8	—	—	5 783,3 (5 946,2)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre III.	6 308,1	—	—	5 823,6 (5 986,5)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure au bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1976 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1975 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (°) — Op niet gesplitste kredieten (°)	Sur crédits dissociés (°) — Op gesplitste kredieten (°)	Sur crédits non dissociés 1976 (°) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (°)	Sur crédits dissociés (°) — Op gesplitste kredieten (°)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplitste kredieten overgedragen van 1975	Sur crédits non dissociés 1975 (°) — Op niet gesplitste kredieten 1975 (°)	Sur crédits dissociés (°) — Op gesplitste kredieten (°)	Sur crédits non dissociés reportés de 1974 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1974		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
—	—	—	—	—	—	—	—	3. Sociale en culturele hulp, enz.	
—	—	—	—	—	—	—	—	4. Hulp personeel, enz.	
—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	64,0	—	—	64,0	Religieus personeel, enz.	34.13
—	—	—	—	—	—	—	—	Opleiding, in de ontwikkelingslanden, van studenten, enz. :	34.14
—	—	—	—	—	—	—	—	1. Studiebeurzen.	
—	—	—	—	—	—	—	—	2. Stagebeurzen.	
—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	0,4	0,2	—	—	Reizen van personaliteiten uit de ontwikkelingslanden, enz.	34.15
9,0	—	4,8	—	3,8	4,2	—	6,6	Logistieke steun ten voordele van het personeel van de Belgische technische bijstand :	34.16
1,7	—	1,1	—	1,0	1,0	—	1,5	1. Voertuigen : aankoop en onderhoud, enz.	
3,3	—	0,9	—	1,0	1,9	—	2,1	2. Huisvesting : herstellingen en onderhoud, enz.	
—	—	—	—	—	—	—	—	3. Materieel, enz.	
14,0	—	6,8	—	5,8	7,1	—	10,2	Zendingen in de ontwikkelingslanden :	34.17
13,6	—	5,5	—	3,2	4,6	—	—	1. Zendingsgelastigden, enz.	
—	—	—	—	0,1	—	—	2,4	2. Contractuele kosten, enz.	
13,6	—	5,5	—	3,3	4,6	—	2,4		
—	—	—	—	—	—	—	27,8	Bijdrage ten gunste van de Sahel	34.18
434,1	—	241,5	—	173,2	240,4	—	146,4	Universitaire samenwerking, enz. ...	34.19
21,5	—	11,7	—	4,5	14,2	—	8,6	Werkingskosten van de Belgische secties voor ontwikkelingssamenwerking.	34.21
—	—	—	—	—	0,5	—	0,4	Aanwerving multilaterale deskundigen.	34.22
11,0	—	9,4	—	0,5	9,9	—	0,1	Opleidingscentra in de ontwikkelingslanden, enz.	34.25
7,0	—	7,0	—	—	7,0	—	—	Toelagen Palestijnse vluchtelingen ...	34.28
21,0	—	21,0	—	10,0	13,0	—	1,5	Toelagen bescherming vluchtelingen.	34.29
—	—	—	—	—	—	—	—	Financiering van de universitaire studiekosten der onderhorigen, enz.	34.32
—	—	—	—	—	—	—	—	Uitgaven voor de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie aangepast aan de behoeften van de ontwikkelingslanden.	34.33
4 390,4	—	3 764,1	—	505,0	3 522,4	—	912,6	Totalen voor de artikelen 34.	
4 400,2	—	3 766,7	—	510,1	3 525,3	—	916,9	Totalen voor hoofdstuk III.	

(°) à (°) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1978 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1977 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten.	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus
à la sécurité sociale.

42.01	Versement à l'O.S.S.O.M. des primes de pensions à l'enseignement libre, etc.	18,0	—	—	18,0 (18,0)	— (—)	— (—)
42.02	Dotation au fonds de pensions complémentaires à l'enseignement libre, etc.	18,0	—	—	17,0 (11,0)	— (—)	— (—)
42.03	Versement à l'O.S.S.O.M. des cotisations afférentes à l'affiliation du personnel missionnaire agréé pour l'exercice de fonctions de coopération dans les pays en voie de développement, etc.	110,1	—	—	105,7 (105,7)	— (—)	— (—)
Totaux pour les articles 42.		146,1	—	—	140,7 (134,7)	— (—)	— (—)

Transferts de revenus
à l'enseignement libre.

44.01	Rémunérations du personnel et subventions-traitements, etc.	348,8	—	—	304,7 (304,7)	— (—)	— (—)
44.02	Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge, etc.	49,3	—	—	43,0 (43,0)	— (—)	— (—)
Totaux pour les articles 44.		398,1	—	—	347,7 (347,7)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre IV.		544,2	—	—	488,4 (482,4)	— (—)	— (—)

CHAPITRE 01.

DIVERS.

01.01	Crédit provisionnel, etc.	184,6	—	—	101,7 (194,2)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre 01.		184,6	—	—	101,7 (194,2)	— (—)	— (—)
Totaux pour la section 32. — Coopération au Développement.		7 406,9	—	—	6 720,6 (6 995,7)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure au bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1976 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1975 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			T E K S T E N	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1976 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1976 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1975	Sur crédits non dissociés 1975 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1975 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1974 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1974		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten
aan de sociale zekerheid.

18,0	—	18,0	—	—	18,0	—	—	Storting aan de D.O.S.Z. van de pen- sioen-premies van het vrij onder- wijs, enz.	42.01
8,0	—	6,0	—	—	5,9	—	4,0	Dotatie aan het aanvullend pensioen- fonds van het vrij onderwijs, enz.	42.02
98,0	—	—	—	—	—	—	—	Storting ten bate van de D.O.S.Z. van de bijdragen betreffende de aanslui- ting van het voor het uitoefenen van samenwerkingsfuncties in de ont- wikkelingslanden aangenomen zen- delingenpersoneel, enz.	42.03
124,0	—	24,0	—	—	23,9	—	4,0	Totalen voor de artikelen 42.	
288,1	—	249,1	—	24,9	232,1	—	62,9	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.	
20,9	—	11,1	—	8,8	8,5	—	1,3	Bezoldigingen van het personeel en weddetoelagen, enz.	44.01
309,0	—	260,2	—	33,7	240,6	—	64,2	Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stel- sel, enz.	44.02
433,0	—	284,2	—	33,7	264,5	—	68,2	Totalen voor de artikelen 44.	
								Totalen voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

—	—	—	—	—	—	—	—	Provisioneel krediet, enz.	01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
5 110,7	—	4 263,1	—	555,9	3 989,1	—	997,8	Totalen voor sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking.	

(1) à (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1978 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1977 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 33.

Politique scientifique.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus à l'étranger.

34.01	O.T.A.N.	10,0	—	—	9,0 (9,5)	— (—)	— (—)
34.03	Contributions à des organismes inter- nationaux établis en dehors du pays :						
	1. O.C.D.E.	8,7	—	—	7,9 (7,9)	— (—)	— (—)
	2. A.I.E.A.	21,6	—	—	17,5 (17,5)	— (—)	— (—)
	3. Fonds de l'environnement des Na- tions Unies	12,0	—	—	10,8 (10,8)	— (—)	— (—)
		42,3	—	—	36,2 (36,2)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre III.	52,3	—	—	45,2 (45,7)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 33. — Politique scientifique.	52,3	—	—	45,2 (45,7)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes.	13 928,5	—	—	11 789,5 (11 924,6)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure au bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1976 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1975 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1976 ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1976 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1975	Sur crédits non dissociés 1975 ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1975 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1974 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1974		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		

Sectie 33.

Wetenschapsbeleid.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.Inkomensoverdrachten
aan het buitenland.

8,2	—	8,2	—	—	7,7	—	—	N.A.V.O.	34.01
								Bijdragen aan buiten het land geves- tigde internationale instellingen :	34.03
6,6	—	6,3	—	0,1	5,6	—	0,1	1. O.E.S.O.	
14,8	—	14,8	—	—	10,4	—	1,3	2. A.I.E.A.	
10,3	—	—	—	—	9,6	—	—	3. Fonds voor Leefmilieu van de Ver- enigde Naties.	
31,7	—	21,1	—	0,1	25,6	—	1,4		
39,9	—	29,3	—	0,1	33,3	—	1,4	Totalen voor hoofdstuk III.	
39,9	—	29,3	—	0,1	33,3	—	1,4	Totalen voor sectie 33. — Wetenschapsbeleid.	
9 441,1	—	8 033,1	—	984,0	7 391,9	—	1 460,8	Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven.	

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1978 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1977 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

Section 01.

Dépenses de Cabinet
du Ministre
des Affaires étrangères.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles
durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet ..	1,6	—	—	1,5 (1,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères.	1,6	—	—	1,5 (1,0)	— (—)	— (—)

Section 02.

Dépenses de Cabinet
du Ministre
du Commerce extérieur.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles
durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet .	1,4	—	—	1,2 (1,2)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur.	1,4	—	—	1,2 (1,2)	— (—)	— (—)

(¹) à (⁴) Le texte des renvois figure au bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1976 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1975 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			T E K S T E N	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1976 ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1976 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1975	Sur crédits non dissociés 1975 ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1975 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1974 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1974		
(9)	(10)	(11)	(12)	(12)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Buitenlandse Zaken.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende
goederen.

0,2	—	0,2	—	0,1	0,6	—	0,1	Vermogensuitgaven van het Kabinet .	74.01
0,2	—	0,2	—	0,1	0,6	—	0,1	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken.	

Sectie 02.

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Buitenlandse Handel.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende
goederen.

0,5	—	0,2	—	0,2	0,6	—	0,8	Vermogensuitgaven van het Kabinet .	74.01
0,5	—	0,2	—	0,2	0,6	—	0,8	Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel.	

(¹) à (⁴) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1978 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1977 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 03.

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Coopération
au Développement.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles
durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet ..	1,0	—	—	1,1 (0,5)	(—)	(—)
	Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement.	1,0	—	—	1,1 (0,5)	(—)	(—)

Section 11.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à l'Economie régionale,
adjoint au Ministre
des Affaires bruxelloises.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles
durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet ..	0,6	—	—	0,4 (—)	(—)	(—)
	Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises.	0,6	—	—	0,4 (—)	(—)	(—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure au bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1976 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1975 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			T E K S T E N	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (2) — Op niet gesplitste kredieten (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1/76 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (4)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1975	Sur crédits non dissociés 1975 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1975 (4)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1974 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1974		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 03.

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Ontwikkelings-
samenwerking.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende
goederen.

0,1 — 0,1 — 0,1 — — —

Vermogensuitgaven van het Kabinet . 74.01

0,1 — 0,1 — 0,1 — — —

Totalen voor sectie 03. —
Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Ontwikkelingssamenwerking.

Sectie 11.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Streekeconomie,
toegevoegd aan de Minister
van Brusselse Aangelegenheden.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende
goederen.

— — — — — — —

Vermogensuitgaven van het Kabinet . 74.01

— — — — — — —

Totalen voor sectie 11. —
Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Streekeconomie,
toegevoegd aan de Minister
van Brusselse Aangelegenheden.

(2) à (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1978 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1977 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 31.

Affaires étrangères
et Commerce extérieur.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles
durables.

74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	62,0	—	—	52,9 (55,8)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre VII.	62,0	—	—	52,9 (55,8)	— (—)	— (—)

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONS.Octrois de crédits et participations
à l'étranger.

83.01	Achats, construction et aménagement d'immeubles pour les ambassades, etc.	—	84,7	118,1	— (—)	82,0 (77,0)	111,6 (106,6)
	Totaux pour le chapitre VIII.	—	84,7	118,1	— (—)	82,0 (77,0)	111,6 (106,6)

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Opérations internes.

03.01	Avances permanentes, etc.	25,0	—	—	25,0 (25,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre 01.	25,0	—	—	25,0 (25,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.	87,0	84,7	118,1	77,9 (80,8)	82,0 (77,0)	111,6 (106,6)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure au bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1976 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1975 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽²⁾ Op niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1976 ⁽²⁾ Op niet gesplitste kredieten 1976 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 Op niet gesplitste kredieten overgedragen van 1975	Sur crédits non dissociés 1975 ⁽²⁾ Op niet gesplitste kredieten 1975 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1974 Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1974		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		

Sectie 31.

Buitenlandse Zaken
en Buitenlandse Handel.HOOFDSTUK VII
INVESTERINGEN (CIVIEL).Aankoop van duurzame roerende
goederen.

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.	74.01
--	-------

45,6	—	31,1	—	26,2	25,2	—	21,5
45,6	—	31,1	—	26,2	25,2	—	21,5

Totalen voor hoofdstuk VII.

HOOFDSTUK VIII
KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGEN.Kredietverleningen
aan en deelnemingen
in het buitenland.

Aankoop, bouw en inrichting van gebouwen voor de ambassades, enz.	83.01
--	-------

—	69,6	—	59,4	—	—	40,7	—
—	69,6	—	59,4	—	—	40,7	—

Totalen voor hoofdstuk VIII.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Interne verrichtingen.

Bestendige voorschotten, enz. ...	03.01
-----------------------------------	-------

17,5	—	17,5	—	11,0	4,0	—	17,0
17,5	—	17,5	—	11,0	4,0	—	17,0

Totalen voor hoofdstuk 01.

63,1	69,6	48,6	59,4	37,2	29,2	40,7	38,5
------	------	------	------	------	------	------	------

Totalen voor sectie 31. —
Buitenlandse Zaken
en Buitenlandse Handel.

(1) à (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En million de francs.)

Art.	LIBELLES	1978 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1977 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 32.

Coopération
au Développement.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.Transferts de capitaux
à l'étranger.

53.01	Réalisation de projets, etc. ...	—	1 500,0	1 200,0	— ⁽²⁾	1 200,0 (1 200,0)	854,0 (854,0)
53.02	Quote-part de la Belgique au F.I.D.A.	200,0	—	—	170,0 (170,0)	(—)	(—)
53.03	Dotation au Fonds ouvert dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales, etc. ...	345,0	—	—	345,0 (345,0)	(—)	(—)
53.04	Quote-part aux Fonds de la C.E.E., etc. ...	1 300,0	—	—	1 321,0 (1 321,0)	(—)	(—)
53.05	Intervention financière dans le réaménagement du Guest-House de Gabiro au Rwanda, etc. ...	—	—	—	— ⁽²⁾ (—)	(—)	(—)
53.06	Subventions aux organisations non gouvernementales belges, etc. ...	400,0	—	—	400,0 ⁽²⁾ (400,0)	(—)	(—)
53.07	Aides spéciales d'urgence, etc. ...	100,0	—	—	171,0 ⁽²⁾ (200,0)	(—)	(—)
53.08	Participation financière de la Belgique dans des actions multilatérales de coopération au développement ..	317,0	—	—	317,0 ⁽²⁾ (317,0)	(—)	(—)
53.09	Contribution au Fonds de la C.E.E. pour les pays du Maghreb ...	—	—	—	30,0 (30,0)	(—)	(—)
53.10	Participation aux programmes internationaux en faveur du Sahel ...	50,0	—	—	100,0 (100,0)	(—)	(—)
53.11	Financement du stock régulateur prévu par le 5 ^e Accord international sur l'étain ...	—	—	—	115,0 (—)	(—)	(—)
53.13	Participation au Fonds commun pour les matières premières ...	40,0	—	—	(—)	(—)	(—)
53.14	Participation à l'action spéciale de transferts financiers au profit de pays parmi les plus pauvres et les plus touchés par la crise de l'énergie ...	300,0	—	—	(—)	(—)	(—)
Totaux pour le chapitre V.		3 052,0	1 500,0	1 200,0	2 969,0 (2 883,0)	1 200,0 (1 200,0)	854,0 (854,0)

⁽²⁾ Article 53.01=435 655 579 francs. Article 53.05=34 759 594 francs. Article 53.06=432 622 425 francs. Article 53.07=89 347 584 francs. Article 53.08=46 000 000 de francs.

(in miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1976 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1975 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1976 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1976 ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1975	Sur crédits non dissociés 1975 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1975 ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1974 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1974		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 32.

Ontwikkelings-
samenwerking.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.Vermogensoverdrachten
aan het buitenland.

—	298,7	254,9	100,2	—	144,7	11,3	—	Verwezenlijking van projecten, enz. ..	53.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Aandeel van België aan het I.F.L.O.	53.02
278,0	—	278,0	—	—	615,0	—	—	Dotatie aan het Fonds geopend in het kader van een internationale overeenkomst over de graangewassen, enz.	53.03
1 560,0	—	1 455,4	—	—	752,5	—	—	Aandeel in de Fondsen van de E.E.G., enz.	53.04
48,9	—	14,2	—	—	32,0	—	—	Geldelijke tussenkomst in de heraanpassing van het Guest-House van Gabiro, in Rwanda, enz.	53.05
158,4	—	114,4	—	—	—	—	—	Toelagen aan Belgische niet-goevernamentele organisaties, enz.	53.06
95,7	—	45,7	—	—	—	—	—	Dringende, bijzondere hulpverleningen, enz.	53.07
174,3	—	145,0	—	—	—	—	—	Geldelijke deelname van België in de multilaterale ontwikkelingssamenwerkingsacties.	53.08
—	—	—	—	—	—	—	—	Bijdrage aan het E.E.G.-Fonds voor de Maghreb-landen.	53.09
—	—	—	—	—	—	—	—	Aandeel in de internationale programma's ten gunste van de Sahel.	53.10
—	—	—	—	—	—	—	—	Financiering van de regulariserende voorraad tin voorzien door het 5° Internationaal Tinakkoord.	53.11
—	—	—	—	—	—	—	—	Deelname aan een Gemeenschappelijk Fonds inzake grondstoffen.	53.13
—	—	—	—	—	—	—	—	Deelname in de bijzondere actie van geldelijke overdrachten ten gunste van de armste en de meest door de energiecrisis getroffen landen.	53.14
2 315,3	298,7	2 307,6	100,2	—	1 544,2	11,3	—	Totalen voor hoofdstuk V.	

⁽²⁾ Artikel 53.01=435 655 579 frank. Artikel 53.05=34 759 594 frank. Artikel 53.06=432 622 425 frank. Artikel 53.07=89 347 584 frank. Artikel 53.08=46 000 000 frank.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En million de francs)

Art.	LIBELLES	1978 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1977 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédit: d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux
à l'enseignement libre.64.01 Intervention dans les constructions de
l'enseignement de régime belge
(pour mémoire)

—	—	—	— ⁽³⁾ (—)	— (—)	— (—)
—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)

Totaux pour le chapitre VI.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles
durables.74.01 Achat de machines, mobilier, matériel
et moyens de transport terrestre ...

2,1	—	—	1,9 (2,1)	— (—)	— (—)
2,1	—	—	1,9 (2,1)	— (—)	— (—)

Totaux pour le chapitre VII.

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONS.Octrois de crédits et participations
à l'étranger.83.01 Achats et construction d'immeubles
pour sections belges de coopéra-
tion (pour mémoire)

—	—	—	— ⁽³⁾ (—)	— (—)	— (—)
---	---	---	-------------------------	----------	----------

83.03 Fonds spécial Banque asiatique de
développement (pour mémoire) ...

—	—	—	— ⁽³⁾ (—)	— (—)	— (—)
---	---	---	-------------------------	----------	----------

83.05 Fonds d'Investissement et de Dévelop-
pement des pays d'Outre-Mer (pour
mémoire)

—	—	—	— ⁽³⁾ (—)	— (—)	— (—)
---	---	---	-------------------------	----------	----------

83.07 Participation dans le coût des études
complémentaires d'un port en eau
profonde à Banane, etc. (pour mé-
moire)

—	—	—	— ⁽³⁾ (—)	— (—)	— (—)
---	---	---	-------------------------	----------	----------

Totaux pour le chapitre VIII.

—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
---	---	---	----------	----------	----------

⁽³⁾ Article 64.01=20 962 943 francs. Article 83.01=32 039 322 francs. Article 83.03=13 433 249 francs. Article 83.05=149 750 000 francs. Article 83.07=46 100 000 francs.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1976 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1975 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1976 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1976 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1975	Sur crédits non dissociés 1975 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1975 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1974 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1974		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten
aan het vrij onderwijs.

Deelneming in de bouwwerken van het onderwijs naar Belgisch stelsel (<i>pro memoria</i>).	64.01
---	-------

—	—	—	—	—	1,5	—	—
—	—	—	—	—	1,5	—	—

Totalen voor hoofdstuk VI.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende
goederen.

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.	74.01
--	-------

1,9	—	0,7	—	—	0,6	—	0,3
1,9	—	0,7	—	—	0,6	—	0,3

Totalen voor hoofdstuk VII.

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGEN.Kredietverleningen
aan en deelnemingen
in het buitenland.

Aankoop en bouw van gebouwen voor Belgische samenwerkingssec- ties (<i>pro memoria</i>).	83.01
--	-------

Speciaal Fonds Aziatische ontwikke- lingsbank (<i>pro memoria</i>).	83.03
--	-------

Overzees Investerings- en ontwikke- lingsfonds (<i>pro memoria</i>).	83.05
---	-------

Deelneming in de kostprijs der aan- vullende studies voor een diepwa- terhaven te Banane, enz. (<i>pro me- morie</i>).	83.07
--	-------

—	3,7	—	2,7	—	2,5	—	—
11,0	—	10,7	—	—	0,9	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
46,1	—	—	—	—	—	—	—
57,1	3,7	10,7	2,7	—	3,4	—	—

Totalen voor hoofdstuk VIII.

⁽²⁾ Artikel 64.01=20 962 943 frank. Artikel 83.01=32 039 322 frank. Artikel 83.03=13 433 249 frank. Artikel 83.05=149 750 000 frank. Artikel 83.07=46 100 000 frank.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Ann.	LIBELLES	1978 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1977 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Opérations internes.

03.01	Avances permanentes, etc. (pour mémoire)	—	—	—	(—)	(—)	(—)
	Totaux pour le chapitre 01.	—	—	—	(—)	(—)	(—)
	Totaux pour la section 32. — Coopération au Développement.	3 054,1	1 500,0	1 200,0	2 970,8 (2 885,1)	1 200,0 (1 200,0)	854,0 (854,0)
	Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital.	3 145,7	1 584,7	1 318,1	3 053,0 (2 968,6)	1 282,0 (1 277,0)	965,6 (960,6)
	Totaux pour le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement (Titre I + Titre II).	17 074,2	1 584,7	1 318,1	14 842,5 (14 893,2)	1 282,0 (1 277,0)	965,6 (960,6)

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1976 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1975 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ Op niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1976 ⁽²⁾ Op niet gesplitste kredieten 1976 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1975	Sur crédits non dissociés 1975 ⁽²⁾ Op niet gesplitste kredieten 1975 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1974 Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1974		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Interne verrichtingen.

Bestendige voorschotten, enz. (pro 03.01
memorie).

1,0	—	—	—	—	—	—	—
1,0	—	—	—	—	—	—	—
2 375,3	302,4	2 319,0	102,9	—	1 549,7	11,3	0,3
2 439,2	372,0	2 368,1	162,3	37,6	1 580,1	52,0	39,7
11 880,3	372,0	10 401,2	162,3	1 021,6	8 972,0	52,0	1 500,5

Totalen voor hoofdstuk 01.

Totalen voor sectie 32. —
Ontwikkelingssamenwerking.Totalen voor Titel II. —
Kapitaaluitgaven.Totalen voor de begroting
van Buitenlandse Zaken,
Buitenlandse Handel
en Ontwikkelingssamenwerking
(Titel I + Titel II).

Tableaux récapitulatifs.

1. ENGAGEMENTS.

(En millions de francs.)

	1978	1977	1976	1975	
Dépenses courantes	13 928,5	11 789,5 (11 924,4)	9 441,1	8 613,6	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	4 730,4	4 335,0 4 245,6)	2 811,2	1 674,1	Kapitaaluitgaven.
Total	18 658,9	16 124,5 (16 170,2)	12 252,3	10 287,7	Totaal.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>
Dépenses courantes	—	78,1	174,7	102,6	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	0,3	7,8	0,2	Kapitaaluitgaven.

2. ORDONNANCEMENTS.

(En millions de francs.)

2. ORDONNANCERINGEN.

(In miljoenen frank.)

	1978	1977	1976	1975	
Dépenses courantes	13 928,5	11 789,5 (11 924,6)	9 017,1	8 852,7	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	4 463,8	4 018,6 (3 929,2)	2 568,0	1 671,8	Kapitaaluitgaven.
Total	18 392,3	15 808,1 (15 853,8)	11 585,1	10 524,5	Totaal.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>
Dépenses courantes	—	78,1	174,2	102,6	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	0,3	7,8	0,2	Kapitaaluitgaven.

Chambre des Représentants

SESSION 1977-1978

BUDGET

du Ministère des Affaires étrangères,
du Commerce extérieur
et de la Coopération au Développement
pour l'année budgétaire 1978.

ANNEXES II.

Prévisions budgétaires
des organismes d'intérêt public

INDEX.

	Pages
1. Office belge du Commerce extérieur	2
2. Office de Sécurité sociale d'Outre-mer	6

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1977-1978

BEGROTING

van het Ministerie van Buitenlandse Zaken,
Buitenlandse Handel
en Ontwikkelingssamenwerking
voor het begrotingsjaar 1978.

BIJLAGEN II.

Begrotingsvooruitzichten
van de instellingen van openbaar nut

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
1. Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel	2
2. Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid	6

1. Office belge du Commerce extérieur.

1. Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1978 par article — per artikel	1977 présumées — vermoede- lijke	1976 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Vente de bulletins de demande de renseignements de notoriété	4 875	3 930	3 921	Verkoop van aanvraagbulletins voor notoriteitsinlichtingen.	411.01
02	Vente de photocopies	285	285	279	Verkoop van fotocopiëën	02
07	Produit de récupérations de dépenses exposées :				Opbrengst van recuperaties van uitgaven opgelopen ter gelegenheid van :	07
	a) à l'occasion de foires et expositions commerciales à l'étranger	27 402	29 959	26 163	a) jaarbeurzen en tentoonstellingen in het buitenland.	
	b) à l'occasion de journées de promotion	4 096	4 000	2 732	b) promotiedagen.	
08	Droits d'inscriptions aux concours de recrutement	5	95	6	Inschrijvingsrechten examens	08
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers :				Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden :	09
	a) bons pour les restaurants et cafetarias du personnel 1 925		1 700	1 569	a) bons voor de restaurants en de cafetaria's van het personeel 1 925	
	b) récupérations diverses 2 459		2 205	2 191	b) diverse terugvorderingen 2 459	
		4 384				
412.01	Abonnements et vente des publications éditées par l'O.B.C.E.	3 000	3 000	2 951	Abonnementen en verkoop van publikaties van de B.D.B.H.	412.01
02	Publicité dans les publications de l'O.B.C.E.	3 100	3 100	2 986	Reclame in de publikaties van de B.D.B.H.	02
413.01	Intérêts sur placements	54	54	54	Interesten op beleggingen	413.01
414.04	Donations (à capital abandonné) (pour mémoire)	—	—	—	Schenken (met afgestaan kapitaal) (pro memorie).	414.04
	Totaux pour le chapitre 41.	47 201	48 328	42 852	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Vente de mobilier, de matériel, de machines et d'autos	70	70	70	Verkoop van meubilair, materieel, machines en auto's.	430.02
	Totaux pour le chapitre 43.	70	70	70	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.04	Récupération des prêts au personnel	20	119	102	Recuperatie van leningen aan het personeel.	444.04
05	Récupération des avances pour frais de mission à charge de l'O.B.C.E. :				Recuperatie van de voorschotten voor missiekosten ten laste van de B.D.B.H. :	05
	a) foires et expositions commerciales à l'étranger 10 000		8 000	9 825	a) jaarbeurzen en tentoonstellingen in het buitenland 10 000	
	b) autres missions 5 000		6 750	4 679	b) andere missies 5 000	
		15 000				
06	Récupération des avances pour compte de tiers	5 000	4 500	6 147	Recuperatie van de voorschotten voor rekening van derden.	06
	Totaux pour le chapitre 44.	21 020	19 369	20 753	Totalen voor hoofdstuk 44.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1978 par article — per artikel	1977 présumées — vermoede- lijke	1976 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat à fonds perdus (crédit annuel à charge de l'article 41.01 du budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement)	557 000	485 100	451 800	Tussenkoms van de Staat niet terugvorderbaar (jaarlijks krediet ten laste van het artikel 41.01 van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking).	450.01
Totaux pour le chapitre 45.		557 000	485 100	451 800	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres.		625 291	552 867	515 475	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
(Recettes pour ordre.)					(Ontvangsten voor orde.)	
490.03.	Fonds en souffrance	6 000	6 000	6 530	Liggende gelden	490.03
04	Subsides du Fonds du Commerce extérieur :				Toelagen van het Fonds voor de Buitenlandse Handel :	04
a)	prix du Ministre du Commerce extérieur 4 000	—	—	(¹) 1 458	a) prijzen van de Minister van Buitenlandse Handel 4 000	
b)	autres subsides éventuels (pour mémoire) —	4 000	4 000	(¹) 6 448	b) eventuele andere toelagen (pro memorie) —	
05	Autres subsides éventuels (pour mémoire).	—	—	(¹) 8	Eventuele andere toelagen (pro memorie).	05
Totaux pour le chapitre 49.		10 000	10 000	14 444	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes.		635 291	562 867	529 919	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

(¹) Dont 227 038 francs de solde au 31 décembre 1975, reportés à nouveau au 1^{er} janvier 1976.

(²) Solde de 1 457 772 francs au 31 décembre 1975, reportés à nouveau au 1^{er} janvier 1976.

(³) Dont 8 678 francs de solde au 31 décembre 1975 reportés à nouveau au 1^{er} janvier 1976.

(¹) Waarvan 227 038 frank saldo op 31 december 1975, opnieuw overgedragen op 1 januari 1976.

(²) Saldo van 1 457 772 frank op 31 december 1975, opnieuw overgedragen op 1 januari 1976.

(³) Waarvan 8 678 frank saldo op 31 december 1975, opnieuw overgedragen op 1 januari 1976.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1978 par article <i>per artikel</i>	1977 prévues <i>voorzien</i>	1976 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations (fonctions du cadre)	204 707	176 306	170 449	Bezoldigingen (kaderfuncties)	511.01
02	Rémunérations (personnel de complé- ment)	1 678	1 678	1 036	Bezoldigingen (aanvullend personeel) ...	02
03	Charges de pensions	1 517	1 517	973	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales légales	44 554	40 837	36 623	Wettelijke sociale lasten	04
05	Charges sociales extra-légales	27 058	26 223	23 891	Buitenwettelijke sociale lasten	05
06	Service social	6 385	6 420	4 509	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	70	125	56	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles ...	1 307	1 307	933	Vergoedingen die werkelijke lasten dek- ken.	08
10	Contrôle sanitaire	25	50	15	Medisch toezicht	10
512.01	Jetons de présence des administrateurs ...	120	120	79	Zitpenningen der beheerders	512.01
02	Allocations aux membres des jurys des épreuves de recrutement et de carrière.	20	150	15	Toelagen voor de leden van de jury's van de wervings- en loopbaanexamens.	02
03	Vacations du reviseur	109	94	85	Vacaties van de revisor	03
513.01	Réceptions	450	400	249	Recepties	513.01
02	Déplacements (y compris bagages et assu- rances)	8 250	7 488	6 526	Verplaatsingen (bagage en verzekeringen inbegrepen).	02
Totaux pour le chapitre 51.		296 250	262 715	245 439	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux	29 177	27 321	24 693	Huur der lokalen	521.01
02	Location de mobilier, de matériel et de machines	24 218	15 825	2 946	Huur van meubilair, materieel en machi- nes.	02
03	Entretien, réparation et aménagement des locaux	13 671	13 020	9 873	Onderhoud, herstel en inrichting der lokalen.	03
04	Entretien, réparation et agencement du mobilier, du matériel, des machines et des autos (y compris l'essence)	2 534	2 740	2 021	Onderhoud, herstel en inrichting van het meubilair, het materieel, de machines en de auto's (benzine inbegrepen).	04
05	Assurances	361	350	319	Verzekeringen	05
07	Electricité, gaz, mazout et eau	11 850	11 270	10 305	Elektriciteit, gas, stookolie en water	07
522.01	Frais de bureau	30 365	26 150	24 538	Bureauonkosten	522.01
526.03	Expédition et réception de colis, manuten- tion, déménagement (sauf bagages et valeurs, y compris taxes, assurances et douane)	50	50	25	Verzending en ontvangst van colli, behan- deling, verhuizing en opslag (behalve ba- gage en waarden, inclusief taksen, ver- zekeringen en douane).	526.03
05	Collaborations et interventions diverses ...	6 350	13 099	6 337	Medewerkingen en diverse tussenkomsten.	05
06	Travaux et services d'interimaires (hors des fonctions du cadre)	8 253	4 643	4 271	Werken en diensten van hulppersonneel (buiten de kaderfuncties).	06
Totaux pour le chapitre 52.		126 829	114 468	85 328	Totalen voor hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1978 par article per artikel	1977 prévues voorzien	1976 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53.						
532.01	Stagiaires étrangers dans l'industrie belge et stagiaires belges dans les pays à commerce d'Etat	2 350	2 350	365	Buitenlandse stagiairs in de Belgische nijverheid en Belgische stagiairs in landen met Staatshandel.	532.01
533.01	Dépenses particulières proprement dites : a) information et propagande b) foires et expositions commerciales à l'étranger c) enquêtes de notoriété d) documentation non inventoriée ...	40 913 120 953 7 298 5 922	37 100 109 860 6 950 6 412	34 974 98 574 5 948 5 079	Eigenlijke bijzondere uitgaven : a) voorlichting en propaganda. b) jaarbeurzen en handelstentoonstellingen in het buitenland. c) notoriteitsonderzoeken. d) niet-geinventariseerde documentatie.	533.01
534.02	Non-valeurs (apurement des créances irrécouvrables)	200	200	193	Kwade posten (aanzuivering van de oninbare schuldvorderingen).	534.02
Totaux pour le chapitre 53.		177 636	162 872	145 133	Totaal voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.						
550.02	Mobilier et matériel	1 980	1 980	2 158	Meubilair en materieel	550.02
03	Machines	1 200	1 200	1 006	Machines	03
05	Véhicules automobiles	296	282	548	Autovoertuigen	05
07	Documentation inventoriée	100	100	40	Geinventariseerde documentatie	07
Totaux pour le chapitre 55.		3 576	3 562	3 752	Totaal voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.						
560.07	Prêts au personnel ⁽¹⁾	—	—	—	Leningen aan het personeel ⁽¹⁾	560.07
08	Avances pour frais de mission à charge de l'O.B.C.E. : a) foires et expositions commerciales à l'étranger ⁽²⁾ . 10 000 b) autres missions ⁽³⁾ 5 000	15 000	8 000 6 750	9 825 4 679	Voorschotten voor missiekosten ten laste van de B.D.B.H. : a) jaarbeurzen en handelstentoonstellingen in het buitenland ⁽²⁾ : 10 000 b) andere missies ⁽³⁾ 5 000	08
09	Avances pour compte de tiers	6 000	4 500	6 147	Voorschotten voor rekening van derden.	09
Totaux pour le chapitre 56.		21 000	19 250	20 651	Totaal voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres.		625 291	562 867	500 303	Totaal voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59.						
(Dépenses pour ordre.)						
590.03	Affectation des fonds en souffrance	⁽²⁾ 6 000	6 000	6 530	Aanwending van de liggende gelden	590.03
04	Affectation des subsides du Fonds du Commerce extérieur : a) prix du Ministre du Commerce extérieur b) autres subsides éventuels (pour mémoire)	⁽²⁾ 4 000 ⁽²⁾ —	4 000 —	5 696 362	Aanwending van de toelagen van het Fonds voor Buitenlandse Handel : a) prijzen van de Minister van Buitenlandse Handel. b) eventuele andere toelagen (pro memorie).	04
05	Autres subsides éventuels (pour mémoire).	⁽²⁾ —	—	1	Eventuele andere toelagen (pro memorie).	05
Totaux pour le chapitre 59.		10 000	10 000	12 589	Totaal voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		635 291	⁽³⁾ 572 867	512 892	Algemene totalen voor de uitgaven.	

⁽¹⁾ Crédit non limitatif, toujours intégralement compensé par sa contrepartie en recettes.

⁽²⁾ Crédit non limitatif à concurrence du montant de la recette préalable dont il est la contrepartie.

⁽³⁾ L'excédent éventuel des dépenses (crédits totalisant 572 867 000 francs) par rapport aux recettes (prévisions totalisant 562 867 000 francs), soit au maximum 10 000 000 de francs, sera couvert par le fonds de réserve de l'O.B.C.E.

⁽¹⁾ Niet limitatief krediet, altijd integraal vereffend door zijn tegenwaarde in ontvangsten.

⁽²⁾ Niet limitatief krediet, ten belope van het bedrag van de voorafgaande ontvangst, waarvan dat krediet de tegenwaarde is.

⁽³⁾ Het eventueel overschot der uitgaven (totaal aan kredieten van 572 867 000 frank) ten opzichte van de ontvangsten (volgens vooruitzichten een totaal van 562 867 000 frank), hetzij ten hoogste 10 000 000 frank, zal gedekt worden door het reservefonds van de B.D.B.H.

2. Office de Sécurité sociale d'Outre-mer.
2. Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1978 par article — per artikel	1977 présümées — vermoede- lijke	1976 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.03	Produit des réassurances	4 400	2 600	3 216	Opbrengst van de herverzekeringen	411.03
04	Produit des prestations de la Maison de Cure et du Service médical (hospitalisa- tion et soins médicaux)	8 800	8 375	8 350	Opbrengst van verstrekkingen van het Kuurhuis en van de Medische Dienst (hospitalisatie en geneeskundige verzor- ging).	04
05	Récupération de paiements indus	15 000	12 000	15 130	Terugvordering van niet verschuldigde be- talingen.	05
07	Produit des cotisations	1 197 000	1 035 000	1 041 286	Opbrengst van bijdragen	07
09	Récupération de frais exposés pour comp- te de tiers	26 800	23 955	22 002	Invordering van uitgaven betaald voor rekening van derden.	09
413.01	Intérêts sur dépôts à vue et à court terme	17 500	15 000	45 018	Interesten van deposito's op zicht en op korte termijn.	413.01
02	Revenus du portefeuille titres	741 100	616 996	495 628	Opbrengst van de effectenportefeuille ...	02
03	Bonis sur opérations de placements	2 900	1 706	13 642	Boni op beleggingen	03
04	Intérêts sur prêts hypothécaires	17 150	14 600	10 402	Interesten op hypothecaire leningen	04
05	Revenus des investissements immobiliers.	637 204	592 682	546 341	Opbrengst van onroerende investeringen.	05
06	Intérêts sur prêts sociaux	260	400	322	Interesten op sociale leningen	06
08	Intérêts sur prêt tunnel routier	7 327	8 284	9 179	Interesten op lening wegtunnel	08
414.05	Recettes accidentelles diverses	11 502	11 269	10 689	Allerhande toevallige ontvangsten	414.05
Totaux pour le chapitre 41.		2 686 943	2 342 867	2 221 205	Totale voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Mobilier de bureau	1	1	—	Kantoormeubelen	430.02
04	Matériel de bureau	1	1	14	Kantooruitrusting	04
Totaux pour le chapitre 43.		2	2	14	Totale voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Réalisation de placements :				Realisatie van beleggingen :	444.02
a)	ventes ou remboursements de titres en portefeuille	162 683	112 008	517 978	a) verkoop of terugbetaling van effek- ten in portefeuille.	
b)	remboursements prêts hypothécai- res	23 000	15 500	15 096	b) terugbetaling van hypothecaire lenin- gen.	
c)	investissements immobiliers	153 070	153 070	153 070	c) onroerende goederen.	
d)	prêts sociaux	1 000	1 000	1 046	d) sociale leningen.	
e)	intérêts Fonds de reconstitution Ber- laimont	84 192	72 942	60 486	e) interesten op het Fonds voor vorm- ing van de verkoopprijs Berlai- mont.	
f)	remboursement prêt tunnel routier.	14 632	13 675	12 780	f) inlossing lening wegtunnel.	
Totaux pour le chapitre 44.		438 577	368 195	760 456	Totale voor hoofdstuk 44.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1978 par article — per artikel	1977 présümées — vermoe- delijke	1976 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat (<i>pour mémoire</i>) ...	—	—	843 204	Rijkstegemoetkoming (<i>pro memorie</i>)	450.01
	Totaux pour le chapitre 45.	—	—	843 204	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres.	3 125 522	2 711 064	3 824 879	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
(Recettes pour ordre.)					(Ontvangsten voor orde.)	
490.01	Versements de garanties	510	360	367	Stortingen van borgtochten	490.01
03	Fonds en souffrance	45 000	35 000	167 533	Liggende gelden	03
06	Recettes revenant à la gestion « Soins de santé fonctionnaires »	117 000	107 000	99 090	Ontvangsten toekomend aan het beheer « Geneeskundige verzorging functiona- rissen ».	06
07	Recettes revenant au Fonds spécial « OTRACO »	14 900	14 600	15 566	Ontvangsten toekomend aan het Bijzon- der Fonds « OTRACO ».	07
	Totaux pour le chapitre 49.	177 410	156 960	282 556	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux pour les recettes.	3 302 932	2 868 024	4 107 435	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1978 par article per artikel	1977 prévues voorzien	1976 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel	141 458	130 249	117 124	Bezoldigingen van het personeel	511.01
02	Rémunérations du personnel de complé- ment	6 630	6 075	4 348	Bezoldigingen van het aanvullend perso- neel.	02
03	Charges de pensions	3 400	1 600	4 474	Pensioenlasten	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale	7 202	6 360	5 652	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving.	04
05	Charges sociales extra-légales — Interven- tion patronale	573	573	482	Extra-wettelijke sociale lasten — Patro- nale bijdrage.	05
06	Service social	674	630	589	Sociale Dienst	06
07	Dépenses en faveur du personnel autres que celles figurant à l'article 511.06. — Service social	2 351	2 080	1 575	Uitgaven ten bate van het personeel die niet voorkomen onder artikel 511.06. — Sociale dienst.	07
10	Honoraires forfaitaires	636	663	581	Vaste erelonen	10
512.01	Administrateurs	600	600	264	Administrateurs	512.01
02	Membres de commissions	209	209	78	Leden van commissies	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	320	300	256	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Frais de représentation	171	160	111	Representatiekosten	513.01
02	Déplacements	1 145	1 070	770	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51.		165 369	150 569	136 304	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.02	Location de matériel et de mobilier	5 064	4 480	2 984	Huur van uitrusting en meubilair	521.02
03	Entretien et réparation des locaux	6 395	6 090	5 586	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	Entretien et réparation du matériel et mobilier	4 095	4 095	2 326	Onderhoud en herstel van uitrusting en meubilair.	04
05	Assurances	166	158	111	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales.	5	5	1	Belastingen, gemeente- en provincietaksen.	06
07	Produits de consommation	2 210	2 105	1 901	Consumptieprodukten	07

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1978 par article per artikel	1977 prévues voorziene	1976 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
09	Divers	150	525	300	Varia	09
522.01	Frais de bureau :				Kantoorkosten :	522.01
	a) frais de banque et C.C.P.	2 940	2 940	2 471	a) bank- en girokosten.	
	b) autres que sub a)	6 058	6 058	5 115	b) andere dan sub a).	
524.01	Frais de justice et divers	350	525	95	Gerechtskosten en diverse	524.01
526.03	Frais de transport	175	175	124	Vervoerkosten	526.03
05	Assurances pour responsabilité civile ...	35	35	20	Verzekeringen voor burgerlijke aansprakelijkheid.	05
06	Assurance contre vol (titres et espèces) ...	75	75	58	Verzekering tegen diefstal (effekten en specien).	06
07	Travaux divers exécutés par des tiers ...	1 543	1 470	379	Allerlei door derden uitgevoerde werken.	07
528.01	Dépenses d'exploitation de la Maison de Cure et du Service médical	1 330	1 530	990	Werkingskosten van het Kuurhuis en van de Medische Dienst.	528.01
	Totaux pour le chapitre 52.	30 591	30 266	22 461	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
	a) Fonds des pensions (rentes, capitaux, etc.)	(¹) 473 100	(¹) 411 800	400 541	a) Pensioenfondsen (renten, kapitalen, enz.).	
	b) Fonds de solidarité et de péréquation (allocations, etc.)	(¹) 1 525 500	(¹) 1 396 100	1 328 194	b) Solidariteits- en péréquatiefondsen (uitkeringen, enz.).	
	c) Fonds des invalidités (indemnités, allocations, rentes, soins)	(¹) 378 200	(¹) 351 700	325 561	c) Invaliditeitsfondsen (vergoedingen, uitkeringen, renten, verzorging).	
02	Frais d'expertises prescrites par les médecins examinateurs	600	470	460	Toelichtingsonderzoeken voorgeschreven door de adviserende geneesheren.	02
03	Primes de réassurance	(¹) 7 000	(¹) 7 000	5 898	Herverzekeringspremies	03
534.01	Ristournes et non-valeurs	(¹) 20 000	(¹) 20 000	15 560	Restorno's en kwade posten	534.01
535.02	Courtages, malis sur ventes de titres	1 285	100	7	Makelaarslonen, mali op effectenverkoop.	535.02
05	Frais relatifs aux immeubles gérés :				Kosten betreffende geadmireerde gebouwen :	05
	a) Berlaumont et Quatre-Bras	11 440	29 238	10 316	a) Berlaumont en Quatre-Bras.	
	b) autres immeubles	13 695	13 042	9 261	b) andere gebouwen.	
07	Paiements d'intérêts sur fonds gérés par l'Office	(¹) 99 092	(¹) 87 542	76 052	Betalingen van interesten op de door de Dienst beheerde fondsen.	07
	Totaux pour le chapitre 53.	2 529 912	2 316 992	2 171 850	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier	325	325	324	Meubilair	550.02
04	Matériel	1 100	1 100	948	Uitrusting	04
07	Bibliothèque	95	95	92	Bibliotheek	07
	Totaux pour le chapitre 55.	1 520	1 520	1 364	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.05	Consolidation fonds de réserve	(¹) 385 000	(¹) 210 000	1 950 045	Consolidatie reservefondsen	560.05
	Totaux pour le chapitre 56.	385 000	210 000	1 950 045	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les dépenses propres.	3 112 392	2 709 347	4 282 024	Totalen voor de eigen uitgaven.	

(¹) Crédit non limitatif.(¹) Niet limitatief krediet.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1978 par article <i>per artikel</i>	1977 prévues <i>voorzien</i>	1976 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)				HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)		
590.01	Remboursement de garanties	500	360	488	Terugbetaling van borgtochten	590.01
03	Affectation des fonds en souffrance	45 000	35 000	45 938	Aanwending van liggende gelden	03
06	Dépenses afférentes à la gestion « Soins de santé fonctionnaires »	117 000	107 000	97 585	Uitgaven voor het beheer « Geneeskundige verzorging functionarissen ».	06
07	Paiements pour compte du Fonds spécial « OTRACO »	28 003	31 200	25 003	Betalingen voor rekening van het Bijzon- der Fonds « OTRACO ».	07
Totaux pour le chapitre 59.		190 500	173 560	169 014	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		3 302 892	2 882 907	4 451 038	Algemene totalen voor de uitgaven.	